



YMCA cu teleton pa recauda fondo

Les A2



Segun FTA

Si no tin madurez den gobierno pa decision corecto otro mester hacie

Les A6

BON DIA Aruba

Diabierna 4 di September 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Turista a hoga dilanti Hilton Hotel

ORANJESTAD - Diahuebs den oranan di atardi dilanti di Hilton Hotel, un turista di barco crucero a haya problema den lama y a hoga. E persona cu a wak e turista masculino ta drif boca abou, a drenta accion y ta saca e persona cu no tabata reacciona.

No sa cuanto rato e persona aki tabata boca abou den lama y no tabata reacciona mas. Mientras taba-



ta wardando riba ambulance algun persona a cuminsa cu reanimacion.

Polisnan maritimo a yega na e sitio y cuminsa cu e pro-



cedura di CPR, mientras cu ambulancen tabata na caminda. Paramediconan a cuminsa traha cu e turista haciendo uzo di nan ekipo pa reanimacion. A tene un reanimacion di casi 1 ora,

pero no a logra.

Dr. Lin a presenta y pa 3:34 di atardi e ta constata morto di e victima. Famia tambe tabata presente y esaki tabata un sla duro pa nan.

Muchanan muhe chikito a wordo molestia pa homber burachi den area di scol

ORANJESTAD - Diahuebs merdia un mayor a raporta Central di Polis cu un hende homber den un Nissan Platina cora tabata molestiando muchanan muhe chikito na un scol.

E persona aki tabata acerca e muchanan y tabata ofrece pa nan subi den su auto segun version di un mayor cu

a mira y di biaha a raporta na Polis.

Patruyanan a cuminsa na busca rond den area di Playa pa e auto y den Koningstraat a bin topa cu e dicho vehiculo aki y un hende homber.

E tabata muestra di ta bou di influencia, patruya riba brommer a presenta na e sitio pa e homber pasa un test.

E homber no por a supla bon. Esaki a pone cu polis a detene y hiba e homber warda pa pasa un test.

Na warda polisnan a pone e chauffeur pasa un test y e mester a presenta dilanti un Fiscal Auxiliar, mucho no por haci cu ne debi cu no tin ningun keho di mayornan di e muchanan cu e homber tabata molestia.



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS

*Afl.

380.000,-

*Afl. 280.000,- + Afl. 100.000,- extra

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

sorteo ta awe nochi



GOALZ PLUS
SHUFFLE Y GANA MAS !!

(1)2043 (2)8272 (3)3986



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 31 Augustus 2015



9471
LIBRA



6137



4489,
5470,
6319



02-07-16-18-
25



9119,
2680,
8393

DIARIO

1592,
3685,
4689

**SUPER
4**

1664

Pronostico di tempo

Tempo:

Levemente nubia y no ta anticipa awasero significante.

Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Solo ta sali 06:29 am y ta baha 06:49 pm.

Biento:

For di direccion oost y modera te fresco; forsa 3 te 5 (12 te 37 km/ora, 7 te 20 nudo).

Ocasionalmente rafaga te fresco y duro; forsa 5 te 7 (31 te 57 km/ora, 17 te 31 nudo).

Situacion general:

Tempo levemente nubia y seco ta presente pero den oranan di marduga pa mainta tempran un aumento temporal di humedad por induci un yobida isola.

Ebientotakedafrescote fuerte.

Tempo tropical:

Tormenta tropical Fred ta na parti central di lama Atlantico y ta moviendo den direccion west-noord-west.

E sistema aki ta basta leu di Aruba y asina no ta forma ningun peliger pa Aruba pero si e lo wordo vigila di cerca pe servicio meteorologico.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta di direccion oost cu altura di 5 te 7 pia. Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius.



Prospecto di tempo pa e resto di siman: Levemente nubia y no ta anticipa awasero significante. Biento ta keda fresco te fuerte. Temperatura lo fluctua riba normal. □

Recaudacion fondo teleton

YMCA tambe ta ripara e tendencia di donacion cu ta baha

ORANJESTAD - Anky Vrolijk secretaria di directiva di YMCA A yama un conferencia pa anuncia di 5 aña cu ta bay haci e teleton anual. E teleton normal ta wordo haci na luna di mei pero mirando cu tabatin hopi actividad di otro fundacionnan, a dicidi pa hala esaki pa un no stroba otro. E teleton lo tuma luga diahuebs dia 17 di september na YMCA Dakota di 6'or di atardi pa 9or di anochi.



meta, segun Sra. Vrolijk.

Dificil pa yega suma

A puntra Sra. Vrolijk si ta yega e suma meta aki. El a bisa cu realmente ta yega entre 80 cu 90 mil florin tur aña. Si a yega di logra e suma via yamadanan, pero e realidad di locual ta ricibi riba cuenta ta entre 80

“Mester bisa cu nan ta experienciando cu e cantidad cu personanan por duna ta baha, p'esey ta trahando mas duro pa mantene esaki. Esaki ta e motibo tambe pa kico a hala e fecha inicial di

Tur aña ta invita un cantidad di celebridad local pa yuda haci yamada y purba logra haya e cantidad di 100 mil florin cu YMCA mester di dje.

“YMCA a sa di haci diferente programa durante aña, cuminsando for di un traimerdia te na actividadnan deportivo. Aworaki a cuminsa ta manda hobennan afo pa haya material di liderazgo y pa di e manera aki mester ayudo di comunidad pa sigui contribui cu e hobennan aki y crea miho personanan den comunidad pa futuro.”

E dia

E prome añanan a semper a haci e teleton riba diabierna

pero a ripara cu diabierna e dia ta socialmente hopi druk e ora a scoge pa haci esey riba diahuebs pa un miho efecto. E dia lo funciona di tal manera, lo manda invita personanan cu tin hopi contacto kendenan ta bay haci yamada pa purba haya donacion pa YMCA, no tin un minimo pa haci donacion, tambe ta bay tin musica, cuminda y cos di bebe.

E cantidad no ta importa, nos ta bisa tur hende e cantidad cu nan por yuda cun'e ta conta pa YMCA. Mas cu claro e suma di meta ta 100 mil florin. Esey ta suficiente pa opera manera cu a sa di opera caba y manteniendo tur programa cu tin. Aña pasa tambe esaki tabata e suma



cu 90 mil.

Tambe a puntra Sra. Vrolijk si e cantidad di ora cu ta haci e teleton no ta tiki. El a splica cu di experiencia pa YMCA e tin di haber cu e cantidad di persona cu haya pa haci su yamadanan y tambe ken e personanan ta. Ya a acerca e celebridad nan pues nan ya por a cuminsa busca contacto pa donacion of traha lista

e teleton pa e no ta cerca di otro evento pa no wordo perhudica y no perhudica otro. E placa ta wordo dirigi na proyectonan social, esun mas grandi ta e traimerdia, di cual ta cobra un suma hopi social compara cu e gastonan real,” Sra. Vrolijk a bisa. Banda di esaki tin mas programa manera menciona anterior, el a termina. □

Analisis di e ley di CAFT

Con CAFT ta bay traha? Supervision CAFT: Paso pa paso (Part 1)

Den e dlanan aki nos a tende tur diferente version di loke politiconan ta pensa di kico CAFT lo ta y no lo ta. Pero realmente nos tin un bista di con nan ta bay traha y kico nan por haci? Si nos sa mas di con nan ta bay haci nan investigacion y con nan ta raporta, di mes nos lo sa miho con pisa of liviano e supervision ta cu nan mag y mester eherce. Despues nos por dicidi cu e ta igual na curatela, of no, si e ta nifica entrega di autonomia, of no, etc.

Cada ken dicidi pa su mes.

E 'College Financieel Toezicht' ta consisti di tres persona: un presidente nombra pa gobierno di Reino, un miembro proponi pa gobierno Hulandes, y un miembro proponi pa gobierno di Aruba. E instancia cu ta nombra, suspende y eventualmente retira un miembro, ta gobierno di Reino.

Den e proceso di decision dentro di e colegio, ora tin un empate, semper e voto di e presidente ta decisivo.

Di mes e representante di Aruba, si acaso e kier vocifera opinion di gobierno di Aruba mes, semper lo confronta cu e mayoria di banda Hulandes. Pero, pa ley ta considera cu e ta duna su opinion 'zonder last of ruggespraak', es decir sin encargo ni consulta cu otro. Di e persona aki anto ta spera cu e ta bin na mesa cu su mes opinion y no di esun cu a propone como miembro.

E Colegio tin un secretario cu no ta miembro di e Colegio. Bao di e secretario ta funciona demas personal profesional cu ta encarga cu investigacion pa e Colegio. Tanto e secretario como su personal ta duna cuenta exclusivamente na e Colegio mes.

Acceso na informacion

E Colegio ta autorisa pa pidi (y haya) tur informacion cu nan ta considera necesario pa haci nan trabao. Esaki ta concerni tur ministerio cu nan departamentonan, y e entidadnan legal cu ta ser considera parti di e sector colectivo. Nan mester duna inmediatamente y sin reserva

tur informacion rekeri, y si esey ta e caso, acceso na tur administracion, documento y informacion. Esaki ta mas cu e entidadnan di Aruba mes a yega di logra. Den pasado a yega di sucede varios biaha cu un ministro ta duna orden na un departamento pa no laga entidadnan manera Centrale Accountantsdienst drenta pa haci nan trabao. Den e caso aki ta inimaginabel cu un ministro por tuma e postura ey. E Colegio ta obliga si di respecta secreto encunto e documentonan cu ta pone na nan disposicion.

Raporta

CAFT ta bay duna conseho riba presupuesto y proyecto di cambio di presupuesto. Pa mas tarda 14 dia despues di ricibi un peticion di e ministro di Financia CAFT mester duna su conseho. E conseho ta bay tambe pa Staten, hunto cu e proyecto di ley y den e Memorie van Toelichting mester duna cuenta con lo bay atende cu e conseho ey. Tambe e Colegio ta liber pa duna e ministro di Financia conseho riba su mes iniciativa durante preparacion di e

ley di presupuesto of ley pa cambia presupuesto. Tambe por conseha gobierno y Staten durante e proceso di trata e ley den parlamento.

Despues cu un presupuesto of cambio di presupuesto keda aproba, ministro di Financia mester manda esaki inmediatamente pa CAFT. Si CAFT ta haya cu tin elemento den e ley cu no ta cuadra cu e normanan estableci den e ley di CAFT (articulo 14: ta stipula e deficit permiti maximo pa cada aña), anto e ta autorisa pa notifica e ministro dentro di 14 dia despues di haya e documento, y duna conseho con pa adapta e presupuesto, pa e keda di acuerdo cu e normanan stipula. Den caso cu e conseho di CAFT ta contene recomendacion manera menciona, anto e ministro di Financia, den acuerdo cu Conseho di Ministro, mester notifica CAFT te unda y con lo tene cuenta cu nan recomendacion, y acaso aplicabel, cual ta e plasonan cu lo tuma na cuenta pa esey.

Si CAFT ta haya cu e ministro di Financia no ta tuma e normanan pa cu deficit na

cuenta, o no ta responde riba e conseho di CAFT encunto esaki, e ta notifica Conseho di Ministro y Staten riba e asunto aki dentro di 14 dia despues di a ricibi e notificacion, y tambe den caso di no a ricibi e reaccion di e ministro dentro di 14 dia. Si despues di por lo menos 7 dia despues di a manda e notificacion pa Conseho di Ministro y Staten, segun CAFT ainda tin un situacion cu no ta cuadra cu e normanan pa presupuesto, CAFT ta pasa pa informa gobierno di Reino riba e situacion cu a surgi.

Den esaki CAFT por haci recomendacion na gobierno di Reino pa duna un 'aanwijzing' na gobierno di Aruba, es decir un orden pa adapta e presupuesto di tal manera cu e ta bay cuadra cu e normanan. Ta notifica gobierno di Aruba y Staten cu a manda e conseho encunto e 'aanwijzing'.

Te aki analisis di Bon Dia Aruba riba e ley di CAFT. Den e siguiente edicion nos lo continua cu e demas stipulacionnan interesante di e ley aki. □



Durante fin di siman di festival

FADA ta alerta riba uzo y abuso di droga y alcohol

ORANJESTAD - Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) a manda un mensahe cla encunto peligro di consumo di droga na bispò di e festival cu ta tuma luga durante e fin di siman aki.

Sobella Solognier kende ta trahado preventivo di FADA a haci un peticion pa conscientisa nos comunidad riba e fin di siman druk cu ta cuminsa. Mirando cu lo bay tin diferente tipo di actividad, FADA kier conscientisa y alerta riba uzo y abuso di droga y alcohol. Ta conoci e uzo di droga of combinacion di droga cu alcohol den tipo di actividad asina. El a adverti cu e daño cu e tipo di combinacion aki lo por trece cun'e ta ocasiona te hasta morto di e consumido.

El a bisa cu despues di cierto actividad FADA ta wordo yama pa puntra riba cierto tipo di informacion relaciona

cu caso critico di consumo di droga. E ora ey nan ta constata cu tin uzo y abuso den caso di adiccion. Pero FADA no ta traha riba e tereno aki, ya cu nan tarea ta mas preventivo y conscientisacion. Kiermen kico e droga of alcohol por ocasiona y nan consecuencianan den plaso corto of largo.

Extacy of Molly

FADA ta pone atencion riba e famoso "Extacy" of "Molly" cu ta bin den forma di pildo of den forma cristalino di un tablet, y e consecuencia cu e tipo di droga aki tin pa esun cu ta consumi.

Segun e trahado preventivo di FADA, mester tene cuenta cu no ta tur locual e consumido di droga ta haya riba caya ta cosnan cu ta bon traha. Sino cu nan ta droga cu ta wordo manipula dor di otro kimiconan, pero e consumido no ta na altura di dje.

E efectonan ta bay ta dife-

rente ya cu e ta bay duna bo "e gana di uza mas di normal pa bo haya efecto cu bo tin custumber di ta na dje".

El a indica cu den tipo di actividad cu ta tuma luga e fin di siman aki, ta dificil pa bisa pa e hobennan abstene di uza droga. Pero e grandinan cu ta consumi alcohol durante e diferente tipo di actividad aki, FADA ta manda un mensahe pa nan tambe. Nan mester ta mas consciente riba e parti di no bebe y core.

Pa e festival cu ta na caminda aworaki, FADA a wordo acerca dor di e organisadonan mes, pa nan por bin cu un banner na entrada y salida di e festival, pa alerta riba e parti di alcohol y coremento di auto.

E no ta un banner grandi, pero si cu e mensahe cu ora bo bebe percura pa no core auto pa no pone bida di otro na peligro, Sobella Solognier a bisa. □

BON DIA *Aruba*

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

aviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Editorial

Who si to blame? Wega cu responsabilidad? Nos no ta uza mal experiencia pa mehora!

Despues di e problema na aeropuerto cu a presenta algun siman pasa cu e ekipo di Meteo, por a mira y tende zundramento, critica, y di e suspension di un persona cu supuestamente lo ta e responsabel pa e material cu a faya, of pa e back up cu tabata t'ey, pero no tabata t'ey. E consecuencianan tabata serio, no solamente den placa cu mester a paga pa atende e pasaheronan cu no por a biaha, tambe nos reputacion como pais riba su mes.

Un biaha mas nos ta duna e impresion na mundo cu e bachi di autonomo/independiente/riba nos mes, ta keda nos grandi.

Mientras cu talbes un parti di nos opinion publico lo ta contento cu en todo caso ya a identifica un persona cu lo ta responsabel pa e debacle aki, henter e asunto aki no ta satisface hopi otro. Nan ta puntra nan mes si ta asina facil ta resolve e problemanan aki, mencionando y must-rando un persona cu a faya.

E berdad ta cu probablemente no a resolve ningun problema ainda. Un di e preguntanan clave den henter e asunto aki ta: no ta esun cu ta encarga cu e servicio ey mester a percura pa esun cu no a haci su trabao, pa el a haci su trabao? Den un caso asina nunca e por ta e asunto di un persona so, cu no a percura pa debido control pa no pasa loke a pasa. E no tin superior cu mester a percura pa supervisa su trabao? Of hefe ta wordo poni responsabel, of no, segun nan afiliacion politico?

Otro ehemplo reciente ta e situacion den KIA, unda ni rapport di instancia internacional no ta parce di ta pone hende move pa mehora cosnan cu no mester t'ey na prome laga. Tur loke nos ta haya tende di e mandatario envolvi ta cu e ta haya cu e criterionan cu e Comision Europeo aki ta aplica ta mucho halto. Kico e mes ta bay haci pa remedia algo cu mester a drecha aña atras caba, esey nos no ta haya di tende. Loke si el a logra haci ta percura cu e poco hendenan cu ta desea di drecha cos eyden, mester sali pa laga e laga pa e otro.

Algun tempo pasa nos a haya nos confronta cu prijs di crudo y di producto petrolero a cay, pero nos ta sigui paga un prijs di casi 100 dollar pa bari pa heavy fuel oil pa WEB, pasobra un grupo di sabi a dicidi di hedge prijs halto pa par di aña pareu. Aki tambe a core nombra 'scape-goat' y a forsa tuma su retiro, pero no a bay wak mas leu ken tambe tabatin responsabilidad den esaki. Djis pa menciona un aspecto masha simpel di e structura legal dentro di cual ta traha na WEB: statuutnan ta bisa cu pa cada asunto cu ta encera un suma di mas di Afl. 200 mil, e director no por tuma decision y mester bay su Hunta di Comisario.

Pues nan tambe tabata carga responsabilidad! Nan a baha? Esun cu a baha tabatin otro problema adicional di conflicto di interes cu e compania cu ta bay bende gas cu WEB, pero esey ta otro storia.

Loke si e ministro a haci ta core laga un accountancy di renombre traha un rapport unda di antemano a exclui e nivel di e ministro mes di e investigacion, mientras cu ta e mes tabata gaba den Dialogo Social y dilanti camara di television cu ta e a duna orden pa bay hedge. Awor cu e barco a pega anto otro persona mester carga responsabilidad. E asunto no a keda resolvi pero como bon Arubiano nos a laga e asunto ey sosega, aunke cu tur dia e ta costa cada ciudadano un parti di su entrada.

Pero tin un aspecto mas liga na e incidentenan aki: e asunto financiero. Por ta cu mas y mas no bay tende di problema den departamentonan cu pa motibo di falta di recurso no por haci nan trabao manera mester ta?

Conclusion: un di e fayonan grandi den nos sistema di gobernacion en general ta cu no ta uza incidentenan negativo pa saca conclusion y realmente mehora e procedimiento di control. Y no solamente mehora, pero laga publico en general sa tambe kico y con a mehora.

Ta imposibel pa un mandatario considera cu transparencia den e tipo di caso asina lo ta mal propaganda pa su mes, a menos cu e tin cos pa tapa pa su mes o pa su hendenan.

E minimo pa biba cu dos adulto y dos mucha bou 14 aña na juli 2015 ta 4,386 florin

ORANJESTAD - E CPI pa luna di juli 2015 ta 119.18, loke ta representa un subida di 0.6% compara cu e indice di Juni 2015 (118.43) y acumulando un caida di 0.3% te cu na Juli di e aña aki. E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (Juli 2014 te cu juli 2015) ta 0.9%, un subida di 0.2 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.7%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Juli 2014 pa Juli 2015 ta 1.0%, un subida di 1.5 ppt compara cu e -0.5% registra den e periodo di Juli 2013 pa Juli 2014. Durante e luna aki, dies di e diesdos sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Transporte" (1.5%) y "Cuminda y bebida no - alcoholico" (1.1%), causando un efecto di 0.23 y 0.15 ppt, respectivamente. E subidanan den e resto di sectornan a contribui cu un efecto di 0.25 ppt riba e CPI di Juli 2015. E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di un caida den e indice di e sector di "Recreacion y cultura" (-0.5%), cu a contribui cu un efecto di -0.04 ppt.

E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente door di subida den e categoria "Gasto relaciona cu uzo di vehiculo di transporte personal" (2.9%), causando un efecto di 0.25 ppt. E subida den e sector di "Cuminda y bebida no - alcoholico" a wordo causa principalmente door di un subida di 1.2% den e categoria di "Cuminda", causando un efecto di 0.14 ppt. E caida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente door di un caida 12.4% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di -0.09 ppt.

Consumo

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu Juni 2015, 77.7% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 1.00 ppt, mientras cu 15.7% ta muestra un

caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.37 ppt y pa e resto di 6.6% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 1.0% na Juli 2015 y a causa un efecto di 0.62 ppt riba e CPI di Juli 2015. Prijsnan di servicionan a conoce un subida leve di 0.02% y a causa un efecto di 0.01 ppt. E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na luna di juli 2015 un subida di 1.1%, un subida di 1.1 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.0%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 0.6%, cu ta 2.0 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-2.6%). E indice di cuminda a registra un subida di 3.7%, cu ta 3.3 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.4%). E minimo necesario pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na Juli 2015 ta Afl. 4,386, mientras cu pa un hogar di un adulto e suma

ta Afl. 2,089.

Prijs di combustibel

Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na Juli 2015 Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na Juli 2015 e prijs promedio pa bari di petroleo (US\$ 51.82) a conoce un caida di US\$ 8.09 (-13.5%) compara cu Juni 2015 (US\$ 59.91). Brandstof clause pa un uzo di electricidad te cu 500 kWh no a cambia na Juli 2015, el a keda Afl. 30.52 cen pa kWh. Brandstof clause pa un uzo di cada kWh entre 501 - 1000 kWh no a cambia na Juli 2015, el a keda Afl. 32.56 cen pa kWh. Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu Juni 2015. E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 342.59, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 137.05. Prijs di gasolin a subi na Juli 2015 cu Afl. 8.10 cen (4.1%) y a causa un efecto di 0.23 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un caida di

Afl. 3.30 cen (-2.1%) na Juli 2015 y a causa un efecto di -0.01 ppt riba e CPI. Na Juli 2015, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un subida di prijs di 1.1% compara cu Juni 2015 y hunto a influencia e CPI cu 0.23 ppt, mientras cu e restante 448 bienes y servicio hunto a experiencia un subida di prijs di 0.5% y tawata tin un efecto di 0.40 ppt riba e CPI.

Prijs di cuminda

Cambio di prijs di cuminda y servicio di catering na juli 2015 E indice di "Cuminda & servicio di catering" a registra un subida di 0.9% na Juli 2015, despues di un caida di 0.4% na Juni 2015. E indice di "Cuminda na cas" (1.1%) a registra un subida, unda nuebe di e diesun indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na Juli 2015. E indice di "Pisca y otro cuminda di lama" a conoce e subida di mas grandi (3.8%) na Juli 2015. E indicenan di "Fruta" (1.8%), "Batata, yuca y batata dushi" (1.6%) y "Carni" (1.4%) tambe a registra subidan. E indice di "Sucu,

jam y otro tipo di cos dushi" (-2.2%) a registra e caida di mas grandi.

Ademas un caida di 1.1% a wordo registra pa e indice di "Berdura". Den e ultimo 12 lunanan e indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi cu 3.0%. E indice di "Cuminda na cas" a conoce un subida di 2.6%. E indice di "Fruta" a subi cu 9.9%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di "Sucu, jam y otro tipo di cos dushi" a conoce e caida di mas grandi cu -2.3%. E indice di "Cuminda pafo di cas" a registra un subida di 0.3% na Juli 2015, despues di un caida di 0.1% na Juni 2015 y registrando un subida di 4.4% den e ultimo 12 lunanan. Na Juli 2015, "Cuminda na cas" y "Cuminda pafo di cas" como grupo, tawata tin un subida di prijs di 0.9% compara cu Juni 2015 y hunto tawata tin un influencia di 0.16 ppt riba e CPI, mientras cu e resto di bienes y servicio hunto a experiencia un subida di prijs di 0.6% y tawata tin un efecto di 0.47 ppt riba e CPI. □

LAN *El encanto de volar*

maduro travel
cruise experts

Oranjestad 528-2300
Tanki Flip 587-0625
San Nicolaas 584-2002

COLOMBIA
IS CALLING

3 Night Packages + flights starting from

Cosmopolitan	Afls. 1,222	BOGOTÁ
Coffee Cultural	Afls. 1,253	PEREIRA
City of Eternal Spring	Afls. 1,045	MEDELLÍN

All prices are per person and are subject to change

Situacion CAFT den bista di FTA

Si no tin madurez den gobierno pa decision corecto otro mester hacie

ORANJESTAD - Pa sindicato FTA cu a haya invitacion pa sinta na mesa cu parlamento pa loke ta e ley di CAFT, e sindicato tin su punto di bista pa e tema aki. CAFT ta bon pa Aruba pa asina haya un control, pero di otro banda mester bay wak kico lo bay pasa pa e pueblo segun Hubert Dirksz.

“Personalmente mester lesa e ley, tambe a haya conseho di nos abogadonan y directiva, pero e ta keda na directiva completo pa tuma decision riba nan mes.

Personalmente mi ta bisa cu e ley no por ta otro, el a yega asina leu pa yega e dia cu e ta tuma luga y a wordo pasa, cual ta un base legal pa Hulanda haci locual cu a acorda pa nan haci. Si bay papia di e trabou cu CAFT lo haci ta bon cu e ta haci’e.” El a bisa cu semper tur hende ta haya cu e situacion financiero di pais Aruba ta malo y no a wordo atendi na un manera corecto pa baha gasto aumenta entrada y yega na un presupuesto balansa.

A cambio e gastonan a sigui, entradanan no a aumenta y aworaki no tin madurez di

gobierno ni parlamento pa tuma decisionnan corecto pues otro mester haci e trabou aki.

Gremio sinta na mesa cu gobierno

Nunca ta malo pa sinta na mesa cu gobierno, con cu bay bin democracia ta funciona e ora pasobra gremionan tin di bisa den loke ta sosode den e pais. E ta importante pa sinta cu gobierno, pero ta haya cu e sintamento aki cu gobierno mester ta continuo y na momento cu un gremio trece su punto padilanti uno responsabel, tambe cu ta prepara pa haci esaki, trece su punto padilanti, e mester wordo scucha di e gobierno.

“Gobierno a wordo informa y a wordo bisa hopi biaha di e maneho financiero cu ta malo. Por a wak diferente rapport di IMF y di otronan cu a bisa esaki y sin embargo e maneho a sigui malo. No tabatin ningun manera pa esaki wordo coregi. Sigur si tabata papia di un gremio mas fuerte, no lo a yega asina leu.”

Union sindical

A puntra Sr. Dirksz cu por



sinti cu no tin un union sindical aworaki ora tin algo pa e desaroyo di un pais Aruba pa cual e ta splica cu mester bay haci algo pa lanta cabes bek.

E union sindical ta debil sin embargo ta tratando pa fortifica esaki mantene democracia y sali na defensa di e clase trahado. Principal-

mente e parti social cu den un situacion financiero por wordo perhudica.

“Cu CAFT of sin CAFT ta un obligacion pa e sindicatonan uni. Esey ta responsabilidad di cada sindicato, principalmente e lidernan sindical, pa haci cu esaki bira realidad. A puntra Sr. Dirksz si e ta sinti cu locual tin poni den e ley lo bay afecta e pueblo di Aruba. El a bisa: “A lo largo un ley asina, si ta papia cu medidan an lo wordo tuma, pasobra ta papia di un presupuesto balansa y nos sa cu e situacion di pais Aruba, na nivel financiero ta basta dificil, e lo por resulta cu medidanan lo por afecta e clase trahado. Ta considera cu gobierno tin huiswerk pa haci hopi otro caminda y no necesariamente

mester bay directamente riba e clase trahado. Pasobra si ta di protesta contra e gobiernonan di Aruba, lo haci’e y si mester protesta contra gobiernu di Hulanda tambe lo haci’e. Pues si mester bini un otro impuesto economia mester paga si bin un otro medida.

El a agrega cu mester ta cuidadoso pa no haci no solamente e poder di compra debil pero por haci tambe un Aruba hopi caro cu lo por tin efecto riba nos turismo. Ora nos economia sinti esey nos ta cay den un spiraal hopi dificil. “Mi ta spera cu e situacion cu nos tin cu ta un reto y e responsabilidad, cual mester wordo atendi na serio pa e politiconan y cu mas madurez,” el a termina bisando. □

Problema y pelea na EPB Santa Cruz

SANTA CRUZ - Cabesante di EPB Santa Cruz a yama warda di Polis, relaciona cu un pelea riba tereno di scol. Na e sitio Polis a papia cu e cabesante y algun alumno. Mientrastanto a cuminsa un otro pelea, unda un mucha muhe a dal un mucha homber algun mokete den su cara.

Relaciona cu esey, e mucha muhe a keda deteni y hiba warda di Polis. Eynan e mucha muhe S.G. di 16 aña, a wordo presenta dilanti Fiscal Auxilia y despues a laga e mucha bay cu su mama. Loke ta pasa cu un alumno T.N. ta wordo tenta pa e otro alumnonan entre otro J.J.B., P.C. y J.T. Tur tres a wordo atende riba nan comportacion y e consecuencia. Tur tres a nenga cu nan tin problema cu T.N.

Testigonan a bisa cu esey ta e caso. Un di nan a wordo geschors pa 5 dia. E problema di EPB, por lo pronto lo no wordo resolve. E caso tin atencion di Polis. □



**Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com**

“COMPRA Y VENTA”

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm
Tel: 587 0772**



No tin hopi fondo publico pero si suficiente pa atende cu cultura

ORANJESTAD – “Si... y si”, esaki tabata e contesta cu minister Otmar Oduber a duna riba e pregunta cu si tin fondo special disponibel destina pa e maneho di cultural nobo. “Si tin hopi fondo publico, no. Pero mi ta kere cu tin suficiente pa nos por haci hopi”, el a bisa.

Un maneho nobo riba cultura a keda introduci diaranson ultimo cu e presentacion oficial di e documento “Excelencia Cultural”. E rapport aki ta describi 12 prioridad cu e partnernan di e sector cultural y di enseñansa ta bay traha durante e proximo dos aña.

Fondonan y transparencia

El a indica cu gobierno riba su mes cu e poco fondonan cu tin ariba disposicion pa atende cu e responsabilidad cu e veld di cultura, nan por haci esaki mas eficiente y cu un productividad hopi mas halto.

E prome “si” -segun e mandatario- tin di haber cu bo mester identifica bo mes cu sector priva, como miembro di e veld cultural na Aruba. E ta haya cu e sector aki ta brinda hopi posibilidad cu no necesariamente gobierno tin cu facilita e parti financiero pa proyectonan cultural. Den e caso aki e mesun ministerio por facilita guia pa e artista lo por realiza su proyecto.

Ademas di e dos comision cu a wordo instala riba implementacion di cultura den educacion, y otro comision encarga riba documentacion y digitalisacion, tin fundacionnan cu ta duna apoyo financiero na cultura.

El a menciona cu UNOCA cu ta un di nan, y e ta un fundacion importante actualmente pa concretisa e maneho aki. Tambe lo tin e fundacion cu lo ta encarga cu tur e museonan (FMA), caminda tur dos fundacion lo mester opera pa fin di october conforme cu e codigonan di bon gobernacion.

“Nos ta implementando loke empresanan grandi cu ta pone un base di transparencia asina importante den nan organisacion”, el a bisa. E base aki -segun e mandatario- nan ta implementando den organisacion of fundacion cu gobierno ta sostene. E ta considera cu transparen-

cia ta un aspecto importante pa e maneho cu lo kier trece dilanti. Di e forma aki sector priva cu lo kier tin confianza den e fundacionnan aki. Asina nan lo por ta un partner di nan y forma parti di e desaroyo cu tin ariba e veld cultural cu tin na Aruba. E ta spera cu den futuro tanto e fundacionnan aki como sector priva lo por logra mas cu por opera a base di e bon gobernacion.

Fondonan internacional

Otro fuente di financiamiento pa logra e meta di e maneho di excelencia cultural ta e institucionnan internacional cu ta subsidia proyectonan riba e veld aki.

Segun e mandatario, mas serio y structura bo organisacion ta, e posibilidad t’ey cu nan por yega na remarca di e fondonan cu ta existi tanto local como internacional pa duna sosten. El a cita como ehempel e expresion di arte den espacio publico cu ta un

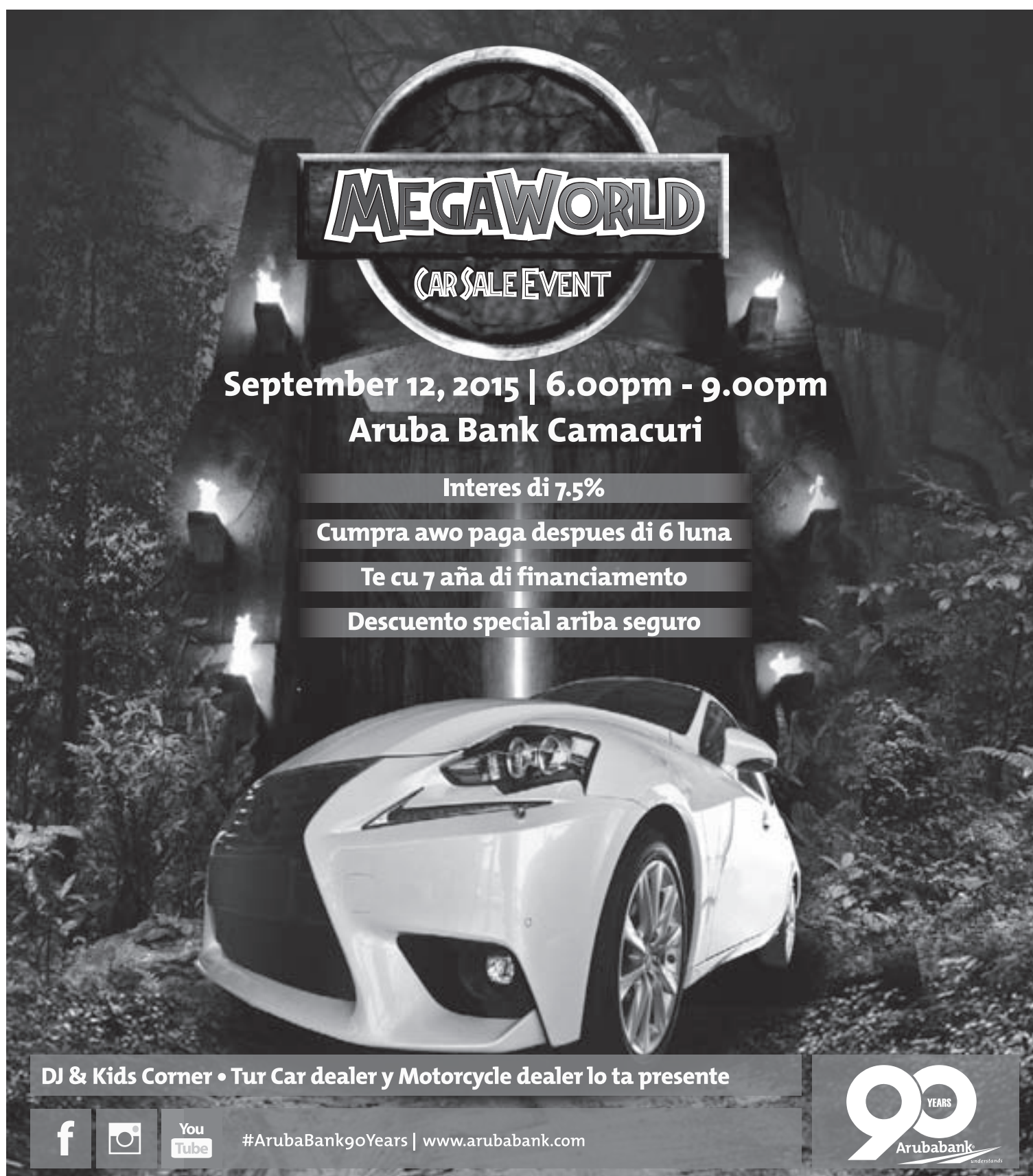
combinacion di fondonan local y internacional den e caso aki di Hulanda.

Tambe e mandatario a bisa cu e di dos “si” tocante disponibilidad di fondonan tin di haber cu gobierno si a percursa pa e cambio cu lo tuma luga pa profesionalisa mas y mas e institucionnan.

Nan lo percursa cu dor di e profesionalisacion ey nan lo percursa pa genera fondonan adicional dor di un FMA (Fundacion Museo Aruba)

cu ta bay haya fondo via APA N.V. Tambe tin otro fundacionnan cu ta bin haya ayudo di Oficina di Turismo (ATA) cu ta mira e direccion cu cultura ta wordo encamina. Tambe Triple A (Aeropuerto), companianan di utilidad y gobierno riba su mes ta percursa pa tin fondo disponibel pa e veld di cultura.

Na final, minister Oduber a laga sa cu nan buscando un harmonisacion entre gobierno y tur institucionnan. □



MEGA WORLD
CAR SALE EVENT

September 12, 2015 | 6.00pm - 9.00pm
Aruba Bank Camacuri

Interes di 7.5%
Cumpra awo paga despues di 6 luna
Te cu 7 aña di financiamiento
Descuento special ariba seguro

DJ & Kids Corner • Tur Car dealer y Motorcycle dealer lo ta presente

f i YouTube #ArubaBank90Years | www.arubabank.com

90 YEARS
Arubabank
understands

Tur cliente existente y nobo di Aruba Bank por participa na e campaña cu ta cuminsa 28 di augustus 2015 y ta termina 12 di september 2015. Aruba Bank ta reserva e derecho pa extende, abrevia of termina e campaña na cualkier momento. Den tal caso, lo duna notificacion den medionan di comunicacion, corantnan, television, radio y website. Interes efectivo ta varia entre 7.62% y 7.68%. Lo cobra un closing fee di 4.50% riba e prestamo. Na momento di aproba e prestamo, condicionnan menciona den Aruba Bank su documento official di Condicionnan General ta na vigor. Den caso cu haci pago adelanta riba e prestamo, banco lo impone un multa di 3% riba e saldo habri cu un minimo di AFL. 500.00. Adicionalmente, den tal caso banco lo recalcula interes na e tarifa efectivo di 13.27%. Interes efectivo despues di campaña lo ta entre 13.20%-13.27%.

Pa prome biaha

UNOCA den su bachi nobo lo wordo midi na maneho di gobierno

ORANJESTAD - Actualmente UNOCA ta pasando den un proceso di reorganizacion interno cu lo mester dura dos luna

mas. Minister di Cultura, Otmar Oduber a bisa cu pa prome biaha UNOCA den su bachi nobo lo wordo midi na e

maneho di gobierno. Esaki kiermen cu pa UNOCA haya su fondonan, e lo mester haya un concepto positivo di departamento di Cultura.

Segun minister Oduber, esaki ta pa logra cu naturalmente e metanan cu tur instancia ta pone su dilanti. Cu nan tur por logra contribui cu

e metanan cu gobierno a delinea den e documento "Excelencia Cultural" pa logra e obhetivo final cu nan ta buscando. □



ORANJESTAD – Minister Alex Schwengle a declara na Bon Dia Aruba cu e trabou cu ta tumando

cio di Parlamento tabata uno necesario manera e mesun presidente di e organo aki a yega di expresa.

Segun Minister Alex Schwengle

Nos kier ta un pais cu tin paz y respet pa otro

Esaki independiente di e acto di destruccion cu a tuma luga siman pasa, y cu el a condena energicamente.

E no kier dreña den discusion riba si bo ta gusta miho e color anterior of no di e edificio aki. Sinembargo –segun minister Schwengle– presidente di Parlamento a yega di manifesta cu e sede di nos maximo organo legislativo tabatin mester di cierto reparacion y mester verf e edificio di nobo.

Pero di otro banda e mandatario encarga cu salubridad publico y deporte a lamenta y condena e echo di vandalismo y destruccion cu a tuma luga pafu di Parlamento siman pasa, mientras cu paden tabata wordo trata e ley di CAFT.



madura democraticamente, ta un pais unda bo mester acepta cu democracia semper ta consisti di un mayoria cu ta tuma un decision. Aunke bo por tin un minoria cu por ta no ta di acuerdo.

"Esey ta e realidad duro di democracia. Pero esey no ta

duna niun minoria e derecho di bira asina agresivo y tambe destructivo. E no ta bon pa niun pais", el a bisa na Bon Dia Aruba.

El a pone como e chempel e situacion di alteracion di ordo publico cu e bisiña pais di Venezuela ta pasando aden. "A nos no kier esey pa nos pais. Ami no como ciudadano sigur cu no", el a bisa. E no por imagina cu cualkier partido politico lo sostene e agresividad ey.

Mensahe

Igualmente el a laga sa cu nan ta realizando e trabou aki hunto cu e hobennan di e proyecto di Proyeccion Social pa manda un mensahe afo cu loke nos kier ta un pais cu tin paz y cu tin respet pa otro, aunke nos por tin diferencia di opinion. El a reitera cu nos no kier un pais den agresividad y discusion, sino cu nos ta un pais cu respet cu ta traha progresivo y constructivamente.

Segun e mandatario e trabou di verfmento dilanti di Parlamento tin un mensahe cu ne. E mensahe ta cu den "cas di pueblo nos mester tin respet. Nos kier wak e bunita di paden y pafu, y nos kier pa e haci un bon trabou pa pueblo". □

DOW

De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden.

Het project:

"Levering van 45 voertuigen d.m.v. Leaseovereenkomsten t.b.v. Dienst Openbare Werken DOW"

Volgens bestek D.O.W. -nr. 8, dj. 2015

Korte omschrijving van de werkzaamheden:

Het werk bestaat uit Levering van voertuigen d.m.v. leaseovereenkomsten t.b.v. DOW.

Het bestek is vanaf **4 september 2015** verkrijgbaar bij het Secretariaat van de Directie van D.O.W. (op de 2^e verdieping), tegen betaling van Afl.500,00.

De betaling moet worden voldaan bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken DOW (Infra gebouw, begane grond).

Inlichtingen worden verstrekt op **9 september 2015 om 10.00 vm.** te DOW (Infra gebouw, vergaderzaal 1^{ste} verdieping).

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **11 september 2015**.

De openbare aanbestedingen vinden plaats op **25 september 2015, om 11.00 vm.** op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel.

Inschrijving dient te geschieden op het aan het bestek toegevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

DOW

De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden.

Het project:

"Levering van 45 voertuigen d.m.v. Leaseovereenkomsten t.b.v. Dienst Openbare Werken DOW"

Volgens bestek D.O.W. -nr. 8, dj. 2015

Korte omschrijving van de werkzaamheden:

Het werk bestaat uit Levering van voertuigen d.m.v. leaseovereenkomsten t.b.v. DOW.

Het bestek is vanaf **4 september 2015** verkrijgbaar bij het Secretariaat van de Directie van D.O.W. (op de 2^e verdieping), tegen betaling van Afl.500,00.

De betaling moet worden voldaan bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken DOW (Infra gebouw, begane grond).

Inlichtingen worden verstrekt op **9 september 2015 om 10.00 vm.** te DOW (Infra gebouw, vergaderzaal 1^{ste} verdieping).

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **11 september 2015**.

De openbare aanbestedingen vinden plaats op **25 september 2015, om 11.00 vm.** op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel.

Inschrijving dient te geschieden op het aan het bestek toegevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

Homber cu arma di candela riba parkeerplaats

ORANJESTAD — Central a manda Polis na Xavier University pa un atraco. Na e sitio a resulta cu no ta trata di esey. Na e sitio Polis a papia cu un trahado di seguridad, kende a bisa cu el a mira un mucha homber cana bay pariba riba e parkeerplaats. El a puntra e mucha homber kico e ta haciendo eyan. Diripiente e mucha homber a saca algo cu ta parece un arma di candela. El a core bay paden y a yama pa ayudo. E mucha homber a sigui cana riba e parkeerplaats y a core bay direccion pabou. E persona cu a yama Polis a bay core rond y a mira e mucha homber. E tabata bisti cu un Bermuda y un camisa riba su cabes. Ora cu e persona a baha for di e auto, e sospechoso a core bay. Despues nan a perde for di bista. Polis a controla den bisindario, pero no a topa cu e mucha homber.

Homber a drenta den auto

NOORD — Central a manda Polis na King David Apartment pa un persona sospechoso. Na e sitio Polis a papia cu e homber, kende ta bisa cu e tabata den bisindario King David Apartment. Banda di 01.00, el a mira un homber desconoci drenta den un auto cu tabata para dilanti di e luga. Polis a papia cu e doño di e auto, yama J.G. Ta trata di un auto Ford Escape color shinishi A-10524. J.G. a bisa cu nan no a bay cu nada.

Ladron ta horta celular bou di hut

PALM BEACH — Central a manda Polis na un highrise hotel pa un ladronia. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe X.C. F de M. kende ta bisa cu e tabata na beach y a laga su celular, BLU model 2 ros, hunto cu su serbete bou di un hut y a bay sport. Despues el a bay na e hut y a mira cu su celular a wordo horta. Polis a tuma e keho.

Chauffeurnan cu a surpasa velocidad a haya boet

SASAKI — Polisnan a para un chauffeur pa coremento duro, na haltura di ex House of Cheng. E chauffeur R.A naci na Aruba tabata core 110 km. pa 08.50, Polis a para e chauffeur R.E M, kende tabata core 107km. E chauffeur T.R.N, tambe a haya boet coriendo 110 km.

Homber ta bay Venezuela y no ta paga trahadonan

SAN NICOLAS — E homber E.K. a bay warda di San Nicolas pa un intermediacion. E ta bisa cu e hunto cu e homber R.vd L ta traha pa e homber H.H. Nan ta traha pe, den un grupo cu ta haciendo trabou pa DOW. H.H., tin un contract di mas cu shete aña cu DOW. Pa mas o menos tres siman pasa, H.H. a haya 10.000 florin for di DOW y a bay cu e placa Venezuela sin paga nan. Diaranson nan a haya sa cu H.H. ta riba Aruba atrobe pero ta sconde. E.K. ta bisa polis cu el a mira H.H. mainta na haltura di Valero Savaneta. Polis a wordo manda na e sitio. E.K. y Rvd L tres siman pasa a bisa esaki na Polis, pero mirando cu H.H. tabata na Venezuela, nan no por a haci nada.



Bus ta lora y ta ocasiona accident

SASAKI – Diahuebs pa mas o menos 11'or di mainta riba Sasakiweg poco pazuid di ex House of Chengs a sucede un accidente cu a wordo causa pa un chauffeur di bus.

Patruxa policial a yega na e sitio y ta topa cu 4 auto envolvi den accident. Pero nan ta haya sa cu ta trata di dos diferente accidente. Segun declaracionnan na e sitio, e chauffeur di e bus cu tabata bayendo zuid a haci un birada na su man robes pa pasa den e rooi. E chauffeur no a paga tino riba trafico cu tabata biniendo su tras y esaki ta pone cu e chauffeur di un Kia Picanto a perde control y ta bay dal den su banda.

Na mesun momento e trafico biniendo patras a mira loke a pasa y chauffeur di un Hyundai Accent, cu ta un auto di duana, a baha su velocidad. Pero tras di e auto di duana tabata biniendo un Yaris y esaki a dal tras di e Accent. Ambulance a presenta na e sitio pa atende cu e persona di e Kia Picanto y despues ta hiba e persona pa hospital.

SEAPORT CASINO

MONDAY

- FREE BINGO CARD WITH 25 PTS
STARTS AT 9:30PM | FROM 9:00PM ISSUING FREE BINGO CARD
- TRIPLE THE POINTS 4 PM - 9 PM

TUESDAY

- CASH BACK
- \$675 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 10 AM - 1 PM

WEDNESDAY

- SPIN & WIN WITH UP TO \$300 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

THURSDAY

- SLOT TOURNAMENT MORE THEN \$625 IN CASH PRIZES + BUY IN & RE-BUY MONEY
\$3 BUY IN / \$3 RE-BUY OR 15 POINTS MADE ON SAME DAY REGISTRATION AT 6 PM TOURNAMENT STARTS 8 PM
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

FRIDAY

- \$700 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SATURDAY

- \$900 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SUNDAY

- FOUR TIMES THE POINTS 10 AM - 1 PM & 6 PM - 8 PM

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate * every 25 points is one ticket*
Management reserves the right to change or cancel any promotion
For more information please contact our Playerscenter at 5836000 ext 6437



Tres auto a accidenta na e crusada di veld di RCA



SOLITO - Diaranson den oranan di atardi na altura di veld di RCA riba Kamerlingh Onnestraat y Hubadastraat, a sosode un accidente. Falta di

duna preferencia tabata e motivo principal di e accidente aki cu a laga atras un total di tres auto cu daño material.

Patruxa di trafico a acudi na e sitio y a nota cu chauffeur di un Tucson, cu tabata binendo for di e direccion pariba, a subi e crusada y a dal riba

un Honda CRV cu tabata bayendo zuid. Esaki a pone cu e Honda a bay dal riba un Chevrolet jeep cu tabata bayendo noord.

Dos auto a keda basta kibra y a pidi asistencia di takelwagen. E takelwagen di seguro a keda encarga pa hiba e autonnan pa nan destino. □

Chauffeur bou influencia ta dal contra palo di luz

POS CHIKITO - Diaranson durante oranan di anochi den e birada skerpi pariba di TeleAruba e chauffeur di un Toyota Yaris a perde control y a bay dal riba un palo di luz.

E impacto tabata asina fuerte cu e palo di luz a kraak den dos. Patruxa di trafico a acudi na e sitio y a topa cu e vehiculo kibra. Nan a nota cu e chauffeur tabata bou influencia di alcohol, el a wordo deteni y hiba warda pa pasa un test.

Elmar a wordo poni na altura di loke a pasa. Nan a yega na e sitio, pa asina cuminsa cu e trabou necesario pa drecha e palo di luz.

4septnatie chauffeur bou influencia □



Chauffeur a ocasiona accidente y ta bandona e sitio



Diaranson anochi na altura di Wema a sosode un accidente entre dos auto. Esaki pa falta di duna preferencia. Unidad di trafico a acudi na e sitio y ta bin topa cu un Van Honda y un Toyota Tercel. E chauffeur y e pasahero femenino na estado cu tabata den e Tercel a bandona e sitio lagando e

auto kibra atras. Na e sitio polis a saca afo cu e Honda tabata bayendo zuid y diripiente e Tercel cu tabata bahando di pariba a subi e T-weg sin duna preferencia. Polis a confisca e Tercel, ya cu familiar a presenta pasobra e chauffeur no tin rijbewijs y e auto no tin seguro. □

Give a Girl the right shoe and she'll conquer the World!!..

SALE

Brazilian & Italian Shoes

Buy 1 Get the second 1 for ½ price..
That's right buy the second 1 for ½ price..

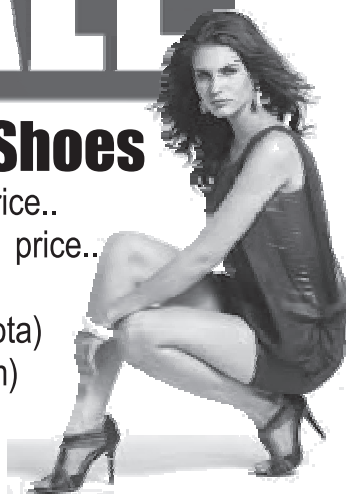
Adres: Barcelona z/n

(banda di ex club douane Dakota)

Augst. 31- Sept.5 (10am-6pm)

Sept.6 (1pm-4pm)

FOR MORE INFO CALL: 662-5660



Young Fellow Bar & Restaurant
Barcadera 10 Tel: (297) 585-6408
Nos ta situa Barcadera net otro banda di Veld Duracell

AWE DIABIERNA 4 SEPTEMBER LAMA A SUBI TERA
SPECIAL AFL 10.= SO
MIX SEAFOOD... YEGA. 5PM

HAPPY HOUR
8'OR E FIESTA TA START SALI CU J-FORMATION, BADU, ALMA
NBEXT LEVEL Y E DEBUT DI ZIJLEA DAND BIN BAILA DUSHI
ENTRADA AFL. 10.-

DIASABRA TA DIA DI SACA WAYABA CU E SOPPINAN
CARNI, GALINJA, MONDONGO,
OESTER, JAMBO, PISCA.

DIADOMINGO TA DIA DI FAMILIA Y COS CRIYO
11AM DUSHI BBQ Y MOCHI PISCA Y 4PM
COS CRIYO TA CUMINSA CU EL DIAMANTE
Y MOCHAINAN DI TICO Y SU ENTREYA.
YEGA YEGA YEGA.

BE YOUNG @ YOUNG FELLOW

Dialuna awo, proyecto di paga pa parkeer ta cuminsa



Dialuna 7 september 2015 lo inicia e proyecto di paga pa parkeer den Playa. Orario di operacion lo ta: 7am-7pm cu excepcion di dilanti di oficina di gobernacion y dilanti Royal Plaza cu ta di 7am-11pm. Costo lo ta di 2.00 florin pa ora.

Usuario lo mester hinca e number di e vak unda e lo parkeer su auto den e mashin y lo ricibi un recibo cu e number di vak ariba dje. Si e usuario lo mester keda mas tempo cu e a paga pe, e

usuario por paga na cualkier mashin pa extende nan tempo, no lo mester bay bek te na e ashin unda ta parkeer. Usuario cu surpasa e tempo cu nan a paga pe mester tene cuenta cu despues di 15 minuut lo klem e auto. Lo tin un costo di 75 florin pa kita e klem. Despues di 3 ora si e usuario no a bin paga pa kita e klem, e auto lo wordo lastra y hiba na Arubus na Sabana Blanco y lo tin un costo di 150 florin pa e lastramento. Orario pa saca e auto lo ta di 7am pa 7pm, auto cu no wordo saca mesun dia lo tin un

costo di 25.00 florin pa dia. Trahadado di Centro di Oranjestad por aplica pa un permiso na oficina di Aruparking na Wilhelmina straat # 13 na un costo di 75,00 florin pa luna.

- Rekisitonan: -- copia di papel di number di auto
 - Un Carta di dunado di trabou confirmando luga di empleo
 - Un comprobante di Censo di 5.00 florin
 - Un Copia di ID
- E esencia di e proyecto ta pa :
1. E seguridad di peaton cu mester baha for di acera ora tin auto nan para ariba acera y e obstruccion di bista di autonan circulando cu autonan cu a parkeer malo riba skina cu por causa accidente.
 2. Aumenta e accesibilidad pa bishitantenan di caya grandi cu na e momento aki ta dificil pa motibo cu e luga-

nan ta wordo ocupa door di empleadonan di caya grandi. Tambe tin algun luga cu a wordo laga habri como parkeer social p.e. Postkantoor

dilanti di misa di Playa, den caya di Circle K bay abao, dilanti Kentucky, Linear Park y asina por menciona otro nan. □

Parke Arikok:

Ta bay cuminsa tene control riba e ruta di Boca Daimari pa Conchi

Durante luna di September den weekend parke Arikok su personal hunto cu cuerpo policial ta bay tene control riba e ruta di Boca Daimari pa Conchi.

Ta pidi tur bishitante pa hazi uzo di parke su entradanan oficial cual ta San Fuego, Shete y Vaderpiet.

Durante control si constata bishitante den parke Arikok sin banchi of cu cualkier vehiculo di motor ariba santo blanco of abou na Conchi, ta core e riesgo pa haya un multa of por wordo acerca pa bandona parke nacional Arikok a base di nos leyman cu ta proteha nos naturalesa. □



RBC clasifica como Nr. 1 pa The Banker*

Nos ta encanta di a keda clasifica como e banco Nr. 1 den Caribe, y na Trinidad & Tobago, riba e lista di Top 50 Banconan di Caribe. E lista aki a ser compila pa e revista The Banker, cu ta e publicacion principal den sector di banco y finanza na mundo y ta un reconocimiento na nos forsa organisatorio den henter e region.

E reciente logro aki ta debi completamente na nos clientenan, cu ta e berdadero yabi pa nos exito, y naturalmente e dedicacion di nos empleadonan cu ta yuda nos clientenan pa logra nan metanan financiero, y pa crea e futuro cu tanto nan ta desea. Nos ta sigui pusha pa mehora nos mes pa por sirbi bo miho.

It's All About You

The Banker
GLOBAL FINANCIAL INTELLIGENCE SINCE 1926



RBC Financial
Caribbean

*Ranking is based on Tier 1 Capital.
© Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under license.

DEAL OF THE WEEK

CRANCHI AWA KORAL

- Cranchi cu opcion di awa cayente-frio
- Chrom
- Reduci uzo di awa

MEGA BUY!

~~99.99~~
79.99
of 3200 Fun Miles

*Oferta ta valido di Diabierna 4 di september 2015, tanten cu tin den stock.

KOOYMAN MEGASTORE HABRI NON-STOP di 7am - 6pm y ZON 9am - 2pm

Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20
www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

Play-off A Klas di Aruba Softball Bond

Sputters ta bin di patras y ta elimina Blackhawks ganando e serie 2-0



Play-off Heineken di Aruba Softball Bond den categoria A- Klas dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua riba veld di Kudawecha. E ekipo di Sputters kende a clasifica na di cuater lugata hungando un serie di best out of 3 contra Blackhawks cu a termina na di tercer lugaden campeonato regular.

Sputters a gana su promewega y tabata tin Blackhawks lomba contra muraya unda Blackhawks cu solamente un victoria por a extende e serie mientrastanto un derota lo a culmina temporada 2015 bisando ayo na play-off. Blackhawks a sali fuerte den prome inning anotando un total di 7 careda.

Tur cos ta muestra cu Blackhawks a bin pa empata e

serie. Sputters ta inicia cu Roderick Angela un pitcher hoben di apenas 16 aña kende no por a wanta e presion pero si ta den desaroyo. Sputters ta corta bentaha cu 4 careda den bom di prome inning. Despues Henk Arnold mes ta drenta pa paga candela y Sputters ta reacciona cu un rally grandi den combinacion cu un inning di 5 eror cometi pa Blackhawks den un solo inning unda e wega a habri y finalmente Sputters ta celebra pasando pa e siguiente rond.

Sputters 17 careda, 12 hit, 3 eror. Blackhawks 8 careda, 6 hit, 8. Sandrick Wester ta wordo releva den prome inning pa Roderick Angela kende na su turno ta wordo releva pa Henk Arnold. Henk ta resulta pitcher ganado. Marcolino Werleman kende ta



ricibi relevo di Clay Shipley den di 2 inning ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Sputters ta Deyon Peterson y Arsan Wester ambos di 4-3, Reison Chacon 3-2, Sandrick Wester y Maikel Rasmijn y Yhoan Ruiz tur a bay di 2-1. Pa Blackhawks a destaca na

plato den causa perdi Jurwin Maduro y Edgar Rafael di 2-1, Roderick Geerman, Rodymar Geerman y Junior Vrolijk di 3-1. Asina Sputters ta elimina Blackhawks ganando e serie di best out of 3 den 2 wega consecutivo esta 2-0 y ta avansa awor pa en-

frenta e perdedo den e serie di 1 versus 2 esta Piratas versus Celebrities den un serie nobo di tres wega. Na final di anochi por a compronde cu Piratas ta laga Celebrities den tereno den un wega dramático y Piratas ta gana su serie 2-0. Cu e resultado aki Sputters lo enfrente Celebrities diahuebs anochi 8'pm na Kudawecha den nan prome wega di un serie nobo di 3 wega y ganado di e serie aki lo despota den e gran final versus Piratas den un best out of 5 pa determina campeón 2015. Pues fanaticada yega tereno bin apoya bo ekipo preferi. Softball den pleno desaroyo. □

Aruba Triathlon Association lo organisa un competencia di Duathlon



ORANJESTAD- Dia proximo, Aruba Triathlon Association lo organisa

su Guardian Group Duathlon Nacional pa mucha, junior y adulto. Na e mainta aki por competi den e categorianan individual of den ekipo di relevo.

E evento lo cuminsa na Boca Catalina pa 7:00 di mainta.

Lo recorri diferente distancia esakinan pa mucha te cu 14 aña kendenan lo mester core un total di 2.5 km, despues lo mester core bicicleta 10 km y finalisa e competencia cu coremento na pia riba un distancia di 1.5 km. Pa loke ta e categoria di Junior y Adulto, esakinan lo mester recorri un distancia mas largo. Prome lo mester core na pia un distancia di 5km, despues subi bicicleta y recorri un total di 20 km pa despues finalisa e evento cu un coremento na pia riba un distancia di 3km. Tambe tin e evento pa nos atletanan femenino, unda cu den Female Open 15+ nos damanan mester core na pia 5km mientras cu riba bicicleta lo mester haci un recorrido di 20km y por ultimo bolbe core na pia un trayectorio di 3km. Lo reparti medaya pa e categoria. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e evento di Duathlon organisa pa e federacion di triatlon.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □



ANUNCIO

Pa motibo di introduccion di un sistema nobo di administracion di cliente, nos ta habri pa pago solamente dia:

2 di september
3 di september
4 di september

Pa mas informacion por tuma contacto cu nos Customer Service.

Clientenan por paga na Hulpbestuurskantoor y via banco tambe.



Wilhelminastraat 110 | Telephone: 5237100 | Fax: 5828991 | E-mail: customerservice@elmar.aw

Campeonato Aruba Softball Bond

Jaguars Vitamin Water ta derota Tanki Leendert Pico Bello den un tremendo partido
Campeonato Heineken fast pitch dedica na Mari- anella Danies y Ramiro Lopez a continua diado- mingo ultimo riba veld- nan na Pos Chikito.

Den Liga Flamboyen esta liga femenino AA e campeon di 2014 Jaguars Vitamin Water a derota Tanki Leendert Pico

Bello den un tremendo parti- do. Tanki Leendert Pico Bello a estrena un uniform nobo hopi bunita y a duna Jaguars bastante dolor di cabes.

Por ultimo Jaguars ta rally pa gana e partido 13-10. Jaguars Vitamin Water 13 careda, 9 hit, 3 eror. Tanki Leendert Pico Bello 10 careda, 8 hit, 3 eror. Kathleen Koolman ta bay 4 inning y ta resulta pitcher ganado ricibiendo relevo di Ludmila Geerman.



Campeonato Aruba Softball Bond Eagles ta bolbe gana y ta consolida su prome puesto



Campeonato Heineken fast pitch dedica na Mari- anella Danies y Ramiro Lopez a continua diado- mingo ultimo riba veld- nan na Pos Chikito.

Den Liga Flamboyen esta liga femenino AA e fuerte ekipo di Eagles ta bolbe gana y ta consolida su mes na prome lugara cu 7 victoria y 1 solo derota. Millizienne Richardson un biaha mas hopi skerpi riba monticulo y cu un velocidad dominante a bay e ruta completo lansando un "One Hitter" pa pone otro victoria riba su nomber.

Rubia Ras di otro banda tambe a cubri henter e ruta pero mester conforma su mes cu e derota. Eagles 10 careda, 8 hit, 0 eror. Tanki Leendert Pico Bello 0 careda, 1 hit, 3 eror. Miho batiadonan pa Eagles a resulta Shardea

Croes, Diandra Heyliger y Gilda James tur tabata tin un tremendo atardi y a bay di 3-2, Millizienne Richardson a aporta na su propio causa batiendo di 2-1.

Pa Tanki Leendert Pico Bello e unico hit a wordo bati pa Mildred Kock kende a bay di 2-1. Weganan di campeonato ta continua diabierna awor cu un tremendo wega di Play-off den categoria AA masculino na Kudawecha mientras cu na Pos Chikito cuminsando pa 7pm den liga Flamboyen Cheetah lo tin un double header contra Aruba Bank Lady Tigers y Eagles. Diadomingo na Kudawecha 4 tremendo partido cu 3 wega femenino y ultimo wega lo ta un wega di Play-off A Klas. Pues reserva bo schedule bo bin apoya nos atletanan di softball. Softball den pleno desaroyo. □

Mildred Kock kende ta dren- ta den di 3 entrada pa releva Emileen Kock ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Jaguars Vitamin Water ta Cathleen Geerman kende su bate tabata na candela y ta bay di mil punta batiado di 4-4, Melissah Daniel, Jade Wood- ley y Ahira Ignacia tur a bay di 2-1, Shalomi van Uytrecht

a bay di 1-1. Pa Tanki Leen- dert Pico Bello e unico hit a wordo bati pa Mildred Kock kende a bay di 2-1. Fanaticada weganan di campeonato ta continua unda diabierna awor lo tin un tre- mendo wega den categoria AA masculino na Kudawecha mientras cu na Pos Chikito cuminsando pa 7pm den liga

Flamboyen Cheetah lo tin un double header contra Aruba Bank Lady Tigers y Eagles. Diadomingo na Kudawecha 4 tremendo partido cu 3 wega femenino y ultimo wega lo ta un wega di Play-off A Klas. Pues reserva bo schedule bo bin apoya nos atletanan di softball. Softball den pleno desaroyo. □

Friday Frenzy

SIGN UP & BECOME
A NEW PLAYERS CLUB AWARD MEMBER
& RECEIVE

\$20 FREE SLOT PLAY

Complimentary
"Blooming Orchid Cocktail"
Free Snacks
Live Nightly Entertainment

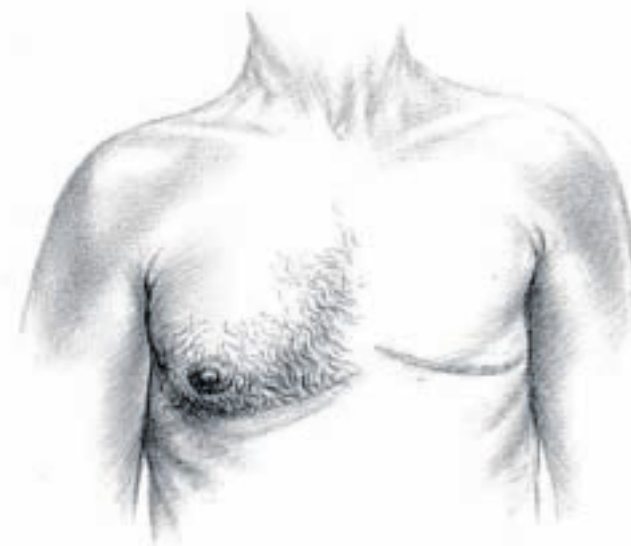
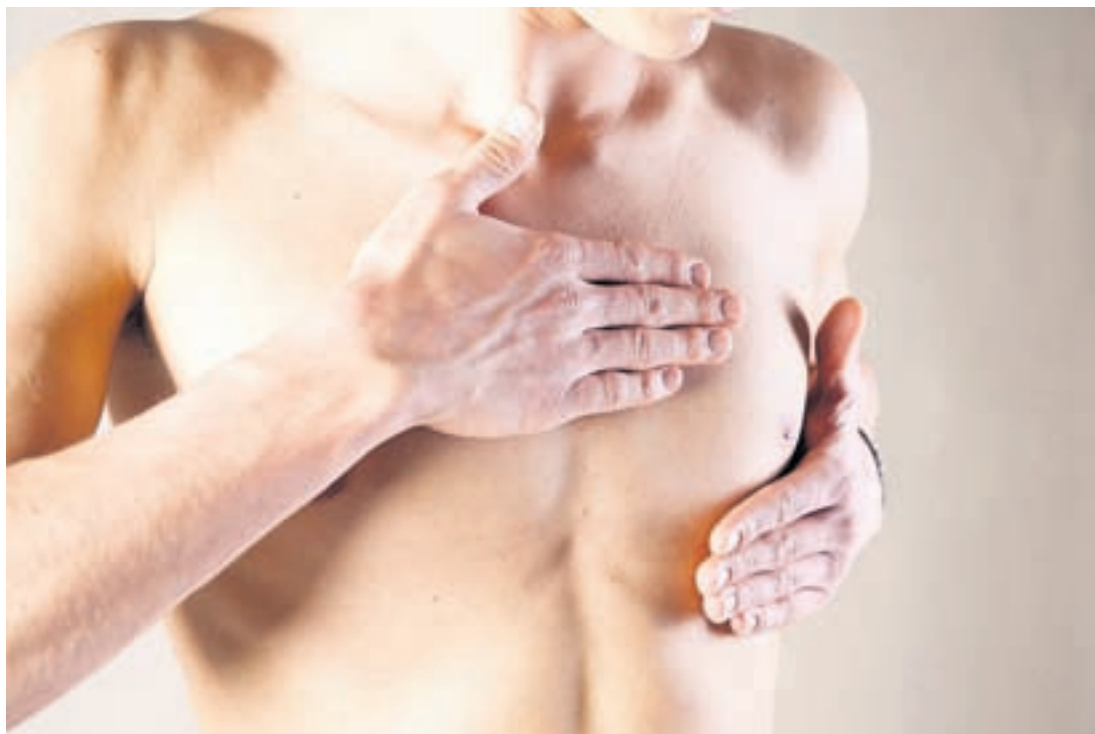
The only
Casino
with own
elevator & entrance!
Easy parking

Situated in Riu Antillas
formerly The Westin Resort
Phone: (297) 5257777

Orchid Casino

This offer is valid on Fridays from 6pm to 9pm.

Cancer di pecho bou hende homber a aumenta



E cantidad di dobel mastectomia bou di hende homber a aumenta significante entre 2004 pa 2011, esaki segun un estudio haci recientemente. Segun American Cancer Society, hopi hende no ta na altura cu hende homber por desaroya can-

cer di pecho, pero nan ta forma parti di 1% di caso-nan di cancer di pecho na Merca.

Mientras cu cancer di hende ta 100 biaha menos comun cu hende muhe, un estudio haci na 2012 di The American Society of Breast Surgeons

a haya cu hende homber tin menos chens pa sobrevivi e malesa. Entre hende muhe cu cancer di pecho grave den un banda di pecho, tin aumento significante den dobel mastectomia, pues cu ta kita e pecho infecta y esun cu no ta infecta. E cantidad aki tabata 2%

na 1998 y 11% na 2011, esaki a aumenta preocupacion di profesionalnan.

Na luna di mei aña pasa Medical News Today a raporta di un otro estudio cu ta muestra cu investigadonan ta haya e procedura aki innecesario pa mayoria hende muhe cu cancer na pecho, indicando cu no tin suficiente evidencia cu esaki ta beneficia nan, Un estudio mas recien ta sugeri cu dobel mastectomia no ta reduci e chens di mortalidad p e ser femenino cu cancer na pecho. Pa e ultimo estudio aki, Dokter Ahmedin Jemal, vice presidente di American Cancer Society hunto cu coleganan a set nan mes pa investiga si tabatin aumento di dobel mastectomia bou di hende homber tambe.

Aumento di mastectomia no ta pa muhe so. E team a haci uzo di informacion obteni for di North American Association of Central Cancer Registries (NAACCR), unda cu nan a identifica 6332 hende homber cu a wordo trata pa cancer di pecho grave na un banda di pecho entre añanan 2004 cu 2011. Resultadonan di e analisis aki a revela cu durante un periodo di 7 aña, e cantidad di dobel mastectomia bou di hende homber a casi bira dobel, di 3% na 2004 el a bira 5.6% na 2011 un aumento relativo di 86.7%. Hende homber cu tabata mas hoben, blanco of cu ta-

batin seguro medico priva ta esunnan cu mas a haci e procedura aki. Esakinan ta e mesun factornan cu a hunga un rol y aumenta e chens pa hende haci dobel mastectomia bou di hende muhe cu cancer di pecho.

Test genetico, historia familiar di cancer di pecho, MRI y miedo di cancer den e di dos pecho tambe ta wordo asocia cu e hecho cu hende muhe ta scoge pa haci un dobel mastectomia. Sinembargo investigadonan ta nota cu no tabatin informacion disponibel pa determina si e factornan aki ta influencia e chens pa cirugia, bou di hende homber. E resultadonan, sinembargo, ta accentua e necesidad pa miho comunicacion entre dokter y pashentnan masculino cu cancer di pecho ora cu ta trata tuma decision tocante cirugia.

Sr. Jemal ta bisa: "E aumento di cantidad di e procedura caro y serio aki cu ningun evidencia di beneficio di sobrevivencia ta hustamente na momento cu hopi enfasis ta wordo poni riba calidad y bator di cuido di cancer. Provedornan di cuido medico mester ta na altura di e aumento aki y cu e aumento no ta limita solamente na hende muhe infecta cu cancer di pecho. Y dokternan mester discuti esaki cu nan pashent, special masculino, y trata e beneficio di esaki, peliger y costo di e cirugia aki pa yuda pashentnan tuma un decision ora cu nan ta bon informa di e tratamiento nan." □



Partido ABO:

Democracia ta existi awendia na Aruba of nos ta prefera laga nos mes wordo gaña?

Tur dia y tur caminda bo ta tende algo di politica. Parce cu esaki ta e unico noticia di interes. Un banda e ta bon, pero di otro banda bo por haci e pregunta si locual ta wordo papia di politica si e ta contribui na e conscientizacion politico di e pueblo of e ta sirbi solamente pa dividi e pueblo mas.

Mas un pueblo ta dividi, mas difícil un consenso por wordo logra, menos democracia lo tin y menos progreso un pueblo lo conoce. Unda no tin democracia, tin censura, division, intimidacion y persecucion. Un sistema asina ta un sistema dictatorial unda solamente e opinion di un grupito ta conta. Den un sistema dictatorial, e derechonan fundamental di hende ta wordo atrapa y hala un banda. Un sistema dictatorial nunca ta perdura pa semper, pero e prijs social, psicologico y humano cu e pueblo tin cu paga durante e periodo scur aki, ta halto. En general un pais cu a wordo goberna pa un dictador, semper ta keda bancarota y hopi biaha e ta costa e pais añanan largo pa recupera algo di su democracia.

Democracia kiermen, pueblo ta goberna (Demos: pueblo, Kratio: goberna). Lamentabel pa via di casi 30 aña di un politica partidista di division y patronage, hopi hende no ta compronde mas kico ta democracia aki na Aruba. Democracia no ta, cu e pueblo ta haya e oportunidad un biaha cada cuater aña pa participa den un eleccion pa scoge un parlamento (c.q. un gobier-

no). Pues democracia su duracion no ta pa solamente 1 dia den 4 aña, sino democracia ta dura 4x365 dia. Pueblo no ta vota un dia y despues gobierno por haci loke cu e kier durante 4 aña mientras pueblo no tin nada mas di bisa, nada mas di cuestiona, nada mas di critica, nada mas di protesta, djis cera boca y acepta tur cos. Actualmente si pueblo no ta contento, si e ta sinti'e defrauda, si e ta desapunta y rabia, e mester warda e periodo di 4 aña pasa, pa e 'disfruta' atrobe solamente un dia di su 'democracia'?

Tur ciudadano tin e derecho pa vocifera y presenta ideanan, pensamiento, ideologia riba tereno politico. Esey ta un di e libertad basico di un ciudadano. E derecho y libertad ey no mag di wordo limita ni stroba.

No ta cierto politiconan solamente tin e prerogativo of derecho exclusivo pa funda un organizacion politico y consecuentemente ventila nan pensamiento, proposicionnan of ideanan basa riba cierto ideologia. Tur ciudadanano tin e derecho inalienable ('onvervreemdbaar recht') y e libertad democratico pa aspira mediante eleccionnan democratico duna representacion na su pueblo, pa demostra su talento y habilidad pa duna liderazgo y pa duna muestra di su amor pa su patria. No ta solamente cierto politiconan di cierto partidonan tin e monopolio, e derecho exclusivo pa participa den e acontecimiento politico di un pais. No ta cierto lider politico solamente ta stima su pueblo! No ta cierto politiconan solamente tin



talento y donnan cu por uza pa gana simpatia di un parti di e pueblo y pa representa e pueblo of pa eventualmente (yuda) duna guia na e pueblo. No ta solamente cierto politiconan tin e bienestar di nan pueblo na pecho!

Tampoco un ciudadano mester haci su mes un pedido di limosna of bira un esclavo di un politico of partido pasobra el a haya un trabou den gobierno, un contract lucrativo, un cas di pueblo, un permiso, un paspoort of un pida tereno. E ta e obligacion di un gobierno decente pa duna cada ciudadano locual e tin derecho riba dje, sin cu e persona mester haci su mes dependiente di e gobierno, e partido of e politico. Pero di un forma of otro, hopi hende awendia ta prefera di haci nan

mes un esclavo di un politico of di un partido, lubidando cu ta e pueblo ta esun cu e poder.

No ta na un of mas 'supuesto' periodista pa uza su medio di comunicacion pa di antemano stroba, boicotia, censura, desbarata, desaproba of te hasta sentencia un ciudadano djis pasobra e tin e pudor pa lanta un organizacion politico cu e intencion pa participa na un eleccion y logra haya representacion den parlamento. Si acaso e periodista kier spierta pueblo, kier proteha of adverti e pueblo pa un cierto organizacion politico of un lider politico, e periodista mester haci esey a base di informacion of echonan concreto. E tin cu muestra claramente cu e organizacion y e lider politico ta etala ideanan y/of tenden-

cia peligroso cu no ta cuadra cu democracia y cu no ta na bienestar di e pueblo na luga di plama calumnia y testimonio falso. Un periodista cu, sin ningun motibo valido, cu ta uza su medio di comunicacion pa stroba, blokea of boicotia e comunicacion entre un organizacion politico y e pueblo, ta un periodista cu ta actua contra democracia y como tal e ta un persona antidemocratico!

Mirando tur esaki, e no ta straño cu cada eleccion mas y mas hende ta keda sin bay vota. Ultimo eleccion, 13 mil hende a keda sin bay vota (mas di 4 asiento parlamentario!). E ta obvio cu e partidonan tradicional lo kier sigui promove e dependencia politico (lesa: haci mas hende esclavo) y curasha demotivacion politico, pa asina nan por keda na poder pa sigui enriquece nan mes y esunnan rond di nan a costo di e pueblo.

Conclusion:

Nos sistema democratico no a funciona desde Status Aparte. Nunca e partidonan tradicional a duna contenido real na nos sistema democratico of conscientisa e pueblo di nan derechonan democratico. Locual si nan a haci, tabata entre otro debilita nos sistema democratico y perfecciona e sistema di haci e pueblo dependiente di e politico cu awendia poco hende ta confia y kere den un politico honesto y sincero. Esaki tin cu cambia y p'esey partido ABO lo sigui informa y conscientisa riba 'issues' y berdad pa asina logra haya un pueblo mas consciente. □

Skirbi pa Robert Arends

2 biyon y cuanto a cobra caba?

Gobierno, e ministernan di financia, tin añanan caba ta informa pueblo cu lo cobra debenan di belasting atrasa pa paga debenan di Aruba, PERO te awe ni Irausquin ni Bermudes por a informa pueblo cuanto nan a cobra di e 2 BIYON y cuanto debe di Aruba nan a paga cu e placanar cobra. Cu tempo ya pueblo a cus-

tuma di laga Gobierno nan haci y nan representante di Parlamento no ta ni hik. Sigui vota pa nan.

No ta Aruba so ta den e situacion aki, tambe na Corsou e situacion ta parecido, pero na Corsou e Gobierno a pone prioridad den cua debenan ta wordo cobra prome. En bista di esaki mi kier sugeri Min-

ister di Financia di Aruba, Sr. Bermudes, cuminsa cobra na Aruba den e siguiente secuencia:

1. Tur minister/ex minister; tur parlamentario/ex parlamentario pasobra ta nan ta esunnan responsabel cu a causa e debenan cu Aruba tin awor aki;
2. Tur pareha/yiunan di e funcionarionan menciona bao number 1;

3. Tur negoshi cu e personanan menciona bao number 1 y 2 tin of tin parti den nan;
4. Tur negoshi grandi cu posiblemente a/ta sponsor partidonan politico;
5. Demas negoshinan grandi;
6. Negoshinan chikito;
7. Por ultimo e personanan individual.

Asina tur cu a probecha di e hecho cu Gobierno tabata/ta mal cobrado ta wordo cobra

prome.

Por ultimo pueblo kier pa Minister duna cuenta tur luna den prensa cuanto a cobra na belasting atrasa di e 2 biyon cu Minister Bermudes a anuncia na grandi den prensa. Y tambe cuanto, na placa y na cantidad, a wordo exonera di paga e debenan na Gobierno, specifica den negoshinan y personanan individual. □

Dangui Oduber (Mep)

Cobra pueblo y trahadonan cu ta traha den Caya Betico Croes ta un medida!

ORANJESTAD - Na momento cu e ley di CAFT a pasa parlamento nos a avisa pueblo cu medida lo bira ley. Prome minister Mike Eman a acorda cu gobierno Hulandes pa cumpli cu e norma acorda di reduci e deficit di e presupuesto di 9.4% pa 3.7% e lo introduci 24 medida.

E gobierno cu a destrui nos pais financieramente, caba cu tur placa cu tawata disponibel y ainda sigui fia mas placa creando mas debe awor ta castiga e pueblo cu medida pa solucion e problemanan cu nan a hinca nos pais aden. Mike Eman a propone na CFT cu e lo bin cu 24 medida pa sana e situacion financiero cu e mes a crea.

Un di e medidanan tawata pa bay reduci e contribucion di gobierno na Arubus anualmente cu 2.8 miyon florin/ Nan ta haci esaki na aumenta e entradanan di Arubus por medio di bay cobra pueblo pa parkeer auto den Oranjestad. Ora Mike Eman bisa pueblo cu e ley no ta contene medida e ta gaña nos pueblo. E

prome medida despues cu e ley di CAFT a wordo aproba ta un hecho. Gobierno ta bay reduci e subsidio cu gobierno ta duna Arubus cu 2.8 miyon florin.

Na su turno gobierno a lanta e NV di amigonan y famianan di Otmar Oduber Aruparking cu lo ta encarga cu e meter di parkeer. Pueblo lo tin cu bay paga awor 2 florin pa haci compras den Oranjestad, esunnan cu ta traha den Caya Betico Croes y den vecindario lo mester bay paga 75 florin pa luna y esunnan cu ta biba den e area aki lo mester bay paga 75 florin tambe.

E medida aki ta e medida nr 16 riba e lista di 24 medida cu gobierno tin prepara pa pueblo. E medida aki sigur lo bay afecta no solamente nos pueblo, e trahadonan y esunnan cu ta biba den e area aki sino tambe lo bay afecta comercio. Ya caba Caya Betico Croes ta sangrando y cobramiento pa parkeer lo caba di mata Caya Betico Croes. Paisnan grandi manera Hulanda y Inglatera ta kitando meternan di parkeer pasobra

e no a sirbi e proposito y menos hende tawata yega den centro di ciudad pa haci nan comprasnan.

E gobierno aki a demostra un incapacidad enorme pa ta creativo y resolve e problema financiero cu nan a hinca nos pais aden.

Nan a scoge e manera di mas facil pa reduci e deficit y nan a scoge pa castiga pueblo cu un gran cantidad di medida. Un gobierno cu su promesa principal tawata cu nan no lo bin cu medida y nan lo elimina tur medida inhusto. Awor cu nan a kibra nos pais nan kier hustifica medida y haci como si fuera medidanan di awe ta husto.

E pueblo ta sufriendo bao di e maneho di Mike Eman su gabinete. Desde aña 2009 pa awor e pueblo a bira mas, mas problema social y un deterioro hamas antes bisto. Un gobierno cu a bisa pueblo cu nan lo mehora e poder di compra awe a bira un gobierno cu ta bira lomba pa pueblo y traha pa esunnan yega na dje. Awe nan ta traha pa amigonan y famianan y lu-



bida nan mesun votadonan. E pueblo cu ta esun cu a duna Mike Eman e confianza awe ta wordo traiciona.

Un gobierno cu no ta cumpli cu su obligacionnan, no ta paga su debenan y no ta reduci su gastonan kier castiga pueblo cu medida. E pueblo

a bisa ta basta y na momento cu gobierno anuncia cualkier medida nos lo subi caya atrobe pasobra tanten gobierno no ta dispuesto pa reduci e cantidad di minister di 9 pa 7 y demostra boluntad cu e tambe kier entrega algo nos no lo acepta mas castigo contra nos pueblo! □

Rene Herde (AVP)

Awor MEP y PDR ta busca medida pa hustifica gañamento

ORANJESTAD - Den e ley di Supervision Financiero no tin niun medida. Minister di financia, un di e expertonan financiero mas reconocí, a splica esey bon cla. E lider di PDR, Andin Bikker mes a confirma publicamente cu e ley no tin medida.

AVP a reta oposicion pa muestra unda den e ley tin medida. Niun por a muestra esey. Awor MEP ta busca forma pa tapa nan gañamento. PDR ta busca forma pa scapa cara. E realidad ta cu a purba gaña y spanta trahadonan, sindicatonan y pueblo cu un mentira fragante pa lanta pueblo. E mentira, mescos cu tur mentira, a sali na cla!

Reduci deficit

Awor MEP y PDR kier bisa cu e medidanan no ta den e ley mes, pero den e maneho



di reduci deficit. E realidad ta cu for di dos aña pasa gobierno no ta den proceso pa reduci e deficit den presupuesto sin tuma medida. E deficit a subi aña pasa te 9.4%. Pero ni CFT, ni Hulanda, ni MEP y

PDR kier reconoce cu e unico motibo cu e deficit tabata asina halto na 2014, ta pasobra a dicidi di pone e cobertura di e fondo di pensioen APFA bek na 100% di biaha.

Esey ta splica cu pa 2015 e deficit a bolbe baha te na 3.7%. Den un aña di tempo a baha e deficit cu cas 6%. No cu medida manera MEP y PDR ta bisa, pero cu maneho di baha gasto sin pone esaki riba lomba di pueblo. Ta haci esaki pa motibo corta gato den aparato di gobierno mes of hisa entrada di gobierno. E maneho cu gobierno tin cu sigui ta di reduci e gastonan den un forma gradual pa limita e consecuencianan no desea. Den cuadro di e maneho aki

gobierno mes a propone un serie di accion. E lista di proposicionnan aki no ta nada nobo. Nan ta conoci for di 2014 y ta poni den e cuadro financiero 2014-2017 cu a wordo trata y aproba na fin di 2014. E cuadro financiero a wordo publica tur caminda y parti di e accionnan cu gobierno mes a propone a wordo ehecuta caba. Mas cu 9 luna prome cu e ley di Supervision Financiero cu a wordo trata siman pasa. Kier men cu ta nada nobo. Ta esakinan ta loke MEP ta bisa cu ta medida cu ta bin cu e ley di Supervision Financiero.

BAZV

E lider di PDR tambe a bisa cu e BAZV cu a wordo introduci aña pasa y a wordo aumenta e aña aki ta un di e medidanan cu ta resultado di e ley di Supervision. E splicacion aki a straña nos masha hopi. No solamente pasobra e BAZV a drenta na vigor hopi prome cu e ley di Supervision y pa-

sobra cu tur e placa di BAZV ta bay directamente pa cubri e gastonan medico aki na Aruba y den exterior di tur hende na Aruba. Pero mas ainda pasobra trahadonan di Aruba ta paga awe menos pa nan seguro medico (AZV), pero a keda cu e mes un servicio di seguro medico pa e trahado y henter su familia. E prima cu e trahado ta paga a baha di 2% pa 1% for di 1 di juli e aña aki. Y na luga di cu e dunadonan di trabao y 60 mil trahado ta paga pa e seguro medico pa tur hende aki na Aruba, awor ta 1.2 miyon hende ta paga esaki via e BAZV. Kier men cu hopi mas hende ta paga pa cubri e mes un gastonan di cuida medico. Esaki kier men cu nos tur ta paga menos. Anto esaki ta wordo yama un medida segun PDR! Awor paga menos pa e mes in cuida, tambe ta un medida! Obviamente oposicion no tin forma pa tapa e gañamento y ta sigui inventa e tipo di argumentonan fofo aki. □

Fraccion(MEP)

Awe ta recorda cu 38 aña pasa un delegacion Arubano a sali pa Hulanda pa sigui lucha pa nos libertad

ORANJESTAD - Despues di e accionnan durante e Augustus Scur (10 pa 19 di augustus 1977), porfin Hulanda a dicidi di duna atencion na e lucha di e pueblo Arubano pa su libertad, su Status Aparte.

E accionnan tabata e ultimo recurso cu e pueblo Arubano tabata tin pa demostra su frustracion, disgusto y desaprobacion pa cu e formacion di Gobierno Central lagando e partido mayoritario MEP afo y e actitud negativo di Hulanda pa cu e deseo di e pueblo Arubano pa su Status Aparte.

Hulanda a habri porta

Despues cu Bestuurscollege a haya noticia for di Hulanda cu Gobierno Hulandes ta dispuesto pa ricibi un delegacion Arubano pa papia tocante e

futuro estatal di Aruba, un reunion di Eilandsraad a wordo convoca riba 19 di augustus 1977. Riba e mesun fecha aki Bestuurscollege a ricibi un telegram for di Prome Ministro Hulandes Joop den Uyl confirmando e hecho cu Gobierno Hulandes lo ricibi un delegacion Arubano. Durante e reunion aki un mocion entrega door di partido MEP a wordo aproba unanimamente. Den curso di e reunion aki tambe varios miembro a haci uzo di e oportunidad pa expresa nan disgusto pa e manera humillante den cual e pueblo di Aruba a wordo trata pa e Riot Comando manda for di Corsou. E comportacion bruto y falta di respet pa parti di e agentenan di e Riot Comando, incluyendo e tiramento riba ciudadanonan inocente y sin arma indud-

ablemente a contribui tambe na e cambio den e actitud di parti di Hulanda pa cu e deseo ferviente di e pueblo Arubano pa su libertad.

Miembronan di delegacion

En todo caso, cumpliendo cu e mocion di Eilandsraad, Bestuurscollege a forma un delegacion pa bay delibera cu Gobierno Hulandes y e siguiente integrantenan a keda nombra: G.F. (Betico) Croes, lider di e delegacion; miembronan di Eilandsraad D. Leo, G. Bareño, C. Lacle, P. Kelly, R. Richardson, W. Vos y S. Spanner. Como conseheronan a wordo nombra diputado J. v/d Kuyp y e siguiente representantenan di e sindicatonan Arubano: J. Quijada (GWU), M. Malmberg (ANAAB), R. Hoek

(UPA), S. Harms (UEA) y M. Croes (VWA). Otro conseheronan como representantenan di comercio y industria: M. de Cuba (ATSA), E. Arends y M. Roos (Camara di Comercio), D. Mansur, H. Timmer y M. Kuiperi (ATIA). Como secretario di e delegacion: J. Wever. Hecho ta cu ta danki na e vision y determinacion di nos Libertador Betico Croes nos pais por a conoce un union asina grandi y historico den e delegacion amplio aki.

Biahe di delegacion pa Hulanda

E delegacion a biaha pa Hulanda riba e dlanan 3 y 4 di September 1977 den dos grupo y a regresa riba 16 di September 1977. Na Hulanda e miembronan di e delegacion a delibera tocante e futuro es-

tatal di Aruba cu representantenan di Gobierno Hulandes, partidonan politico, sindicatonan y organisacionnan di dunado di trabao. Sin duda cu e biahe aki a resulta den un exito rotundo, ya cu Gobierno Hulandes porfin a tuma e lucha di e pueblo Arubano na serio y a cuminsa coopera pa yega na concretisa e deseo di e pueblo Arubano, esta nos Status Aparte entrante 1 di januari 1986.

Esaki ta parti di e historia di un pueblo uni pa kibra e cadena di esclavitud di 12-8 y logra e Status Aparte tan anhela, pero cu awe precisamente 1 siman pasa e logro aki a ser traiciona den Sala di Parlamento pa motibo di entrega di nos autonomia financiero na Hulanda di parti di esunnan cu nunca a lucha pa logra e ideal aki. □

Partido ABO:

Pueblo kier mira e MER di e proyecto 'Green Corridor

Fin di juni, parlamento a duna atrobe luz berde pa e proyecto controversial 'Green Corridor' (antes 'Vierbaansweg'). Durante e reunion aki di 30 juni 2015, ningun parlamentario a puntra e minister di Infraestructura kico lo ta e impacto ambiental di e proyecto 'Green Corridor'. Tampoco a wordo puntra si tin un Milieu

Effect Rapportage di e proyecto (MER, na Ingles Environmental Impact Assessment Study (EIA)).

Awor cu algun siman atras partido ABO (17 augustus) a puntra publicamente unda e MER di e proyecto a keda y despues cu tur procedura a wordo kibra pa pusha e proyecto controversial 'Green Corridor' den gar-

ganta di pueblo, e minister di Infraestructura ta bisa publicamente cu tin un MER di e proyecto (Bon Dia, 14 augustus 2015). E minister a prefera di informa prensa di e MER na luga di parlamento. Ki falta di respet e minister a demostra pa e organo mas halto di e isla. Pero manera ta custumber, ni un hik di nos parlamentarionan. En general e procedura di un MER ta:

1. Desaroyador ta informa gobierno di su plan;
 2. Gobierno lo stipula kico mester wordo investiga;
 3. Desaroyador ta cuminsa e investigacion ambiental;
 4. (Por tin consulta publico, depende di e tipo di proyecto);
 5. Evaluacion di e MER ta tuma luga pa gobierno;
 6. E MER por wordo aproba (cu kisas recomendacionnan adicional) of rechasa;
 7. Gobierno tin cu anuncia e proyecto publicamente y duna espacio pa reaccionnan di parti di pueblo;
 8. Despues di e procedura aki e proyecto por cuminsa.
- Ningun dia e procedura transparente aki a wordo

sigui y ningun dia pueblo, gremio of gruponan ambiental a wordo informa. Locual pueblo si a mira, ta cu parlamento a aproba un proyecto sin cu e procedura corecto a wordo sigui. Un proyecto cu ta costa 135 miyon florin a subi den 1 luna di tempo pa minimal 750 miyon florin. Y nunca antes bisto, hopi naturaleza a wordo destrui den tempo record.

Wel manera parlamento no kier haci su trabou debidamente, pa locual tur parlamentario a huramenta pa haci, partido ABO haciendo uzo di su derecho ta puntra e minister di Infraestructura pa e MER di e proyecto 'Green Corridor', conforme e legislacion vigente. (www.aboaruba.org, aboaruba@hotmail.com) □

Fraccion(MEP)

Apenas ley di CAFT a pasa, pero ya Gabinete Eman ta atracando pueblo cu cobransanan halto

ORANJESTAD - Siman pasa Mike Eman a pasa e ley di CAFT, den cual el a pone su mes bou curatela, y a compromete su mes pa pasa e lista di 24 medida. E prome medida ta cu lo bay cobra 81 miyon florin e aña aki na belasting cu tin riba caya.

Un poco tempo atras minister di financia a indica cu lo tin riba 2 miyon florin di belasting atras pa cobra. Loke e minister no ta pone enfasis riba dje ta e hecho cu mayoria di e cobransanan aki a vence legalmente es decir cu no por wordo cobra mas, of ta trata di belasting di nan amigo y coleganan cu nan a duna un

deal.

Deal di Mike De Meza

Hopi ta esunnan cu ta puntra si nan tambe por haya un deal di belasting manera minister di financia Mike de Mesa a haya net prome cu el a bira minister. E deal cu segun e, e compania Price Waterhouse Coopers a fix pe haya debi cu e tabata haci trabounan pa refineria Valero. E deal lo a encera un suma di 65 mil florin na boet. Dicon e homber chikito no por haya un deal asina? Un otro deal dudoso ta di e doño di corant cu a haya un deal di 2 miyon florin! Pueblo tur e tempo aki ta wordo castiga cu sumanan exagera di belasting! Pa

colmo ora di controla e cobransanan bo lo ripara cu den varios caso e sumanan no ta cuadra cu realidad of nan a vence caba! Cu otro palabra sabiendo esaki sinembargo kier intimidar pueblo rancando cen innecesariamente for di dje!

Obviamente awor cu AVP a hinca Aruba den un problema financiero mas grandi cu nos pais a yega di conoce, kier trata na chica placa unda no tin! Loke AVP no ta bisa si ta cu tin un centenares di cobransanan di 2010 cu te dia di awe no a wordo regla! Kiermen bo kier kita placa mientras bo mes debe pueblo su cen! □

GYNAECOLOGO DR. HAROLD NARAIN

Narain "No Ta Bai Cu Pension"
 y nunca a bai di acuerdo
 pa termina su contrato cu AZV.

Sigun AZV e contrato cu nan a termina pa
 motibo
 di a jega e edad di 65 ana.

**Dr. Narain ta disponibel e proximo ananan pa
 patientnan particulier**
 y otro seguronan priva.
 Lugar e mesun edificio di Cumana 92,
 Tel: 583 5999

SIMAR

Tuma paso ta bisa mas cu mil palabra

E minister actual kende ta encarga cu enseñansa, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, a sa di tuma un decision relaciona cu nan derecho y e compensacion di e managernan di EPI. Un compensacion cu pa 10 aña tabata pendiente. Minister Hooyboer-Winklaar di e forma aki ta reconoce e importancia di e trabou di e managernan y cu pa hopi aña no a haci nada pa mehora e compensacion husto y reconoce e derechonan como managernan di EPI.

EPI ta conta cu cuater unidad y segun e organograma original, conforme e plan strategico, cada unidad mester funciona cu 3 manager. 2 manager ta encarga cu contenido di enseñansa y un cu e guia di estudiante. Lamentablemente na 3 unidad actualmente esaki NO ta e caso y ta operando cu solamente 2 manager cu tur e consecuencias cu esaki ta trece cun'e pa e proceso di enseñansa. A comprende cu di un manera of otro lo kier reduci managernan na EPI, siendo cu e institucion aki den un principio a wordo traha pa 1200 estudiante y cada unidad lo mester funciona optimalmente cu 3 manager. Traves di añanan EPI a keda crece y na e momento aki ta conta cu alrededor di 1800 estudiante.



Pues no por compronde cu kier reduci e cantidad di manager siendo cu awo tin mas estudiante na tur e unidadnan. Interesante ta pa para keto y reflexiona ariba kico e hecho cu actualmente tres di e cuater unidadnan tin solamente 2 manager haciendo e trabou di 3. Esaki ta un presion enorme y inhusto riba 2 persona cu ta haciendo trabou di 3 persona sin ricibi ningun tipo di compensacion adicional tampoco. Esaki ta nifica un peso di trabou y responsabilidad

cu inicialmente 3 hende lo mester a carga. Y asina mes e managernan a mostra e amor y compromiso pa nan trabou dor di presenta tur dia y duna lo miho di nan mes pa e scol y e lesnan por sigui.

EPI ta den proceso di renobacion grandi den e sistema di educacion. Sinembargo mester percura pa continuidad di e programanan actual pa por lo menos cinco aña mas. Ainda tin hopi otro aspecto cu tin mester di atencion urgente, manera mehora transicion di graduadonan di MAVO y EPB pa EPI, formacion continuo pa docentenan di EPI, mehoracion di condicionnan di trabou, compensacion di docentenan y inversion den ekipo moderno. Esakinan ta forma parti di e lista di puntonan di atencion presenta na e ultimo tres ministerian di enseñansa.

Ta e deseo di e managernan concerni pa EPI tambe conoce un desarojo duradero y sostenibel. Esaki ta encera entre otro haci un evaluacion profundo di e proceso di desarojo, e nificacion di Educacion Vocacional pa Aruba y e funcionamiento di EPI como institucion pa prepara alumnonan. Primeramente mester formula un vision kico ta e funcion di enseñansa profesional na Aruba.

E managernan, mescos cu e Minister, ta desea di cera e capitulo aki cu pa

hopi aña ta conoci como un 'unfinished business'. Di e forma aki tambe nan ta expresa nan compromiso continuo cu EPI y Aruba pa sigui brinda e miho di nan mes na bienestar di educacion profesional intermedio. No mester lubida cu ta hunto mester construi un dushi Aruba.

Despues cu SIMAR, den representacion di e managernan, a sinta na mesa hunto cu e instancianan concerni y bureau Minister a logra yega na un entendimento cu cosnan no por a sigui asina mas. Nos ta lamenta si cu niun dia Minister mes a atende cu e sindicato y e managernan. Awo Minister Hooyboer-Winklaar a reconoce cu cosnan a bay robes cu e derecho di reconocimiento di trabou y compensacion husto di e managernan pa por lo menos e ultimo 10 aña y a trece un proposicion inicial pa cera e capitulo aki. SIMAR a pidi tempo pa por studia e proposicion asina cu ricibi esaki por escrito y lo duna mas pronto cu ta posibel un reaccion y nan contesta riba esaki.

SIMAR ta spera cu e propuesta, di parti Minister Hooyboer-Winklaar, ta uno cu berdaderamente ta reconoce e trabou di e managernan y lo ta e compensacion husto pa nan trabou. □

Departamento di agricultura, cria y pesca di Corsou di bishita na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente, un delegacion chikito di representantenan di LVV Corsou, tabata di bishita na Aruba, pa diferente proposito. Sr. Gerritson Doran, Director nobo pa LVV Corsou conhuntamente cu Sr. Clinton Johannes, a biaha pa Aruba pa por a combersa cu representantenan di LVV Aruba (Santa Rosa) ariba e diferente posibilidad pa por cera un acuerdo entre e dos islanan pa asina logra traha mas hunto ariba maneho y proyectonan beneficoso pa e Sector Primario di ambos isla. "E delegadonan a probecha pa bishita e Competencia di Cabrito & Carne como tambe e Mercado di Santa Rosa."

Sr. Gerritson a reuni durante fin di siman cu Sra. Nathalie Maduro, Directora pa Santa Rosa y aki a discuti diferente puntonan di atencion pa ambos isla, manera intercambio di conocimiento y posibilidad di haci estudionan hunto, posibilidad di haci cross training, establece un plan pa loke ta siguridad di cuminda

pa ambos isla y e control y mehoracion di Agricultura y Cria door di e introduccion di expertonan y specialistanan di afo cu por bin controla y duna charla y training nan pa e productornan di ambos isla.

"E ta hopi importante pa como islanan bisiaña, nos por traha mas di cerca cu otro pa loke ta trata produccion di cuminda y specialisacion den e ramo aki, pasobra como isla, nos ta den un posicion hopi vulnerabel pa motibo di ta asina dependiente di cuminda importa y trahando hunto nos por sostene otro

cu informacion y strategianan con pa logra nos metanan", Sra. Maduro di Santa Rosa, a expresa.

Durante nan estadia, e delegadonan a probecha pa bishita e Mercado di Santa Rosa y a keda hopi impresionado cu e calidad di bestia di cria cu e Criadonan di Aruba a presenta durante e competencia. Di biaha a surgi e idea pa kisas den futuro, intercambia padrotnan entre e dos islanan cu lo aporta na un maneho sano pa loke ta cria di bestia. Tambe a discuti e necesidad di tin un VEE Arts presente cu tin un experticio mas ex-



tenso den bestianan di cria manera Baca, Cabrito, Carne y otro bestianan di consumo. Tambe nan a probecha pa bishita algun cunucu pa asina cera conoci cu e diferente proyectonan cu e productornan di Aruba ta ocupa cun'e y aki tambe a keda impresionado di wak cu pesar di e limitacionnan cu awa y tereno, asina mes tin basta actividad tumando luga na Aruba y cu resultadonan positivo.

Un delegacion di Corsou, lo ta biahando pa Aruba den e luna di september pa atende un training organisa pa USDA y durante e bishita aki, un biaha mas lo sinta

hunto y ta spera di por sinta cu e Minister di Sector Primario di Aruba, pa sigui discuti e diferente posibilidad pa ambos isla.

Di parti di Santa Rosa, e ta un orguyo y satisfaccion pa wak cu Aruba su Sector Primario ta ariba e bon caminda y ta captando atencion di otro islanan cu tambe ta pensa den e direccion pa establece un siguridad di cuminda mediante un proceso sostenibel y constante.

Foto ta ilustra e delegadonan di Corsou hunto cu Directora di Santa Rosa, Presidente di OCA y un Hues internacional. □



Andin Bikker (PDR)

Mester di bin cu un comision pa stimula inversion

ORANJESTAD - Partido Democratico Real (PDR) no solamente ta señala problemanan critica, sino cu semper a presenta posibel solucionnan, segun Sr. Andin Bikker lider di fraccion. E ta duna un ehempel na solucion di problema di e situacion economico cu Aruba ta enfrentando den dje. Loke cu mester bin cun'e ta un comision pa stimula inversion.

E ta indica pa por sali for di e spiraal di debe y pa por yega na e presupuesto balansa y ohala cu por kita e ordenansa eynan cu Sr. Eman a impone riba Aruba sin consulta cu pueblo, ta lo siguiente.

PDR a bisa cu mester bin e reapertura di refineria, pasobra den un solo shot bo ta haya 15% di e GDP (crecimiento economico) y esaki ta algo logico. Esaki ta e prome cos cu PDR a boga pe via un mocion. E di dos ta cu PDR ta combersando cu diferente comerciante y nan a ripara cu tin hopi inversion pega pa culpa di burocracia.

Sr. Bikker ta duna un par di ehempel di e situacion aki; si pa ora un cas wordo bendi, mester warda hopi tempo pa por haya e balor segun belasting pa wordo traspasa na notario, eynan tin un pegamento. Pasobra banco no por duna hipoteca, e cas no



por wordo traspasa, notario no por cobra, e persona cu a bende no por haya su placa y esun cu a bende (broker) e cas no por haya su comision. Si por ehempel un hende ta pidi pa desaroya un compleho di mas o menos 60 cas, cas di pueblo of casnan comercial y e plan di verkavel ta tarda por ehempel 2 aña pa por haya esaki, e ora banco no ta duna hipoteca pa 60 cas, notario no por pasa 60 acta, etc. etc. etc..

Esaki ta un economia triple down, segun e parlamentario. Por mira cu diferente pais, incluyendo

Hulanda, a biba cu solamente leynan pero tambe cu comisionnan di inversion caminda cu nan ta bay departamento pa departamento, nan ta bay combersa cu e representantenan di e real estate broker, nan ta bay combersa cu notario, cu departamento di financia, incluso nan ta bay combersa cu tur departamento cu tin di haber cu tur e inversionnan aki, e proyecto aki pa stimula economia y unico cos ta cu e ta pega. Preguntanan lo cuminsa bin manera dicon e ta pega, unda e ta pega, dicon e no por bay mas lihe, e economia mester di esaki pa genera trabou, pa genera empleo, pe casnan wordo traha, nan ta cumpra material. Asina aki e economia ta draai.

E tipo di cosnan asina aki PDR ta haya falta di dje. Lider di fraccion a indica cu di nan banda nan a presenta esaki, contribuyendo na e filosofia di positivo pe reapertura di refineria. Segun Sr. Bikker, nan ta ripara cu gobierno no ta haciendo nada riba e economia en general pa stimula inversion. PDR ta haya cu mester bin cu un comision asina aki y e cos akinan ta un tiki mas cerca di cas. Segun Sr. Bikker, siman pasa el a mira cu hermana isla Corsou tambe ta enfrentando e problemanan similar pa motibo di burocracia, nan a bin cu condicionnan asina. □

Chiropractic Van Putten

Desaroyo di problema di lomba por ta pa motibo di sinta hopi



ORANJESTAD - Sr. van Putten t'ey bek na Aruba pa sirbi e comunidad despues di a bandona Aruba shete aña pasa, pa asina e por a sigui cu su estudio pa bira mas miho den su trabou como un Chiropractic.

Sr. van Putten ta splica cu el a keda un tempo afo y ta mira con avansa Aruba ta, e kier ta parti di e desaroyo na Aruba y brinda como profesional na Aruba, specialmente na e hendenan cu problema cu lomba.

E ta sigui splica e importancia cu tin den nos desaroyo a haya problema di lomba por ta pa motibo di sinta hopi. Geneticamente esaki ta desaroya cierto problema di lomba y e trabou di dje ta pa coregi of pa drecha esaki, pa asina por yuda cu e problemanan di lomba. Specificamente tambe, schouder, rudia tambe tin hopi exito

cun'e.

Na e oficina di e dokter tin hopi mashin. E ta splica cu den e oficina Chiropractico tin dos faceta. E parti chiropractico ta unda cu ta coregi of manipula e lomba pa asina e por haya e libertad bek cu e mester, specialmente pa e hendenan cu ta sinta tras di computer. E lomba ta bira stijf y e mobilisacion den e columna ta bira menos. Hendenan cu tambe ta sinta hopi, nan actividad ta baha. Sr. van Putten ta kere hopi cu banda di chiropractic, tin cu fortalece e musculonan bek pa asina keda mas saludabel posibel. Pa e motibo aki e tin mashin pa trece cierto fortaleza bek den e musculonan di pia, lomba y barica.

Segun Sr. van Putten, te cu awor AZV ta cubri principalmente e pashentnan di gobierno. Tambe pensionadonan 60+ cu ta cay bou di AZV

tambe. Y tambe tin seguranan manera Alico, Citizen, etc. cu ta cubri hopi instancia priva cu ta cay bou di WEB y diferente otro compania.

Tur hende ta bon bini. Ta purba prome pa seguro cubri nan y tin cu corda tambe cu salud ta di nos. Tin un aspec-

to tambe cu ta cash, cu no ta wordo cubri pa e seguronan. Pa por yega cerca mester tin un verwijsbrief di e specialista of dokter di cas y si ta traha cu gobierno mester di un carta di trabou. E oficina ta na Paradijswijk na su practica unda antes e tabata situa y eynan ta haya

Sr. van Putten tur dia, di cual ta traha diamars anochi y diahuebs anochi te cu 8'or y diasabra mainta. Aruba a bira un comunidad cu ta traha laat y ta duna espacio pa esunnan cu kier bin despues. Por tuma contacto cu Chiropractic van Putten na telefon 563-4440. □

HCC

SINCE 1968

Accounting & Advisory
Tax & Legal
Regulatory & Compliance

HCC HenriquezCroes&Co. is an accounting and tax consulting firm established since 1968, with offices in Aruba, Curacao and St. Maarten.

For our ARUBA office we are currently looking for a

Jr. Accountant (full-time)

Under guidance of an Account Manager you will be providing various accounting services to our clients, such as monthly QuickBooks support and closing of financial statements. Applicants should have the Dutch nationality or have permanent residency status in Aruba and should have:

- A HAVO, EPI or equivalent education;
- At least 2 years of experience as an Assistant Accountant;
- Knowledge and experience with QuickBooks;
- Excellent verbal and written skills: English, Dutch and Spanish;
- Perfect communication and social skills.

We offer a competitive salary and benefits depending on qualifications and experience.

Interested applicants can send an application letter and C.V. within two weeks to:

HCC HenriquezCroes&Co., Vondellaan 19, Oranjestad, Aruba, or e-mail: damia@hccnv.com



PrimeGlobal

Mester di un maneho mas riguroso di rifnan di coral

WILLEMSTAD – Un investigacion nobo ta muestra cu tanto piscado como sambuyadonan ta di acuerdo cu mester di un maneho mas riguroso di rifnan di coral. Tin sosten amplio pa un cuadro di ley nobo pa atende cu ocean den Caribe, asina ta sali na cla for di e investigacion.

Den nan publicacion nobo, dr. Ayana Elizabeth Johnson y co autor dr. Jeremy Jackson ta argumenta cu e crisis di e coralnan di ref a hiba na un consenso historico entre e gruponan di piscado y sambuyado. Ta dos grupo generalmente conoci pa nan diferencia den nan posicion riba e topico aki. Tur dos ta di acuerdo cu e rifnan di coral ta den problema serio y cu mester bini accion di parti di gobierno.

Den e ultimo 45 aña, e cantidad di coral den lama a baha di 35 porshento pa 16 porshento. Poblacionnan di pisca a ki drasticamente pa motibo di pesca excesivo. A bira mas dificil pa piscadonan saca nan dia, loke ta pone cu e fishi di pesca, cu ta un profesion Caribense historico, ta menos popular cada dia. Mientras tanto, turismo di buceo si a crece di forma dramático.

"Nos a constata cu 94% di sambuyado ta reconoce cu nan actividad ta haci daño na e rifnan di coral", asina dr. Jackson a bisa. "Mester regula e industria aki tambe pa e coral haya oportunidad pa recupera".

E situacion ta un poco mas miho na e islanan di Corsou y Boneiro compara cu otro caminda, pero nan no a scapa completamente di e deteriora si. Durante su investigacion di post grado, dr.

Johnson a entrevista 388 piscado y instructornan di buceo, cu e meta pa comprende con piscado y sambuyado ta uza lama, con nan ta mira coral y creadornan di pisca y ki tipo di maneho di e recursonan aki nan lo apoya. Nan contesta ta inspira speranza, nan ta pensa cu e clima social riba e islanan ta ideal pa Parlamento bini cu reglanan estricto di conservacion cu lo beneficia tur e dos gruponan en cuestion.

Di acuerdo cu e investigacion di dr. Johnson, piscadonan ta mas consciente di e deteriora di e rifnan di coral cu e sambuyadonan, pero nan no ta reconoce cu nan tambe tin parti den e deteriora ey. E sambuyadonan na Corsou y Boneiro ta kere cu e rifnan ta den miho condicion cu nan ta en realidad, pero nan ta señala e piscadonan como e causa principal di e deteriora di e coralnan. Hopi sambuyado nobato ta dal coral basha abou y e turista cu ta existi cuminda di lama local, ta caba cu e piscanan cu nan mes kier mira ora nan bay sambuya.

"E comentario di mas remarcabel a bini di un piscado di apenas diescincu aña di edad, cu a conta mi con antes piscadonan tabata indica grandura di pisca mustando cu un man e altura for di suela, mientras cu awendia nan ta indica grandura cu dos man marcando distancia horizontal entre e mannan", asina dr. Johnson a remarca. "Y e cambio aki a sosode den curso di apenas algun decada".

Mientras dr. Johnson tabata biaha bay bin entre e islanan, piscadonan a conta e cu antes nan tabata por a uza lama rond di nos islanan casi manera un supermarket di pisca, caminda nan por a sali



bay pisca pa cualke tipo di pisca riba pedido pa prepara na cas. "Awendia, hopi biaha nan ta bolbe cas man bashi", asina dr. Johnson a bisa. Di otro banda, instructornan di buceo ta bisa cu nan negoshi ta bon na ora nan por muestra bishitantenan cabayito di awa y organismonan straño bou di awa, ma e daño cu ta keda manera un aura rond di e coralnan delicado cu e turistanan ta dal basha bou, ta sigui expande den e medio ambiente marino cu tambe ta afecta.

E poblacion di mero, pisca cora y gutu grandi a cay drasticamente den nos region, mescos cu e poblacion di coral mes; esaki segun un analisis recien di un di e autoridnan riba e topico aki cu ta conoci como Global Coral Reef Monitoring Network. Mientras tanto, invasornan manera lionfish a logra establece nan mes den henter region, loke ta un menasa adicional pa e crianan di

pisca tipico di nos awanan.

"E habitantenan di e isla ta boga pa varios manera pa restaura nan rifnan y poblacionnan di pisca. Pa medio di Blue Halo Initiative, Waitt Institute ta colabora cu e gobierno y e ciudadanonan di Corsou pa yega na diseño y implementacion di un maneho nobo di lama cu ta hancra den investigacion científico y basa riba e prioridadnan di e comunidad", asina dr. Johnson, director ehecutivo di Waitt Institute a declara. Blue Halo Iniciativa, por cierto, ta activo na Barbuda y Montserrat tambe.

E punto mas importante di e estudio aki ta, cu tanto e piscado como e sambuyado ta cla awor si pa accion significativo riba tereno di maneho di lama. E autornan ta propone varios adaptacion den maneho cu nan ta pensa cu lo ta bon ricibi na Corsou y Boneiro. Ta trata aki entre otro di proposicion pa punta algun area grandi di proteccion cu lo restringi tanto pesca como sambuyamento, limitando e cantidad di piscado y sambuyado den e areanan aki, pa asina facilita un transmision pa por yega na uzo mas sostenibel di e recursonan di e rifnan di coral. "E clima social ta prepara pa introduccion di restriccinnan severo pa tur dos grupo, pa asina logra recuperacion y uzo sostenibel di e rifnan", dr. Johnson a bisa. "E medidanan aki lo ta un paso importante pa yega na conservacion di recursonan di e ref".

Waitt Institute: E organizacion conoci como Waitt Institute ta boga pa haci uzo di lama y su recursonan na un

manera cu ta den forma ecológico, economicamente y culturalmente sostenibel. E instituto ta colabora cu gobiernonan dedica na desaroyo y implementacion di solucionnan cu ta basa riba evidencia científico y cu ta gosa di apoyo di e comunidad, pa asina yega na maneho sostenibel di lama. Nos meta ta pa beneficia comunidannan costoso pero alabes restaura e poblacion di pisca y e señanan caminda pisca ta biba. Nos forma di traha ta encera acercamento y comunicacion cu e gruponan di interes y nos ta pone e instrumentonan necesario na disposicion di e partnernan concerni pa nan por diseña maneho cu ta apropia pa e situacion local. Nos ta facilita e proceso legislativo y nos ta brinda sosten na e capacidad local pa por logra implementacion efectivo y exitoso di e cuadro di ley a largo plaso.

Blue Halo Initiative: E "Blue Halo" o sea "Aura Blow" ta referi na e lama cu ta rondona un isla y e recursonan den e awanan aki, cu ta keda maneha cu e meta pa alcanza sostenibilidad, probecho y goso. E instituto ta colabora cu gobiernonan, comunidannan y científiconan pa crea y implementa maneho, incluso pesca sostenibel y zonificacion amplio di ocean. E instituto ta provee e hermentnan y e gobiernonan colaborado ta provee e voluntad politico necesario. E iniciativa conoci como Blue Halo tin un compromiso profundo cu su partnernan pa medio di un acercamento basa riba estudionan científico y impulso pa e comunidad en cuestion. □



Secretario di Estado Dijksma a hisa e bandera di Silver Quality Coast Award na Saba



ORANJESTAD - Secretario di Estado di Asuntonan Economico, Sharon Dijksma, dialuna merdia a hisa e bandera di Silver Quality Coast pa e oficina di turismo di Saba na Windwardside. Mandatario Jonathan Johnson, Representante di Reino Gilbert Isabella, director di e oficina di turismo Glenn Holm y e elaboradonan di oficina di turismo a compañe. Dijksma ta bisa: "Sabanonan por ta orguyoso y satisfecho cu e reconocimiento aki paso

esaki ta un prueba di tur e trabou duro haci pa diferente organisacionnan y personanan entre otro riba tereno di proteccion di naturalesa, turismo y cultura".

Silver Quality Coast Award ta un premio desaroya pa Asociacion Europeo di Costa y lama (Europese Vereniging van Kust en Zee - EUCC). Nan ta forma parti di e asina yama Green Deal pa turismo duradero den transcurso di november 2014 te cu december 2016. E proposito di

e iniciativa aki ta pa mehora destinacionnan duradero. Esaki mester wordo logra via di un vision colectivo basa riba e manera cu ta considera destinacion duradero. Tambe lo wak desaroyo di proceso y recurso pa por midi y demostra durabilidad di des-

tinacionnan.

Saba ta un di e "destinacionnan piloto" di Green Deal.

Green Deal ta un colaboracion entre Hulanda y Reino Uni (Inglaterra) pa reforsa otro riba e esfuersonan separa. Principalmente riba

tereno prioritario manera coriente duradero, mantenimiento di naturalesa, turismo duradero y maneho di sushi. Riba e tereno di maneho nan aki lo nombra algun colaboracion di proyecto cu lo ser concretisa na fin di e aña aki na London. □

Empleadonan di CWM ta contribui na un empresa liber di droga

WILLEMSTAD -- Aña pasa, Curaçaoese Wegenbouw Maatschappij, CWM, a introduci un codigo di comportacion y como parti di esaki, varios area di integridad ta wordo toca.

Integridad ta un balor hopi importante pa CWM. "Como empresa nos tin cu traha hunto di un manera sano y responsabel, esey no ta solamente un ambicion, pero un rekisito importante den nos sector", segun Wendell Bonafacio director di CWM. E ta continua bisando "Na CWM siguridad ta di suma importancia, como compania cu ta traha riba caya y cu ekipo pisa, coleganan mester ta liber di tur e influencia di droga pa nan por haci nan trabou sin riesgo y na un manera responsabel".

E preocupacion no ta solamente pa siguridad di trahadonan di CWM mes, pero

tambe pa otro companianan cu hopi biaha ta colabora riba proyecto cu CWM y tambe pa e pueblo en general. "Nos trabou ta pa nos pueblo y e mester wordo haci debidamente..." segun Bonafacio "y un empleado sano y responsabel ta contribui na esaki!"

Na cuminsamento di e luna aki, tur empleado di CWM a haci un test di droga. CWM ta sumamente orguyoso cu e resultadonan tabata positivo, pero tambe cu e echo cu CWM a score halto compara cu e promedio normal, ora cu ta haci testnan similar den companianan, specialmente den e sector aki. CWM lo sigui eherce e tipo di spot check nan aki pa por continua asina garantiza integridad y siguridad di e empresa, su empleadonan y usuario di e camindanan publico na Corsou! Nos ta construi caminda pa nos por bay dilanti, no bek patras!, asina e compania ta bisa. □

R
RENAISSANCE[®]
ARUBA RESORT & CASINO



Let your passion for discovery become a career.

Unearth the lesser seen. Expose the hidden gems to help our guests discover. Explore, uncover, share, inspire at Renaissance Hotels.

Renaissance Aruba Resort & Casino has the following positions available:

Night Agent

Required skills:

Good communication and administration skills. Languages: English speaking and writing should be fluent, a second language is required and can be Dutch, Spanish or Papiamentu. Be a good team player. Be a responsible and motivated person. Ability to be a good representative for the Renaissance Aruba Resort & Casino. Good problem solving abilities. Be a self-starter. Attention to detail. Knowledge of Opera, Excel and Microsoft computer systems is a plus, but not crucial. Knowledge of Front Office Cashiering and F&B Cashiering. A minimum of 3 years experience required in a similar job. Extended experience in accounting/ Front Office operations.

Overall responsibilities & function description:

Assuring that all departments are balanced and that all Food and Beverages are reconciled. Assure that all the work performed is conforming the policies and procedures and conform the standards of performance of the Renaissance Aruba Resort & Casino. Assure a high level of accuracy in the work performed at all times.

We offer you:

A career in one of Aruba's largest and best performing resorts, with a combination of pay and benefits amongst the best on the island.

Please send your application to the attention of:

Human Resources Department,
email : iwilson@arubarenaissance.com
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba.
Telephone 297-583 6000 or Fax 297-523 6337

Ijsland ta gana Hulanda 1-0 den cualificacion pa Euro 2016



AMSTERDAM (AP) – Ijsland a derota e ekipo di Hulanda cu tabata hunga cu 10 homber diahuebs, pa tuma un paso grandi pa cualifica pa Euro 2016.

Arjen Robben su prome wega como capitan pa Hulanda a dura menos cu mey ora, prome cu el a bandona e wega cu un lesion, y a wordo reemplasa pa Luciano Narsingh.

Y Danny Blind su debut como coach di Hulanda a bay di malo pa pio na di 33 minuut, ora cu referee Milorad Mazic a duna Bruno Martins Indi carchi cora.

Blind, kende tabata un favorito na Amsterdam Arena

tempo e tabata hunga cu Ajax, a ricibi boo masha pisa di publico, ora cu el a saca Klaas-Jan Huntelaar y reemplas'e cu Jeffry Bruma, den un intento pa sigura e defensa Hulandes.

“Esaki no ta loke bo tin den mente pa bo prome wega como coach di Hulanda”, Blind a bisa. Hulanda ta biha pa Turkia pa un wega cu tur dos team mester gana, diadomingo. Blind a bisa cu Robben lo no biaha pa Turkia, pero el a bisa cu e no sa con grave su lesion ta.

“Si bo haya 4 punto di e 2 weganan aki, bo tin bo destino den bo man”, Blind a bisa ora cu el a splica Huntelaar su reemplaso.

Gylfi Sigurdsson a anota na di 51 minuut pa Ijsland, ora cu Gregory van der Wiel a tumba Birjir Bjarnsason.

Den otro wega di grupo A, Valerijs Sabala a anota den tempo adicional pa empata e wega entre Latvia y Turkia cu score di 1-1, y Milan Skoda a anota tur 2 gol pa Republica Checo bin di atras pa derota Kazakhstan cu score di 2-1.

E 2 teamnan cu ta na prome y di dos lugha di cada grupo ta cualifica automaticamente pa bay Euro 2016 na Francia. E miho di 3 lugha tambe ta cualifica automaticamente, y e otro 8 teamnan por cualifica por medio di playoff.

E resultado a laga Ijsland na prome lugha, sigui pa Republica Checo, y Hulanda na di 3 lugha cu un punto di bentaha riba Turkia.

“E realidad ta cla: Nos mester bay pa di 3 lugha”, Blind a bisa. □



Debi na problema di heup

Lincecum di Giants su temporada a caba



Pitcher di San Francisco Giants, Tim Lincecum lo no picha mas e temporada aki, asina general manag-

er di Giants, Bobby Evans a bisa na radio diahuebs.

Lincecum di 31 aña, tin problema cu tur dos su heu-



pnan y a bishita un specialista diaranson, pa dicidi si operacion lo ta su miho opcion.

“E lo no por bolbe bek e temporada aki, esey ta obvio”, Evans a bisa. “El a bay Colorado pa mira un specialista y haya un di 2 opinion y wordo evalua cu e prospecto cu e lo mester wordo opera-

E siguiente paso pe ta pa haci tur cos e por pa recupera, pero esaki lo sac'e pa e resto di temporada.”

Pasobra e ta bou contract te final di e temporada aki so, Lincecum lo por a picha pa ultimo biaha cu Giants, pa cual team el a hunga henter su carrera profesional. Entre

e puntonan mas halto di su carrera cu Giants, el a gana 2 NL Cy Young Award y 2 no hitter y 3 World Series.

Den 15 wega e temporada aki, Lincecum tin un record di 7-4, cu un ERA di 4.13 y 60 strike out den 76 1/3 inning. El a picha pa ultimo biaha dia 27 di juni. □



Fiscal: Acusado di asesinato den misa por haya pena di morto



COLUMBIA, South Carolina (AP) – E homber blanco acusa di a mata 9 hende color scur den un misa, durante studiamento di Bijbel, lo haya pena di morto si e wordo haya culpabel, segun documentonan di corte.

E documentonan a bisa cu fiscal lo pidi pena di morto contra Dylann Roof di 21 aña, pasobra el a mata mas di 2 hende, y tambe pasobra otro hende nan bida a wordo poni na peligro. Fiscal a bisa tambe cu tin intencion di presenta evidencia di Roof su estado mental, record criminal como adulto y como menor di edad, y tambe record di otro conducta, como tambe su falta di remordimento pa e asesinatonan. Roof tin acusacionnan di 9 asesinato contra dje, pa

e asesinatonan di dia 17 di juni ultimo, na Emanuel African Methodist Episcopal Church. E ta programa pa presenta den corte atrobe na october. Tambe e tin acusacionnan federal contra dje, cu ta inclui crimen di odio y obstruccion di practica religioso, cual algun di nan tambe ta eligibel pa pena di morto den e sistema ey. Procurador General Loretta Lynch a bisa cu varios acusacion federal tabata necesario pa adresa e motibo, cu fiscal ta kere cu tabata sin duda basa riba odio racial, adecuadamente. South Carolina no tin leynan di estado pa loke ta trata crimennan di odio. Roof ta blanco y supuestamente tabata skirbi online tocante fomenta violencia racial, y autoridadnan federal a bisa cu e tabata uza un manuscrito personal, den cual el a denigra integracion y a uza



ofensanan racial pa referi na hendenan color scur. Un acusacion federal ta bisa cu Roof a planea pa lunanan largo pa aumenta tension racial na e pais, y tabata busca retribucion pa mal echonan cu segun su percepcion, tabata wordo cometi contra hende blanco. Y ora a yega na scoge su victimanan, conscientemente el a scoge un musa historico – un institucion religioso cu ta siglonan bieu, y cu ta parti di South Carolina su historia – pa por haci e atake mas notorio, segun e acusacion. Sobrevivientenan a bisa polis cu el a uza insultonan racial durante e atake. □

CRAPS

- 3-4-5 TIMES ODDS
- POKER ROOM
- BACCARAT

Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

Orchid Casino

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM

Race & Sportsbook

NO TAX ON WINNINGS

Baccarat

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Papa ta sali di Vaticano pa busca bril nobo



e Papa a bisa su secretaria, “No, mi no kier Spieza bin te aki, mi ta bay Via del Babuino”, Spieza a bisa masha emocionada, algun rato despues cu e Papa a bay cu su bril cu lens nobo.

Video obteni pa AP ta muestra e papa ta pas e brillan nobo y por mira Spieza y un assistent ta ahust’e – un evento completamente normal pero cu ta remarcabel, pasobra Francisco ta e Papa.

E Papa, cu a pasa menos di un ora na e tienda chikito, a wordo ataca pa un multitud enorme cu a aglomera pafo, garando su brasa ora cu e tabata subiendo su auto pa bay bek Vaticano.

Frances ta lamenta cu ya e no por bay y bin manera e ta haya ta bon: tempo e tabata obispo na Buenos Aires, e tabata haci uzo di transporte publico, y el a yega di bisa cu un cos cu e ta haya falta di dje ta sali bay cumpra pizza.

Leu a leu e ta sali, specialmente pa bishita Basilica Santa Maria Mayor, generalmente net prome



ROMA (AP) – Papa Francisco a sali di Vaticano diahuebs mainta pa un diligencia personal – y masha normal – bril nobo.

Francisco a yega mainta trempan na Ottica Spiezia, cu ta keda na Via del Babuino, den su Ford Focus, acompaña pa su personal di seguridad y algun polis den paña di civil, un testigo Daniel Soche a bisa.

Doño di e tienda, Alessandro Spieza a bisa AP, cu el a pone lens nobo pa e Papa su bril. EL a bisa cu el a traha nobo pe añan pasa, y cu e Papa a gusta nan asina hopi, cu el a pidie pa pone lens cu prescripcion nobo pe.

“Mi tabata di bay Vaticano ayera pa hiba nan, pero



cu un trip of ora cu e bolbe cas. Pero hasta ora cu Francisco a renoba su paspoort, un otro diligencia normal, e embahador di Argentina a bin cerca dje. Soche, un turista Aleman bishitando Roma cu su tata, a bisa cu e tabata den shock pa mira e Papa den e tienda, ta pas su bril, specialmente ora cu el a warda 4 ora pa wak e, e dia anterior, por nada.

“Mi ta bisa mi tata, ‘Hey, esaki tabata miho cu bay San Pedro: Mira e Papa ta pas su bril nobo den un tienda.”

Ora cu Francisco no tin su bril bisti, e tin nan den su saco di carson, no manera Papa Emeritus Benedicto XVI, kende semper tabata duna un assistent su bril ora cu e no tabatin mester di dje. □

Hubilarionan di segundo y tercer kwartaal di año 2015

N.V. ELMAR

ta contento di por conta cu empleadonan leal dedicando añanan di servicio y dedicacion na nos clientenan.

Danki pa Boso compromiso serio, den brinda mas y miho servicio na nos clientenan.

15 aña!
Jean Pierre Thiel
(Monteur Ondergrondse Netten)

20 aña!
Felix Ammerlaan
(Loketmedewerker (B))

35 aña!
Marciano Angela
(Voorman Huisaansluiting/ Meterplaatstuur)

20 aña!
Gladys Loelstok
(Rekeningen)

35 aña!
Soraya Werleman- Croes
(Chef Klantenrelaties)



**Grupo Pegasaya a cumpli 31
año di existencia**

Les B8



**E di tres edicion di Wiki loves
Monuments Aruba a cuminsa**

Les B4



**Team "Dakota Tur Dia" den
accion na Centro di Barrio Dakota**

Les B16

BON DIA *Aruba*

Diabierna 4 di September 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Seleccion nacional di futbol lo hunga e di tres rond Road to Russia

ORANJESTAD- E seleccion nacional di futbol tin un compromiso serio den e simannan binidero pa loke ta e eliminatorio Road to Russia 2018 den e region di Caribe.

Despues di a haya un bye den e prome rond, den e di dos rond e seleccion di Aruba a enfrente Barbados unda a gana pa medio di un protesta despues di e cay venci den ambos partido. Esaki a duna Aruba e oportunidad di hunga den e di tres rond di e weganan eliminatorio pa e mundial di futbol 2018 unda lo enfrente e fuerte seleccion di St. Vincent & Grenadines.

E seleccion nacional di futbol lo hunga su prome partido dia 4 di september na St. Vincent & Grenadines,



mientras cu e wega di buelta lo wordo hunga na cas dia 8 di september den Stadion Guillermo Prospero

Trinidad na Dakota. E seleccion nacional di futbol ta den pleno preparacion pa e compromiso aki y ta cla pa

duna bon bataya. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e

biahe di e seleccion nacional di futbol pa nan compromiso Road to Russia 2018 na St. Vincent & Grenadines.

Asociacion di Cricket

Asociacion di Cricket a busca trainer certifica pa engrandec e deporte di cricket na Aruba. Aruba, 2 di september.

Pa engrandec e deporte di cricket na Aruba, e asociacion di cricket Arubano, ACA a tuma e iniciativa pa busca un trainer certifica den nomber di Orin Bailey procedente di Guyana. E intencion ta cu Sr. Bailey lo eherce diferente tarea pa e federacion. E lo coach e umpirenan di cricket como tambe e mes lo ta umpire di e weganan

di campeonato cu a caba di inicia. Na banda di esaki lo organisa clinicanan di cricket pa tur e cuater ekiponan y nan coachnan. Tambe e lo scout hungadonan hoben cu ta interesa den e deporte di cricket y lo duna conseho pa loke ta e seleccion nacional di cricket cu lo representa Aruba internacionalmente. Durante di torneonan internacional Sr. Bailey lo coach e seleccion di cricket di Aruba. Den e ultimo añanan e deporte di cricket a bira masha popular na Aruba. Actualmente tin cuater ekipo cu ta miembro di e asociacion di

cricket Arubano. Recientemente Aruba su seleccion di cricket a participa den un torneo internacional teni na Sint Maarten. Cricket ta un wega hunga cu un bat diki y mas hanchu cu uno di baseball y un bala esaki entre dos ekipo di 11 hungado riba un tereno rectangular cu un largura di 22 yarda. Cada ekipo lo haya turno pa bati y trata na anota careda, mientras cu e resto di hungado di e otro ekipo ta riba tereno. Esunnan cu ta afilia tin un lansando cu ta tira e bala unda e ta purba na out mas batiado cu ta posibel. Ora cu

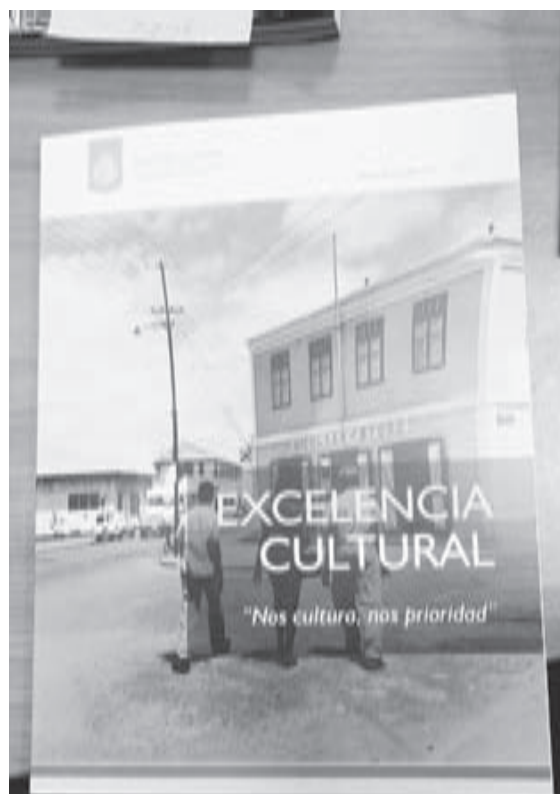


tur batiado sali out e rolnan ta cambia. Aunke cu cricket ta un deporte no comun na Aruba, e maneho di esunnan concerni ta uno responsabel y hustifica mientras ta trata di tur manera di duna un empuhe pa engrandec esaki na Aruba. Pa tur interesado

por contact Leroy Collins na 747-9181 of por E-mail na aruba.cricket@gmail.com. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e binimento di coach Bailey pa yuda e federacion di cricket, A.C.A.

Ministerio di Cultura:

Maneho di cultura “Excelencia Cultural” a keda presenta oficialmente



Diaranson mainta Minister Otmar Oduber a presenta oficialmente e maneho cultural yama Excelencia Cultural na tur e partnernan di cultura na Aruba.

E mandatario ta comenta cu e ta un trabou di un aña y mey, di consulta den e area di cultura di aki na Aruba. Ainda por ta corda e Cumbre Nacional di Cultura cu a hala hopi atencion di nos comunidad unda a hiba e discusion di con lo structura e maneho di cultura pa futuro. Despues di e Cumbre aki tabata tin diferente reunion y discusion cu varios gruponan di enfoka. Minister Oduber ta splica: “Esaki pa por a piki e pensamiento di no solamente e sector publico, cu ta encarga

cu e aspecto aki, pero di e sector priva tambe cu tin un rol hopi importante pa por carga e maneho cultural aki den futuro y logra tambe pa duna e sosten necesario cu e puntonan cu a bin dilanti den e cumbre.”

Den e cumbre a identifica 12 prioridad. Sr. Oduber ta bisa: “E tabata un escogencia di traha un documento completamente nobo a base di tur e investigacionnan cu a tuma luga den pasado caba, of crea un plan di maneho cu ta identifica e puntonan cu nos ta bay dedica riba dje. A prefera pa scoge un plan di maneho den e area di cultura, tumando den consideracion e investigacionnan cu a haci den pasado y a pone e 12 puntonan den un documento cu awor ta entrega na cada un

di e partnernan cu ta traha directamente cu Gobierno.”

Sr. Oduber ta sigui bisa: “For di e Ministerio di Cultura nos a pone diferente enfoka nos dilanti pa loke ta trata cultura. E puntonan ta entre otro pa infiltra cultura den nos educacion, pa demostra e sinergia di cultura cu nos pilar economico cu ta turismo y a identifica San Nicolas como e capital pa local ta trata herencia cultural di Aruba.”

Por agrega cu di parti Ministerio di Cultura a percura tambe pa duna un guia artisanan mas concentra di ta un propio empresario riba nan mes, pa compronde cuanto posibilidad tin eyfo local y internacional. Esaki pa yuda esunnan cu ta den e sector aki trece nan product product padilanti

y conserva esaki dunando e valor cu e mester tin.

E relacion entre e sector priva y sector publico ta keda determinante. E mandatario ta sigui splica: “Bo por tin e miho motivacion cu ta posibel, pero si sector priva no carga esaki, pa por transporte den tempo, pero tambe pa duna esey contenido, e por bira un tarea sumamente dificil.”

Minister Oduber ta bisa: “Aspira traves di inspiracion, yega mas leu dor di tin un

motivacion grandi. Esaki ta enfokenan cu Ministerio a pone padilanti pa bisa cu nos kier yega na e ambiente di tin un Excelencia den e area Cultural.”

E maneho di cultural aki ta tambe accesibel pa tur hende riba e pagina web www.cultura.aw unda den e forma aki tur hende tanto sector publico como sector priva tin acceso na e informacion y tin un enfoka cla riba e ruta y e maneho cu tin pa futuro di cultura di Aruba. □



Francie Solognier-Croes:

Parkeer meter lo percura pa Arubus por continua cu subsidionan

E siman nos dilanti ta bira e siman unda nos isla lo conoce un cambio den e structura di parkeer den Oranjestad. Awor nos centro di ciudad ta bay conta cu un sistema mas organisa y structura di stacionamento di auto. Parkeermeters lo percura pa regulacion evitando asina tambe autonan para riba acera unda peaton lo mester baha riba caminda pa por pasa of un cantidad grandi di incidente of accidente.

Awor tur hende cu bin haci

nan compras den centro di ciudad por ta un poco mas sigur cu e por haya un ubicacion adecua y sigur pa staciona nan vehiculo.

E tarifa di e parkeermeters ta bay directamente pa nos compania estatal cual ta Arubus. Arubus ta un di e poco companianan di transporte publico den Reino Hulandes cu no ta cobra e pensionadonan pa transportacion y kier mantene esaki asina. E studiantenan y deportistanan tambe ta haya un tarifa sumamente reduci di 1.25 florin.

Recientemente a haci un analisis unda a keda com-

proba cu pa cada transporte e costo real mester ta e suma di 5.70 florin. Arubus sin embargo a tuma e decision di ahusta nan tarifa na october y lo bira 3 florin. Cu esaki ainda e compania tin cu absorba un gran parti di e tarifanan pa por cubri e gastonan diario di e compania di transporte publico.

Cu e parkeermeters, Arubus promedio di Aruparking, lo por sigui subsidia entre otro e pensionadonan, y asina nos grandi nan tambe por keda haci uzo di transportacion publico pa yega den tur skina di nos isla. □



Boluntarionan na Parlamento ta expresa nan mes:

Kedando cla pa entrega edificio bek nechi na pueblo

ORANJESTAD – Riba e di tres dia di trabounan boluntario na Parlamento di Aruba, ciudadanonan ta continua den un ambiente masha anima.

Ta reina un aire di union y pas mientras cu e trabounan ta biniendo y cla y ta preparando pa awe tardi haci entrega bek di e edificio drecha na pueblo. Boluntarionan ta expresa solamente mensahenan di reflexion y reconciliacion pa asina e trabou na bienestar di nos isla por continua.

Anthony Geerman ta kere cu esunnan cu a haci e dañonan siman pasa awo lo pensa dos biaha prome pasobra nan mes ta realiza cu e no tabata bon y a ripara con hopi hende na Aruba a desapropa nan actonan. “Violencia nunca ta bon,” Geerman a bisa. El a presenta na Parlamento pa tambe colabora despues di a caba cu su dia di trabou.



E ta gosa di e ambiente cu tin entre e boluntarionan cu schouder cu schouder cu Minister y Parlamentarionan, ta drecha, haci limpi y verf. “Nos ta manera un famia feliz. Loke e hendenan a haci ta eigenlijk uni nos mas cu nunca.”

Xena Profet tambe ta un cu a aporta den e diano aki y ta duna fe di pensamiento cu hopi ta comparti den direccion pa un union den pueblo bisando: “Mi no ta haya cu violencia ta e contesta ora bo ta den desacuerdo cu ponencia di otro hende. Djis traha hunto na un manera constructivo; bin cu bo argumento y sinta papia.”

Hopi biaha ta ser bisa cu den momentonan dificil e miho di ser humano ta bin dilanti y esey ta e caso despues di e acto condenabel cu a keda cometi contra cas di pueblo cu ta nos Parlamento. Leidy Sanchez ta impresionar pa e manera con pueblo di Aruba a bin dilanti pa yuda. Aki e ta

referi no solamente na esunnan cu ta traha cu Parlamento pero di otro luganan. “Solo ta basta cayente, pero asina mes tin hopi hende trahando. Tur hende ta duna man den tur cos pa entrega edificio di parlamento y pa muestra cu un pueblo uni ta logra cosnan bon,” e boluntario a bisa.

Directiva, personal y miembronan di Parlamento, ademas di Gabinete Mike Eman II y tur boluntarionan ta bay reuni diahuebs atardi pa entrega edificio di Parlamento bek na pueblo. Pueblo henter ta keda cordialmente invita pa forma parti di e momento importante aki. Pa 5:30 di atardi dilanti di Parlamento lo tin un momento di honor y respet pa nos pais caminda ta invita pueblo pa bin bisti na blanco pa afirma e mensahe di pas y union cu kier trece dilanti y mantene. □



E di tres edicion di Wiki loves Monuments Aruba 2015 a cuminsa

E aña aki un biaha mas Stichting Monumentenfonds Aruba ta organisa e competencia di fotografia caminda nos monumentonan ta central. Esaki ta e di tres edicion y lo por participa entre 1 y 30 di September.

E aña aki lo por upload e fotografianan via e Facebook page di Stichting Monu-

mentenfonds Aruba y asina participa pa gana premionan atractivo manera 1000 florin cash y ticket nan pa Manaus y San Juan, cortesía di Insel Air.

E reglanan pa participa ta hopi simpel mester ta un potret di un monumento di Aruba y e no mester ta saca den e periodo di September. E participantenan por ta 16

aña + y mester ta e autor di e fotografia.

Na e momento di participa e participante ta acepta di tuma distancia di su derecho como autor y e potret lo por wordo uza libremente.

Despues di e competencia un hurado consistiendo Jason Margarita, Damilice Mansur, Pedro Diaz, Anne Witsenburg y Mircla Nava lo evalua

e fotografianan participante y scoge e ganadonan.

Durante aña Stichting Monumentenfonds a organisa diferente tayernan di fotografia caminda cu e participante nan a siña tecnicanan pa saca potret di monumentonan. E idea tras di esaki ta pa stimula e participacion y subi e nivel y calidad di e fotografianan participante.

E siguiente tayer lo ta dia 12 di September y lo ta tocante editing di fotografia y lo ta dirigi un biaha mas pa Jason Margarita.

Pa mas informacion tocante Wiki Loves Monuments Aruba y inscripcion pa e tayer di fotografia por tuma contacto cu Stichting Monumentenfonds Aruba na 5824014. □



Minister Alex Schwengle:

Loke a pasa diahuebs ta un falta di respet pa nos libertad, nos autonomia, nos democracia y nos pueblo en general

ORANJESTAD- Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte dr Alex Schwengle tabata entre e cantidad grandi di boluntarionan cu desde dialuna mainta ta participando na e reparacion y verfmiento di e edificio di parlamento cu a sufri destruccion na man di manifestantenan diahuebs ultimo.

Minister Schwengle a expresa cu loke a pasa ta impordonabel y e ta un falta di respet pa nos libertad, nos autonomia, nos democracia y e pueblo di Aruba en general.

E mandatario a bisa cu e cambio di color di e edificio ta simbolico pa un parlamento, gobierno y pueblo cu no ta para pa destruccion y violacion pa democracia. E gubernacion actual ta uno constructivo cu ta traha pa hiba e



pais dilanti, el a agrega.

E minister a bisa cu democracia ta encera cu por tin desunion y hendenan no mester ta di acuerdo cu otro tur ora, pero democracia no ta bringamento, matamento of destruccion. Den un democracia e mayoria ta dicidi y e minoria mester warda pa

ora nan ta na mando pa haci cambio; y democracia por haci dolor, pero esey ta parti di e concepto di democracia, el a bisa.

Nos a kies pa un democracia, mi ta respeta esey y mi ta bringa pe, e mandatario a expresa.



Minister Schwengle a remarca cu MEP a sali pafo papianando bunita, uzando palabranan manera autonomia, si fuera cu autonomia ta algo riba su mes y universal, cual e no ta. El a añadi cu autonomia ta algo cu bo ta traha pe y bringa pe y ta algo valioso.

Libertad tambe ta algo relativo, mescos cu derecho. E derecho y libertad di un persona ta "grens" na esunnan di e otro persona y ta cos pa respeta y no surpasa un di e otro, pasobra e ora ta bin conflicto.

Esun cu ainda por bisa cu loke a pasa diahuebs ta algo bon y ta di acuerdo cu destruccion y violencia mester tin berguensa, Minister Schwengle a bisa, refiriendo na expresionnan di Evelyn Wever-Croes. El a subraya cu si e lider di MEP no tin berguensa di loke a pasa ta kisas miho pa e "stap op" y laga un

otro persona tuma over.

E minister a comenta cu tin plannan riba mesa pa cu diferente mehoracion na e edificio di parlamento, den e area di siguridad, entre otro. El a expresa cu tur hende mester pensa cu no solamente e siguridad di e ministernan y tur parlamentario tabata den peliger diahuebs, pero tambe e siguridad di e polisnan y sigur di e trahadonan di parlamento tabata den peliger serio.

Esun cu ainda por bisa cu loke a pasa diahuebs ta algo bon y ta di acuerdo cu destruccion y violencia mester tin berguensa, Minister Schwengle a bisa, refiriendo na expresionnan di Evelyn Wever-Croes. El a subraya cu si e lider di MEP no tin berguensa di loke a pasa ta kisas miho pa e "stap op" y laga un otro persona tuma over. □

Partido MEP:

Congreso di MEP 2015 na caminda

SANTA CRUZ – Ya ta 4 aña pasa cu Nelson Oduber a pasa e timon di e partido geel pa Evelyn Wever-Croes, despues cu Congreso a eligi Wever-Croes lider di MEP. Despues di e goberna e pais aki 4 biaha, Nelson Oduber a bandona politica lagando un legado atras di bon gobernacion.

Nelson Oduber no solamente mester a lucha contra e partido oponente AVP, sino tambe contra madre patria Hulanda cu tabata tin un



Caminata 60+ Jani Brokke Memorial

Fundacion Movimiento ta Bida ta participa cu Jani Brokke Memorial ta den full swing. Pa tur hende cu kier cana y tin 60 aña of mas lo tin un caminata diabierna dia 11 di september cuminsando pa 8'or di mainta na Linear Park.

Nos lo bay cana 2 of 5 km y lo cana den diferente categoria. 60-64, 65-69, 70-74, 75-79 y 80+.

Cu un contribucion di Afl 5,00 bo ta haya un T-shirt , algo pa refresca y fruta.

Tur hende di edad 60+ ta bon bini . Nos a scoge un diabierna mainta pa asina bo por



bay cuminsa bo weekend activo. Por tuma contacto cu FMTB na tel 5868651 of pasa na nos oficina na IBISA.



Game:	79
Date:	01-09-2015
Visitor team:	Bluefins
Home team:	Suggers

	R	H	E
Visitor	4	5	3
Home	1	5	4

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Visitor:	1	0	0	2	0	1	0	0	0	
Home:	0	0	0	0	0	1	0	0	0	

Winning Pitcher	Aigil Brete
Losing Pitcher	Christopher Rasmijn

Best Batter:	Bluefins: Aigil Brete 3-2/ Josiel Jacobs 5-2
	Sluggers: Liomar Croes 1-1/ Reison Alvarado 2-1 Micheal Fingal 4-2/Christopher Rasmijn 3-1

actitud hopi riguroso contra Gabinetenan di Oduber, algo cu desde 2009 a cambia completamente, y cu ta responsabel pa e debacle financiero den nos pais.

Asina mes Nelson Oduber hunto cu su gabinetenan a lidera e pais aki, sin nunca haya un KB, sin nunca wordo poni bou di curatela, sin nunca mester a rebaha su mes pa bay den welga di hamber. Nelson Oduber y su ministernan tabata hendenan cu a sa di goberna na forma responsabel.

Te hasta e rapport di WODC su conclusion ta cu e acusacionnan tabata basa pa 90% riba redashi, cu excepcion di e maneho di ex minister di MEP Marisol Lopez-Tromp y negoshi di tereno cu a laga duda atras.

Nelson Oduber a demostra, ta con ta goberna, y hasta CFT awor ta duna su persona elogio, pasobra CFT a pone como exigencia riba Mike Eman pa hiba e pais bek financieramente manera MEP a lage na 2009, pero esaki lamentablemente lo dura 24 aña.

4 aña pasa Nelson Oduber a pasa e timon pa Evelyn Wever-Croes, cu durante e ultimo 4 añanan mester a reconstrui un partido kibra pa traicion. Traicion di propio politiconan di MEP. Sinembargo Evelyn Wever-Croes, asina mes e competencia tabata fuerte pa MEP cu no tin e miyones cu AVP si a hinca den su campaña, placa cu ningun hende sa di unda e ta bin, asina mes Evelyn Wever-Croes a hiba un campaña honesto y directo, y a sa di tene e partido hunto, y gana casi tur e asientonan bek di esunnan cu a bula cura.

Durante 4 aña hunto cu Fraccion di MEP, a hiba oposi-

cion riguroso y fuerte, habriendo wowo di un y tur cu e maneho di gabinete Mike Eman tabata malo. Pasobra mientras Mike Eman tabata gaña tur hende cu el a haci un “bon trabou”, Evelyn y fraccion di MEP a demostra cu prueba cu cos tabata bayendo hopi malo! Y awor tur hende ta duna MEP rason.

Awor 4 aña despues, Consejo di Partido di MEP consistiendo di tur e politiconan, tur e presidentenan di directiva y tur e miembronan di directiva unanimamente a dicidi pa re eligi Evelyn Wever-Croes durante Congreso 2015 pa aclamacion. Un mocion presenta pa colega di partido Glenbert Croes, mustrando confiansa pleno den lider Evelyn Wever-Croes, y cu a wordo sosteni pa tur esnan presente. Evelyn Wever-Croes ta un dama, cu semper a comporta na forma ehemplar.

Evelyn Wever-Croes ta un mama y ta convivi cu e dolor di pueblo. Evelyn Wever-Croes ta un profesional prepara, y ta e unico persona cu awor por saca Aruba for di e crisis financiero, y gana nos autonomia bek. P’esey e gran famia di MEP ta sostene, y lo sostene durante Congreso 2015 cu ta programa pa tuma luga dia 27 di september proximo.

MEP ta e unico speransa pa Aruba sali for di nubianan scur ocasiona pa e mal maneho di AVP, y lo percura cu solo lo sali pa nos tur. MEP a demostra cu ta e unico partido cu tin nos pais realmente na pecho, y cu realmente por haci un diferencia . E unico partido cu lo lucha pa nos pais por prospera, y lo trece bienestar pa tur riba Aruba.□

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha

Ta bende diferente coy hun-ga den bon condicion. Slip: 100,--Garoshi: 30,-- Race Car Track: 30,-- Mashin registra placa: 7,50 Ingrid 594-2942. (Quick Code 015484)

Ta bende un baby jumper pa solamente 150 fl. Interesado nan por contact mi na 6622923. (Quick Code 015476)

Auto & Accesorio

MB 1989 300 se -vintage- E auto ta start. Taira Nobo, bateria Nobo, mester tune up. As is where is! Por yama mi pa afspraak pa wak e. Mi no tin number di auto, mi a pone riba e Nobo. P'esey mi ta bende pa e no dañ. Afl 5500. Marcos 5660661. (Quick Code 013902)

Hyundai Elantra 2012 automatico, full ekipa, tin solamente 41 mil km. auto ta bin cu riem 17 inch mas bo lo haya e auto cu e riem original di elantra. pa mas informacion por yama of whats app na 5924707... prijs ta discuti-

bel. Afl 28000. (Quick Code 015531)

Hyundai Getz 2010, automatico, auto ta den super bon condicion. Tin solamente 41500 km cori. pa mas informacion por yama of whats app na 5924707... prijs ta discutibel afl 14000. (Quick Code 015530)

Ta bender un trailer pa carga sushi. Afl. 3.100,00. G 7447854. (Quick Code 014035)

Cas & Decoracion

Ta bende frishider marca Whirlpool blanco, 2 porta, no ta inverter, den bon condicion. Afl 850. Ivo 5944664. (Quick Code 014313)

Ta bende un Frishider poco tempo uza, marca General Electric (GE), size 25.0 Cu. Ft. Side-By-Side, Automatico Ice Maker. Ice & Water at the door. afl 1300. Yama na telefon 5937270. (Quick Code 015521)

Ta bende un frishider den hopi bon condicion. Su marca FRIGIDAIRE y size ta 18

Cubic Feet. Pa mas informacion por yama na 5833597 of na 5946859. Afl 300. (Quick Code 015513)

Ta bende un cashi abao bon cuida y den super bon condicion. Pa mas informacion yama 7417432 Hotel Used Furniture store. Cumana 69 (ex codemsa building) (Quick Code 014306)

Ta bende set di comedor di 4 persona. ASHLEY den bon condicion. Yahaira Steenen 6610173. (Quick Code 014202)

Bunita mesa esunnan interesa por yama of Whatsapp Cell:7393637. Afl 30. (Quick Code 015445)

Computer & Telecomunicacion

Ta bende e software di photo dex pro show producer gold 6 pa traha slideshows di un manera profesional y hopi facil. Pa awg.60. Whatsapp 7486805. (Quick Code 010315)

samsung galaxy s6. Mi ta

bende un s6 na prijs ganga. e ta nobo nunca e no a wordo uza. e ta 32 gb..interesa por yama of app na 7403088.. (Quick Code 014269)

Boto & Deporte Acuatico

Tin trailer pa bende Di varios size tambe nos ta manda busca pa bo den 2 siman, nos tin varios tipo I. Size di boto aki mes na Aruba, y si Bo a wak un riba Internet y kier busca esey nos por duna bo un oferta cuanto e lo sali te na Aruba, yama 7322718 pa mas informacion Afl 3900. (Quick Code 06757)

Renegade 32.Power boat. E ta 32 pia 2 motor Suzuki 250 hp cada un, e tin Gps fish finder, fish box, spotlight VHF tremendo sound sytm, ful ekipa, e ta core manera Cadillac pa mas info yama 7322718. Afl. 125.000,00. (Quick Code 07397)

Bestia & Accesorio

A ser perdi un cacho rasa chikito awe mainta den vecindario di Madiki Caya frère, Ponton banda Xavier

University. Su number ta gucci y tin recompensa pa esun cu por duna info of sa di dje 5663526 of 5688715. Afl 100. (Quick Code 015494)

Residencia

Ta busca un studio/apartamento/cas pa huur entrante 19 aug 2015 te cu 5 februari 2016. Mi ta bayendo Aruba pa stage hunto cu mi baby di 4 luna. E mester tin airco siki-iera den e camber y e mester ta inclusivo tur cos. No mas caro cu 800 florin. Preferibel den Noord. Angelique +31687417986. (Quick Code 014190)

Anuncio & Aviso

Mi ta buscando pa cumpra un stoel pa pedicure color preto segunda mano y den bon condicion te cu 350 fls. 731-9690. (Quick Code 014268)

Brommer & Bicicleta

Ta bende un Trek Cali S 2014 Womens Mountain Bike na un super bon prijs afl.800 si ta interesa por yama na 5651722. (Quick Code 014251)

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

Clasificado ECONOMICO

3 DIA PA AFL. 15,=

Special Offer

The New Odyssey Employment & Consultancy

Nos ta duna servicio pa prome permiso, cambio di firma, renobashon di permiso, tramite Dimas, tramite di Labor, tramite di Ministernan, yena formulario, Visa, Matrimonio, Divorcio, traha carta, paspoort y hopi mas. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
Tel: 563-1449 / 585-7665

The New Odyssey Realtor + Rental

Bo ta buscando cas pa huur of compra, tereno, eigendom of erfpacht pa compra, oficina of edificio na un bon prijs y den manera liher y profesional. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
Tel: 585-7665 / 563-1449
Oficina Bernhardstraat 113

The New Odyssey Fundation

Nos ta un Fundation nobo cu a lanta na San Nicolas pa asina yuda nos Pueblo den necesidad na Aruba den cua area cu nos por nos ta buscando cosnan pa cas, paña, sapato, cuminda pa mucha y hende grandi. Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449
També nos ta busca donacionan

The New Odyssey Realtor + Rental

Nos ta traha cas, apartment, renobo cas bieuw, instala gas, plomeria, pega tegels, ceramica, blafon, strootjes, sheetrock, lanta pos, verf cas, oficina, lanta cura di cas.
Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449

SLIDING GATE OPENER

Solar & 110V
Open motor for car entrance sliding gate
[Facebook.com/alucaribe](https://www.facebook.com/alucaribe)
TEL: 582-4544 / 749-3907



Hotel to GO.

Columbus Straat #4 | Horario: 9'or AM - 7'or PM NON - STOP
Nos tin muebles hopi barata, set di patio, cama, set di stoel, cortina, lampi y hopi mas.
Tel: 585-9594



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR

Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA HUUR

Apartment grandi di 35m² pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord
Pa mas informacion
Tel: 592-2688

TA HUUR

apartment bandi rotonde di wayaca, E apartment ta bin semi muebla, cu 2 camber Cable & WIFI inclui- Awa cu coriente separa.
Si ta possible pa drenta e prome siman di Sept.
Tel: 5884627/ 5636762

TA HUUR

Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.
Pa mas informacion
Tel: 569-4661

FOR RENT

Two bedroom house (September 1,) Area Jaburibari (Park Curazon) Fully furnished & gated \$1000 per month + 555 deposit. Contact 734-4301

TA HUUR

Apartment muebla na Wayaca, 1 camber apart cu walking closet chiquito y cushina apart.
Tel: 593-0606

TA BENDE

Ganga y mas ganga, ora bo compra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Tel: 564-4456

TA BENDE

Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,- Tel: 593-7366

-TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil: Pa mas informacion yama
Tel: 600-0543

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BENDE

Un cama bunkerbed / cama riba abow.
Pa mas informacion
Tel: 588-9703

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,-
Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE

Un set di sala Afl. 500,- 1 stoof di 4 burner Afl. 400,- 1 frigidaire chikito Afl. 500,- 1 telefon Afl. 100,-
Pa mas informacion
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,- 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Situa central den Playa.
Pa mas informacion
Tel: 593-0077 of 593-0909

TA BENDE

Un 2 box y 2 colchon mnatrimonial. Pa mas informacion. Tel: 641-1224

TA BENDE

Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 563-5566

TA BENDE

Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- Pa mas informacion Tel: 594-9069

TA BENDE

Porta di palo y porta di hero, cashi paña sin spiel, mata di fruta na bon prijs. Pa mas informacion Tel: 594-9069

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Tel: 584-5242

CONSTELACION DI FAMILIA

Terapia pa ordena y cura pareha, familia, placa.
Pa mas informacion
Tel: 641-1224

SLIDING GATR OPENER

582-4544 / 749-3907
Solar & 110V Opener motor for car entrance sliding gate
Facebook.com/alucaribe

Clasificado
MAX 20 PALABRA

SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-3306

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.
Tel: 561-4297 / 561-5179



ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI
MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Number Completo:

Adres di Entrega:

Adres di Cobranza:

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:
☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No:

Fecha di expiracion di Card:

Firma di cliente:

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com

**TA BENDE
HUUR OF
BUSCA**

CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Grupo Pegasaya a cumpli 31 aña di existencia

ORANJESTAD - Recientemente Grupo Pegasaya a cumpli 31 aña di existencia. E grupo aki di dama a yega hunto y a celebra esaki cu un comento.

Den e 31 aña di existencia Grupo Pegasaya a sa di conoce diferente miembro, aunque cu tin miembro tin mas di 20 aña. 1 di e damanan tin 30 aña cu e grupo aki. E grupo tin dianan specifico cu nan ta reuni hunto pa asina pasa algun ora agradable haciendo

diferente actividad.

E aña aki pa prome biaha Grupo Pegasaya a bin cu un revista "Noti Pegasaya." E revista aki ta un recuerdo pa tur e damanan aki, unda cu nan mes por mira con a cuminsa. Pa simannan largo par di e damanan aki a traha riba e revista pa asina e por a wordo presenta e anochi di celebracion.

E revista a wordo batiza den un manera diferente. Berdad tabata tin un boter di champagne, pero na momento cu e padrino Rene Riddestad a

basha esaki, champagne no tabata sali sino un papel di e buki cu a wordo ricibi pe madrina Stella Geerman. E miembronan tabata feliz cu awo nan tin un revista cu lo tin diferente publicacion den dje.

President di Grupo Pegasaya, esta Filomena "Mena" Erasmus, tabata orguyoso di por a ricibi e prome revista "Noti Pegasaya" y di mira cu tur miembro a haya esaki. E padrino y madrina tambe a haya un bunita recuerdo. □



Aruba Bank:

A celebra Dia di Prensa den ambiente deportivo y dibertido

Durante di numeroso actividad anual, Aruba Bank semper a corda ariba e representantenan di medionan di prensa riba nan dia. E aña aki, Aruba Bank a invita miembronan di prensa pa bin disfruta di un evento deportivo y den super bon ambiente na Dream Bowl na Palm Beach Plaza Mall.

Nan a disfruta di e oportunidad pa relax y socialisa cu otro y cu e representantenan di Aruba Bank, kende semper nan ta topa un biaha pa aña den un ambiente cu no ta encera trabao.

Nan a hunga bowling contra otro den diferente team y durante di e evento Aruba Bank a rifa algun premio special.

Aruba Bank ta agradecido pa e bon cooperacion cu nan ta ricibi durante di henter aña, di miembronan di prensa y kier expresa nan gratitud na e miembronan pa sigui informa y educa e comunidad.



Xiomara Maduro (MEP):

Minister Eman ta entrega e lucha di e Pueblo aki pa biba liber y dicidi pa nos mes

Siman pasa e mayoria den Parlamento di Aruba a bay di acuerdo pa cu e ley pa oficialisa e supervision financiero di CFT pa Aruba. Di e manera aki AVP a entrega e derecho di nos Pais pa dicidi pa nos mes riba nos mes un cartera ya cu awor ta Hulanda cu CFT lo tin e palabra final pa cada florin cu wordo gasta na nos Pais.

E ta un berguensa cu mal gobernacion di Gabinete Eman a yega te na e extremo unda cu Minister Eman ta entrega e lucha di e Pueblo aki pa biba liber y dicidi pa nos mes.

Debe ta kita libertad di un Pais
E ta condenabel cu Minister Eman den menos di 5 aña

di gobernacion ta redobla un debe cu nos Pais a acumula den 23 aña di tempo. Cu un debe cu ta core den 4 mil miyon florin pa un Pais cu un economia dependiendo solamente riba turismo manera esun di Aruba, e ta un situacion penoso. Un debe asina halto ta trece cun'e cu e Pais ta wordo corta den su libertad, ya cu bo ta bira dependiente di esunnan cu bo debe. Ya caba gastonan di interres ta core den 200 miyon florin riba un presupuesto cu ta core den 1 mil miyon. Esaki ta un peso grandisimo cu ta pone cu no ta resta suficiente fondo pa por inverti den salubridad, educacion y siguridat di nos Pais. Si bo economia no ta lora pa trece placa den caha di gobierno, ta e Pueblo ta wordo castiga cu mas medida pa asina por



yega na fondo pa paga debe. Ta tristo cu despues cu e Pais aki pa largo tempo a conoce un financia publico cu un debe manehabel na unda di cada florin 40 cen ta bay pa paga debe, a yega te na e extremo na unda di cada florin mas di 80 cen ta bay pa paga debe na man di Gabinete

Eman. Cu su maneho irresponsabel, Minister Eman na luga di libera nos, a haci nos Pueblo catibo di esunnan cu nos debe.

Nos no ta baas mas den nos mes cas
Desde cu Minister Eman a yega na mando e ta corda Pueblo con su antepasadonan a inicia e lucha pa nos por ta 'baas den nos mes un cas' pa asina nos por haya e autonomia pa dicidi riba nos mes un destino. Tur hende por corda ainda con Minister Eman a bay den welga di hamber bisando cu e ta dispuesto pa duna su bida pa conserva nos autonomia ya cu e supervision financiero di CFT ta kita nos derecho di dicidi pa nos mes. Anto awe cu cara seco Minister Eman mes a entrega e autonomia aki den teblachi

bek na Hulanda. Esta un berguensa!

Cu esaki Minister Eman a traiciona e lucha di Betico Croes y di tur e homber y muhenan balente cu a lucha pa awe nos por tabata tin e libertad pa dicidi pa nos mes den nos mes un cas. E ta di condena cu Minister Eman debi na su mal maneho a pone cu e Pueblo aki ya no ta baas mas den su mes un cas.

Traicion

E echo cu Minister Eman cu su mal maneho financiero a hiba nos na e extremo cu ta endueda nos grandemente y ta entrega autonomia di nos Pais pa dicidi den nos mes un cartera, ta nada mas cu un acto di traicion cu lo keda graba den historia y mente di e Pais aki. □

Rene Herde' (AVP)

Prima di BAZV a baha pero MEP y PDR ta yama esaki medida

E prima cu tur trahado ta paga pa cuida medico di dje y su famia directamente for di su salario, a baha dia 1 di juli cu 1%. E porcentahe cu tur hende ta paga ora di cumpra cos na BAZV a subi na 2%.

Pero enbez di 60 mil trahado y nan doño di trabao so paga pa esaki, awor 1.2 miyon hende (= trahado, doño di trabao y tur turista) ta paga e BAZV.

saki kier men cu hopi mas

hende hunto ta paga pa e mes un cuida medico. Esaki ta nifica cu nos tur ta paga menos y keda cu e mes un cuida.

Tur e placa cu BAZV ta genera ta bay pa cubri e gastonan medico di tur hende na Aruba y ora nan bay afo cu AZV pa nan salud. Un efecto adicional di e cambio aki ta cu e fondo di AZV ta menos dependiente di e contribucion adicional di gobierno. Mesocos cu e fondonan di pensioen, e fondo di seguro medico ta bira mas independiente y

financiero mas sigur. Anto esaki MEP y PDR ta yama medida!

Paga menos
Den splicacion na prensa Rene Herde a duna e siguiente ehempel. "Si dos persona mester cubri e gasto di un auto cu nan a cumpra na prijs di 30 mil florin, cada uno tin cu paga 15 mil florin.

Pero si ta dies persona hunto ta paga e prijs di e auto, anto cada uno tin cu paga 3 mil florin. Esaki ta hopi menos

pa cada persona. Esaki ta loke e cambio di paga prima pa AZV, pa pago via BAZV ta nifica.
Enbez di cu cada trahado y nan doño di trabao tin cu paga tur e gastonan di cuida medico pa henter pueblo for di nan salario, awor ta 1.2 hende (= trahado, doño di trabao y turistanan) ta paga e gastonan medico.

Kier men cu tur trahado ta paga menos for di nan salario pa e cuida medico pa nan mes y nan famia. Anto esaki



MEP y PDR ta yama medida cu a sali di e ley di Supervision Financiero (AFT)". E splicacion aki ta muestra cu oposicion a lansa un mentira y awor ta busca forma pa hustifica esaki. Full fout! □

Catedral San Francisco

Santa Misa tur prome diasabra di luna den Hofi di Mama Maria

ORANJESTAD-Misa den Hofi di Mama Maria, tur prome diasabra di luna pa 8'or di mainta. Pastoor Stanislaw, ta invita rumannan pa Santa Misa den Hofi di Mama Maria, diasabra 5 september, pa 8'or di mainta.

Nos ta cumpli cu e promesanan di nos Mama Maria, si nos acudi na e Santa Misa cu ta wordo celebra tur prome diasabra di luna den Hofi di Mama Maria, pa 8'or di mainta (esaki ta pa noord di



Pro Catedral San Francisco). Santa Misa di diasabra anochi no ta conta pasobra esaki ya ta wordo considera como misa di diadomingo.
E prome cinco diasabra di luna (Sigui)
Lucia vidente di Fatima, tawata den convento ora cu Mama Maria a bolbe aparece na dje cu Niño Hesus. Niño Hesus a bise tene compasión di e Curason di nos Santisima Mama.

Mama Maria a bisa Lucia: Mi curason ta yena cu espinas

cu ta wordo claba cada momento mas den dje door di blasfemia y ingratitud. Abo al menos precua consola mi y enforma mundo henter cu esnan cu durante cinco luna sigui, riba prome diasabra di luna; Confesa, ricibi Sagrado Comunión (bai Misa), resa Rosario, y medita 15 minuut riba e misterionan di rosario, "mi ta priminti nan cu mi lo ta presente na ora di nan morto pa nan salbacion".
Pa Kiko 5 diasabra?
Mama Maria a splica Lucia asina: ta trata di 5 typo di

ofensa y blasfemia haci contra Inmaculada Curason di Maria.

- 1- Blasfemia contra su Inmaculada Concepcion.
- 2- Contra su Virginitad.
- 3- Contra su Maternidad Divina, rechazo di nos Mama.
- 4- Contra esnan cu ta infundi den e curason di nos muchanan e desprecio, indiferencia y odio contra nos Mama Inmaculada
- 5- Contra esnan cu ta ofende directamente su Sagrada Imagen. □

Ex-Premier Nelson Oduber:

Gabinete Eman uzando practicanan fascista pa intimida y maltrata pueblo

Si bo mira con Mike Eman y Marisol Lopez-Tromp a prepara, organisa pa bodyguardnan, polis, CEA, coordinadornan, hendenan arma tur caminda, camara paden y pafo di Parlamento y 12 hende cu ta monitor e camaranan aki, anto bo mes sa pakico y con tur cos a bay dia 27 di augustus ul-

yen di coordinador cu ta cobra sin traha for di tempran blokia entrada di e tribuna pa laga nan hendenan so drenta y laga nan seguridad stroba cualkier hende di MEP cu sali y pa no laga nan drenta bek. Abusa cu palabra fresco di nos hendenan. Laga nan hendenan cana rond den gang busca problema cu nan provocacion y menasa. Algo



timo.

E practica aki a ser haci caba na 2 ocasion cu pueblo a bin pa protesta, unda Dowers hunto cu Mike ta uza practica di bati pueblo, suta nan cu klop, basha tiro pa spanta nan, graba nan, warda hende paden y pafo di Parlamento pa tira palabra y provoca e manifestantenan cual nan a wordo prepara pa mentenan maligno y diabolico.

Provocacion y menasa

Riba e dia di traicion contra nos Status Aparte, esta 27 augustus ultimo, nan a pone

nunca bisto ta cu yen di polis den sala di Parlamento tabata presente pa cuida e cobarde y traidornan di AVP, anto for di eyden ta coordina pa e desgraciadonan abusa parti pa for. Tambe a pone spionnan ta cana vigila hende.

Protesta y welga

Mike Eman y Dowers ta lubida nan pasado con nan tabata orkesta fechoria cu cierto sindicatonan, unda nan tabata palabra pa fomenta hopi desorden. Durante mi añanan den politica como Ministro Presidente mi a so-



porta hopi menasa, intimidacion di hendenan cu Henny y Mike Eman tabata manda. Cuanto di mi propiedadnan a ricibi daño etc. Cuanto abuso y groseria boso y boso hendenan a haci y a comete durante varios protesta y welga, entre otro trata di kima Oficina di Gobernacion, kibra baricada, kibra porta y bentana di Oficina di Gobernacion, blokia caya cu trekker, tira cu arma di candela, cera Aeropuerto, kibra y drenta Parlamento etc. Nunca mi a uza Riot Comando pa suta, bati, abusa cu klop contra e manifestantenan. Awe ta boso kier hunga señorita den cas di prostituta, manera cu nos no sa ken boso ta y kico boso tabata haci.

Un gobierno ilegítimo

Awor cu pueblo a bira lomba

pa boso, boso no tin legitimidad pa sigui goberna mas, boso no ta deseo di pueblo mas. No obstante 13 traidor den Parlamento, boso ta uzando tacticanan fascista pa intimida y persigui contrincantenan pa boso por keda na poder y sigui abusa. Boso kier mata y asesina derechonan di un pueblo disgusta y fada. Ken no sa con boso ta graba tur hende, boso team di Riot Comando cu cacho? Mester publica nomber di tur esunnan rond di boso cu ta abusa pa pueblo sa ken ta ken y pa tribunal di pueblo mes traha cu nan. Stop di oprimi y asesina caracter di un pueblo luchado.

Dia 27 di augustus ultimo Mike Eman y AVP a caba di mata e libertad pa protesta, manifesta, welga etc. Pueblo

mester sa cu Mike Eman ta graba tur cos pa su cobardia. No kere si cu pueblo a bay drumi, anto laga boso sigui atrapa nos derechonan. Y pa no lubida cu sero cu sero no ta topa, pero yiu di mama cu yiu di mama si! □



Jennifer Arends-Reyes

Manifestacionnan violento ta perhudica Turismo nos unico pilar economico

ORANJESTAD- Segun Sra. Arends-Reyes tambe den calidad di presidente di comision di Turismo ta lamenta profundamente e manifestacion violento cu a tuma lugar dilanti edificio di Parlamento.

Nos ta biba den un Pais democratico y tur hende tin derecho na expresa nan pensamiento. Locual si ta di condena ta e hecho cu no ta mantene orden den e organizacion y e participantenan ta causa destruccionnan y causa terror riba caminda. Pa motibo cu e manifestacion su caracter tawata asina violento e caya, centro comercial y restaurantnan mester a cera nan porta ya cu nan no por garantisar tranquilidad mas pa nan cliente.

Perhudicando nos Turismo y economia grandemente, tiendan ta perde benta, turistanan grandi y chikito no ta sinti nan mes sigur y ta bay den panico y lo por opta pa no bin Aruba mas. Un imagen cu hamas nos lo kier pa nos dushi isla haya internacionalmente. Trafico mester a desvia y e concentracion di turista cu tin den e area tin cu experiencia momentonan di susto y tende tanto sirena di polis ta zona.

Esaki no ta e manera pa sigui acepta manifestestonan asina y lidernan politico y sindical nunca tin cu apoya violencia, destruccion y menasa entre bo mesun pueblo. Especialmente Lidernan

politico cu ta haci yamada na nan sostenedonan mester por controla nan manifestantenan y no fomenta destruccion y menasa pa bida di hende. Si wak e obhetonan cu a ser tira door di bentana nan ta obhetonan cu si pa mala suerte a alcanza hende nan por keda seriamente herida, incapacita of hasta perde nan bida. Material ta drecha pero cada bida ta valioso y cada persona tin un famia ta resa pa nan yega bon bek nan cas. Aruba no ta un Pais cu ta conoci pa violencia asina y laga nos reflexiona y no ban sigui pone hende nan bida den peligro pa metanan politico. Nos Turismo ta haya un imagen negativo y ta carga consecuncianan pa tur e actonan violento aki. □



Overlijdensbericht

Op 1 september 2015 is vredig van ons heengegaan mijn liefhebbende moeder, zus, schoonmoeder en oma:

**Gerry
Meenhorst-Kok**



Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Namens haar kinderen:

Marcel Meenhorst en Luz Myriam Sossa
Marlon en Ricky Croes-Meenhorst
Aurita Arends

Kleinkinderen: Dwayne Meenhorst en Reena Oedit
Andrew Meenhorst en Jelaise Bremono
Cedric en Sulienne Croes-Bareño
Mendric Croes

Achterklein Kinderen: Caiden Croes
Jay-Andrew Meenhorst

Broer en zus: Jan Kok
Mick en Wout Krispijn
Arie en Annemiek Kok

Alle overige familieleden en kennissen.

De afscheidsdienst wordt daar tevens gehouden op vrijdag 4 september 2015 van 9 tot 11 uur. Crematie zal op een later tijdstip plaatsvinden in besloten kring. Gelegenheid tot condoleren in Aurora Funeral Home op donderdag 3 september 2015 van 7 tot 9 uur.



Nos ha dejado un gran hombre, fiel cumplidor del sentido del deber quien dedicó su vida a trabajar y dejarnos un gran legado .

Don Oswaldo Castillo Bertrán

Esposo, padre, abuelo y bisabuelo, profesional de conducta intachable y enorme vitalidad, padre de nuestro Presidente, Leopoldo Castillo Bozo, a quien hacemos llegar en nombre de la Junta Supervisora, Gerencia y empleados de BBA Bank N.V. el más sentido pésame y sentimientos de solidaridad, y que la resignación por tan sensible pérdida invada los corazones de sus familiares haciendo que perdure en el recuerdo la historia de un ser que vivió a plenitud.

Dios lo tenga en su Gloria y descanse en paz.



SINDICATO ADUANERO DI ARUBA

L.G. Smith Boulevard 84 - 85 Oranjestad, Aruba
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222
E-mail: sharinshemendez@hotmail.com



Cu profundo tristesa "Sindicato Aduanero Di Aruba" (SADA) tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Frank Riley

Na bida tata di nos colega Eliane Riley.

Na Eliane y demás famia nos ta expende nos más profundo condolencia y cu dios duna henter famai forsa y consolación den e dianan difícil aki

Cu "Frank Riley" sosega na Paz



the
Olive
tree
Funeral Home

Biba cada momento

GRADICIMIENTO Y INVITACION

Na Number di su esposo, yuinan y demas Famia. Nos ta expresa nos mas sincero gratitud na tur Famia, Rumannan, Sobrino y Sobrinanan, Prima y Primonan, Bisiñanan y Conocirnan cu a acompaña nos di un manera of otro y cu a duna nos e sosten necesario durante

fayecimento y entierro di nos difunta stima :

Catharina Croes - Werleman

mihor conocí como Tinchí of Mama Tinchí Un gradicimento di Curazon: Dr. Karina Kelly, Dr. Sandro Waterloo, Dr. Gonzalez, Dr. E. de Cuba y secretarianan, Dentista Hernandez y asistent. Mary Zuluaga-Castro, Wina Croes-Werleman, Gloria Croes, Sonia Damian, Setty Christiaan Yarzagaray, Imelda y Oslin Quijada, Rita Werleman, Luisa Werleman, Luigi Croes, Jenny Werleman, Leny Angela-Yarzagaray, Casey Dozier y Omar Kock y demas Famiacu a luda nos. The Olive Tree Funeral Home pa nan bon servicio y guia. Alaves famia ta invita tur famia, bisiñanan y conocirnan pa tres Santo Sacrificio di misapa descanso di su alma cualnan lo tuma lugar arriba e siguiente dianan na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz: Diasabra 5 di September pa 7 or di anochi Dialuna 7 di September pa 6.30 di atardi Diaranzon 9 di September pa 7 or di anochi Después di e ultimo misa (Diaranzon 9 di September 2015) lo tin un Santo rosariona cas Shete 2 - B. Bo presencia ta altamente aprecia.



Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, min’ tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa”.

Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu
boluntad di tata Dios nos ta paticipa fayecimento di nos
querida, esposa, mama, wela, ruman y tanta:



Veneranda Kelly-Faro

Mihor conoci como: “Beanchi”

*12-11-1941 - †31-08-2015

Na number di su:

Casa: Hose L. (Jonny) Kelly

Yiunan: Carmen Jacqueline (Jacky) Kelly
Eldwin (Win) Kelly y Sandra Dirks
Haime (Mito) Kelly y Paola Hernandez

Nieto y nietanan: Lennon, Bryan, D’ayver, Sheydy, Ma-
ethann, Jaethann, Shandy, Laethann

Rumannan: Seferina (Chefa) Faro

Susita Faro

Alicia Krozendijk y famia

†Carmen Roza y famia

†Aldemaro Faro y Stela y famia

†Inocencio Faro y famia

†Primitivo Faro y Serafina y famia

Cuñanan: Magdalena Koolman y Esy Vries y famia
†Petra y †Casiano Ruiz y famia

Ihanan: Frederick Krozendijk

Liria Roza

Victoria Zimmerman

Manera yiu: Ingrid Faro, Liria Roza

Mama di su nietonan: Angie Croes

Marisol Dirks

Demas sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer
y compernan

Amiganan di cas: Bertha Britten

Rufina Tromp

Flora Jacobs

Demas amiga y amigonan

Ex coleganan di La Linda

Demas famia: Kelly, Faro, Hoyos, Croes, Dirks, Hernan-
dez, Roza, Krozendijk, Almary, Ruiz, Koolman, Wolff,
Figaroa, Christiaans, Britten, de Cuba, Vrolijk, Vries

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 4
di september na misa St. Anna pa 4’or di atardi, despues
lo Sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal
di nos defunto stima lo ta reposa for di 2’or di merdia
den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 3
di september 2015 di 7’or ps 9’or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di men-
ciona algun famia.

“Si un hende muri, lo e bolbe biba? ... Abo lo yama, y ami lo contesta bo; lo bo anhela
na e obra dibo mannan.” (Job 14:14, 15)

Cu inmenso dolor den nos curason, pero hopi gradicido pa tur loke el a nifica pa nos,
nos ta anuncia fayecimento di:

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Margarita Maria Dirksz

(naci dia 21/11/1947; a fayece dia 1/9/2015)

Cariñosamente yama Maggy of Aggie.



Na number di:

Su rumannan: Hubert Dirksz y famia na Hulanda; Mirtha de Mey-Dirksz y famia na
Hulanda; Nidia Kelly-Dirksz y famia na Hulanda; Jozef Dirksz y famia.

Su omonan: Karel Dirksz y famia, Edwin Dirksz y famia, Alfonso Mirep, Leo Ras y
famia.

Subrino- y subrinanan, na Aruba, Korsou y Hulanda.

Rumannan spiritual Testigo di Jehova di Congregacion Cumana, Congregacion Pap-
ilon, Congregacion Tanki Leendert, Congregacion Noord, Congregacion Savaneta,
Congregacion Brazil, Congregacionnan Hispana, Ingles y Hulandes.

Si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia y/of amigo(a) di e difunto, nos ta of-
rece nos sincero disculpa.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Cumana 76, diabierna 4 di september
2015, di 7:00-9:00 p.m.

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra, 5 di september 2015, 4:00 p.m., saliendo for di
Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana (Cumana 21) pa Santana di Sabana
Basora. Ta ricibi bishita di condolencia di 1:00-3:30 p.m. na Salon di Reino Cumana,
sigui pa un discurso basa riba Bijbel.

Despues di entierro no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Salmo 91

“Pasobra el a stima Mi, pesey lo Mi libre; lo Mi protehe, paso e conose Mi nomber.
E lo sclamana Mi, y Ami lo conteste; lo Mi ta cune den angustia; lo Mi rescate y honre
Cu bida largo lo Mi satisfase y lague mira Mi salvacion”.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta par-
ticipa fayecimento di nos mama, wela, bisabuela, ruman y tanta stima:

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Carolina Felicia Maduro

26 November 1932 – 02 September 2015

Mihor conoci como Machi of Shon Li.



Na number di suyu: Josephina & Gerardo Infanzon-Maduro

Nieto y Nietanan: Oswald & Alexandra Orman-Arends, Donna Orman, Sidney Orman
& Raucheline Wever, Diandra Dirksz & Anthony Fingal

Su Bisanieta: Adrian Orman

Su Ruman: Maria Theresita Maduro

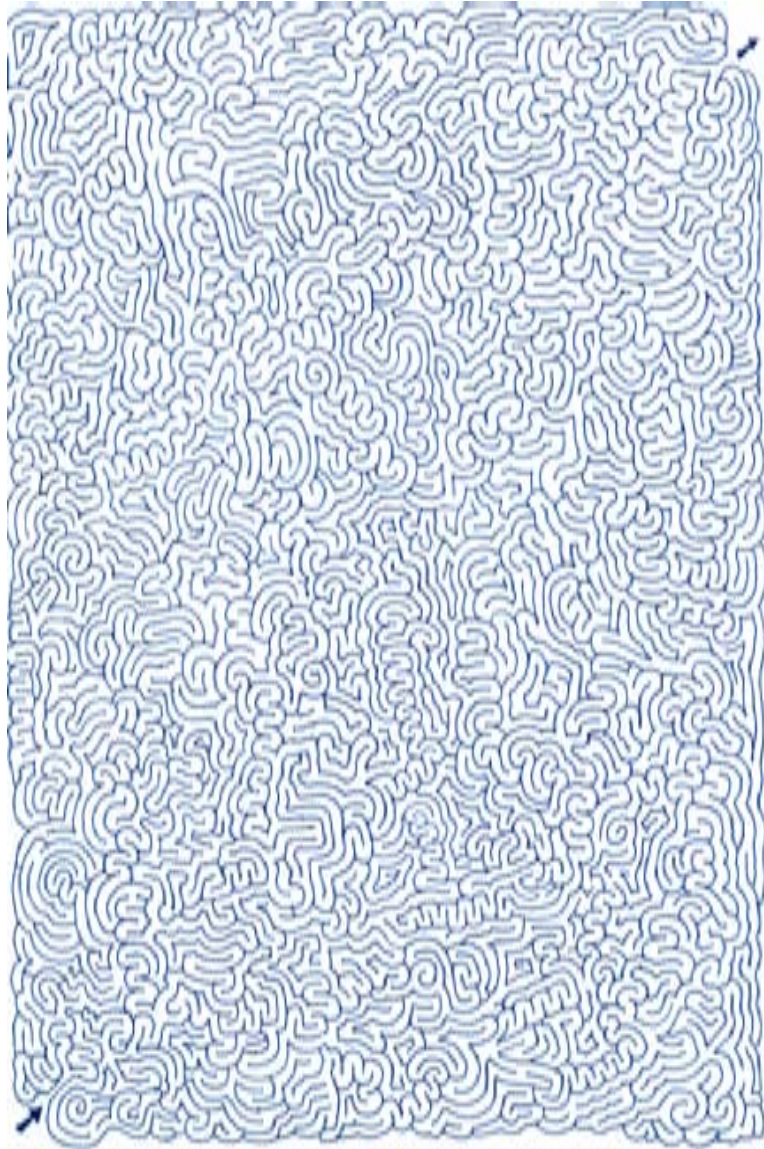
Sobrino y Sobrinanan mas serca: Lenny & Chito Angela y Famia, Jenny Naranjo y
Famia, Ria Maduro y Famia, Ada Maduro y Famia, Geraldine Maduro, Octavio Madu-
ro & Glenda Falcony, Ineke Lampe y Famia

Demas sobrino y sobrinanan, ihanan y famia: Maduro, Naranjo, Everon, Lampe, Or-
man, Dirksz, Angela, Croes, Infanzon, Arends, Fingal, Fernandes da Silva y Wever.

Ta invita pa e acto di despedida cu ta tuma lugar diasabra 05 September 2015 di 9or pa
11or di mainta na Aurora Funeral Home. E restonan di nos defunto stima ta wordo
crema den seno familiar.

Adres pa condolencia ta Aurora Funeral Home 04 September 2015 pa 7or pa 9or di
anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.



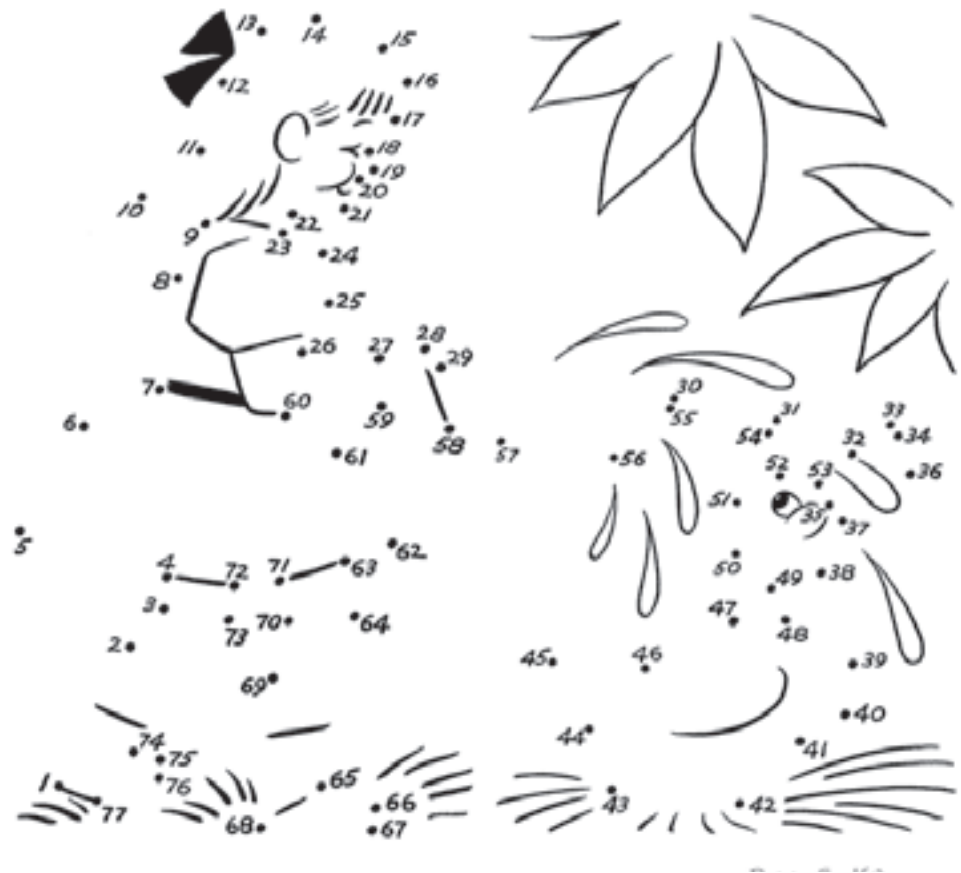
8	3	2	6	1	5
	1		9	5	6
5					4
	7	1	2	6	
	5	3	4	8	
6					1
	7	5	9	4	
3	2	7	8	5	6

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku.

Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.□



Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Balchi di Carni Sorpresa

Ingredientenan:

- 4 Webo herbi duro
- 1 lb. di carni mula (half om half)
- 1 Webo bati
- ½ Kopi di paneelmeel
- Salu
- Peper
- 1 Tiki di hariña blanco
- Manteca of margarina Blue Band
- Saus di Spaghetti
- Keeshi raspa (Cheddar)

Preparacion:

Machica e carni hunto vcu e webo, paneelmeel, salo y peper. Pela e webonan herbi y pasanan den e hariña blanco. Awor lora e carni rond di e webo pa e forma un balchi. Ora caba di lora tur, keinta e manteca den e panchi gandi of wea di hero y laga e manteca smelt. Hasa e balchinan te ora nan bira bruin. Bolternan poco poco cu un cuchara di palo pa nan no kibra. Ora di sirbi cartanan na mihar y basha saus di spaghetti riba nan y strooi e keeshi raspa riba nan.



Pa 4 persona

G	X	U	H	B	L	U	E	S	U	E	D	E	S	H	O	E	S	S
I	J	E	D	E	V	I	L	I	N	D	I	S	G	U	I	S	E	R
R	U	N	C	H	A	I	N	E	D	M	E	L	O	D	Y	I	C	E
L	V	N	B	A	H	R	A	C	Q	E	D	V	L	Y	N	Q	S	T
H	A	B	I	S	L	V	T	I	J	U	J	T	C	V	G	S	P	U
A	L	U	U	W	B	O	I	B	C	D	Y	B	W	L	K	B	G	R
P	W	V	Q	R	R	K	V	V	R	C	L	A	M	B	A	K	E	N
P	A	C	D	F	N	T	E	E	A	E	A	U	R	V	U	T	S	T
Y	Y	L	V	O	R	I	Z	E	M	L	A	K	G	C	J	E	P	O
K	S	R	F	V	D	I	N	R	A	E	A	K	H	J	D	D	S	S
I	O	W	D	R	U	F	H	G	C	L	T	S	H	F	Z	D	P	E
N	N	C	X	Q	B	S	S	P	L	H	L	E	V	O	V	Y	V	N
G	M	E	P	H	O	N	N	D	O	O	O	S	N	E	T	B	N	D
C	Y	I	N	T	I	S	G	S	T	H	V	U	H	D	G	E	U	E
R	M	S	T	U	C	K	O	N	Y	O	U	E	N	O	E	A	L	R
E	I	N	T	H	E	G	H	E	T	T	O	B	F	D	O	R	S	O
O	N	J	A	I	L	H	O	U	S	E	R	O	C	K	D	K	G	E
L	D	U	J	G	G	H	K	D	L	O	V	I	N	G	Y	O	U	T
E	S	U	S	P	I	C	I	O	U	S	M	I	N	D	S	R	G	P

ALL SHOOK UP	DEVIL IN DISGUISE	JAILHOUSE ROCK	STUCK ON YOU
ALWAYS ON MY MIND	GIRL HAPPY	KING CREOLE	SUSPICIOUS MINDS
BLUE SUEDE SHOES	HEARTBREAK HOTEL	LOVE ME TENDER	TEDDY BEAR
BURNING LOVE	HOUND DOG	LOVING YOU	UNCHAINED MELODY
CLAMBAKE	IN THE GHETTO	RETURN TO SENDER	VIVA LAS VEGAS

DOCTER
NA WARD
Oranjestad
Dr. Sneek
Tanki Flip 30H
Tel. 587-7100

EMERGENCIA
911

	
POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: Eagle Tel: 587-9011
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



September 5
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION

Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami
Tel: 582-4433
Centro Diabetico
Arubano
Tel: 524-8888
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672
Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400



MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

100% Digital HD

CXC
NOW OPEN!

EXPERIENCE
OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

- SUPER COMFORTABLE SEATING
- IMMERSIVE SURROUND SYSTEM
- STUNNING GIANT SCREEN
- 4K PROJECTOR
- 3D TECHNOLOGY

SEPTEMBER 3 - 9

ADAM COOPER | BILL COLLAGE

THE TRANSPORTER
REFUELED

MON-THURS 4:45 | 7:05 | 9:25
FRI 4:45 | 7:05 | 9:25 | 11:45
SAT 2:25 | 4:45 | 7:05 | 9:25 | 11:45
SUN & HOL 2:25 | 4:45 | 7:05 | 9:25

MAMIE GUMMER | MERYL STREEP

RICKI & THE FLASH

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 4:30 | 6:50 | 9:10
FRI 4:30 | 6:50 | 9:10 | 11:30
SAT 2:10 | 4:30 | 6:50 | 9:10 | 11:30
SUN & HOL 2:10 | 4:30 | 6:50 | 9:10

ADAM COOPER | BILL COLLAGE

THE TRANSPORTER
REFUELED

MON-THURS 8:00
FRI 8:00 | 10:20
SAT 8:00 | 10:20
SUN & HOL 8:00

LAKE BELL | OWEN WILSON

NO RESCUE. NO REFUGE.
NO ESCAPE

MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SAT 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30

JAMES RANSONE | SHANNYN SOSSAMON

SINISTER

MON-THURS 4:55 | 7:10 | 9:25
FRI 4:55 | 7:10 | 9:25 | 11:40
SAT 2:40 | 4:55 | 7:10 | 9:25 | 11:40
SUN & HOL 2:40 | 4:55 | 7:10 | 9:25

O'SHEA JACKSON JR. | COREY HAWKINS

STRAIGHT OUTTA COMPTON

MON-THURS 5:50 | 8:50
FRI 5:50 | 8:50
SAT 2:50 | 5:50 | 8:50
SUN & HOL 2:50 | 5:50 | 8:50

RUPERT FRIEND | HANNAH WARE

HITMAN
AGENT 47

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 5:00 | 7:20 | 9:40
FRI 5:00 | 7:20 | 9:40 | 12:00
SAT 2:40 | 5:00 | 7:20 | 9:40 | 12:00
SUN & HOL 2:40 | 5:00 | 7:20 | 9:40

ED HELMS | CHRISTINA APPLEGATE

VACATION

WITH SPANISH SUBTITLES

MON 4:45 | 7:05 | 9:20
FRI 4:45 | 7:05 | 9:20 | 11:35
SAT 2:30 | 4:45 | 7:05 | 9:20 | 11:35
SUN & HOL 2:30 | 4:45 | 7:05 | 9:20

TOM CRUISE | JEREMY RENNER

MISSION: IMPOSSIBLE
ROGUE NATION

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 5:05
FRI 5:05
SAT 2:10 | 5:05
SUN & HOL 2:10 | 5:05

STARTING SEPTEMBER 10 | THE PERFECT GUY • MAZE RUNNER: THE SCORCH TRIALS: 3D

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Download our NEW APP
Available on the App Store | Google play

BON DIA ARUBA – ARUBA
TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna.

Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad

superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe.

Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com. Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. □



Aries

Atende mas bo bida amoroso, Aries. Ta posibel cu bo no ta poniendo atencion for di e punto di bista concreto cu ta merece durando e tempo cu e ta rekeri. Number: 11, 27, 36 y 44.



Tauro

Ta surgi algo di pasado cu lo haci bo reflexiona. Lo bay bin algun recuerdo di pasado cu por haci bo inkieto bo, hasta un encuentro of un noticia di un hende cu no ta interesa bo corda. Number: 10, 26, 34 y 42.



Geminis

Lo yega loke pa basta tempo bo a spera di ricibi. Tuma bentaha den un tardansa di un plan of proyecto pa reevalua loke lo bo bay haci y despues realisa e proyecto cu mayor posibilidad nan di exito. Number: 9, 25, 33 y 41.



Cancer

Pensa bon prome cu bay pa algo nobo. Tene bo mente habri pa tur opcion. No laga bo mes envolver pa fantasianan economico of pa palabranan di hende manipulado. Number: 8, 24, 32 y 40.



Leo

Luna den bo signo ta sigui accentuando su influencia. E tono apasiona cu ta envolver bo cu e transito di Luna den bo signo awe ta sigui vigente. Amor ta batiendo porta. Number: 7, 23, 31 y 39.



Virgo

Reflexiona prome cu tuma un decision importante. E exito di loke bo logra haya ta basa riba bo actitud madura, pero resolvi y sin basila. Pronto lo bo tuma un decision importante. Number: 6, 22, 30 y 38.



Libra

Lo bo supera situacionnan cu a trece bo abou. Basilon lo caba y lo bo concentra den bo bida amoroso di un forma dicidido y feliz. Lo bo por concentra den energia. Number: 5, 21, 29 y 37.



Scorpio

Ta ripiti un episodio di pasado cu a satisface bo. Atende e yamada di telefon ey, e cita of mensahe pasobra den nan lo bay tin indicacionnan positivo pa saca dilanti bo bida. Number: 4, 20, 28 y 36.



Sagitario

Durante e proximo dianan aki lo bo bay biba un tipo di experiencia diferente. Esaki por ta hunto cu e persona cu ta comparti bo bida, si bo tin pareha, mescos banda esun cu bo a caba di conoce. Number: 14, 30, 38 y 46.



Capricornio

Bo ta hala rosea hunto den bo bida amoroso. Ta trata di un dia hopi agradabel caminda lo bo bay hala un rosea profundo den bo bida amoroso cu aunke bo ta bo so, lo bo ta gosando bo independencia emocional. Number: 4, 23, 33 y 40.



Aquario

Lo bo regla tur cos cu bo flexibilidad mental. Awe lo bay ta un dia exitoso, un dia cu lo bo ricibi invitacion y ofertanan. Lo bo bay tin den bo mannan opcionnan pa dirigi lo saludabel den bo bida. Number: 14, 24, 31 y 46.



Pisces

Despues di cierto encuentro, cosnan no lo ta igual. Lo bo cuminsa cu un etapa caminda lo bo bay pone den practica loke bo tabata idea, e ideanan cu bo tin posibilidad existente den bo man. Number: 9, 32, 24, 41 y 42.

Bin practica cu SV Dakota

Pasa bishita Team “Dakota Tur Dia” den accion na Centro di Bario Dakota

E training nan a cuminsa caba pa SV Dakota na Centro di Bario Dakota y trainernan ta invita tur es-unnan interesa den hunga futbol pa pasa wak y uni na “Dakota Tur Dia”!

Tin espacio pa train cu tur team, for di Mini Baby pariba, y den e division di dama. Tambe e hungadonan ta invita nan fanaticonan pa check e programa di entrenamiento y pasa wak nan den training y durante di wega. E programa di siman di SV Dakota ta e siguiente:

*Division di honor y Juniores: dialuna, diaranson y diahuebs 7:30 p.m. – 9:30 p.m.

*Dama: diamars y diahuebs 5:30 p.m. – 7:30 p.m.

*Lifida A y Lifida B: dialuna y diaranson 5:30 p.m. – 7:30 p.m.

*Mini Baby y Baby: diamars y diahuebs 5:00 p.m. – 6:00 p.m.

*Menor y Mayor: diamars y diahuebs 6:00 p.m. – 7:30 p.m.

E trainernan pa e diferente ekiponan ta: Gilmar Croes



(Mini Baby); David Puriel (Baby); Albert Lake jr. (Lifida A); Ferdinand Robert (Lifida

B); Eric Abdul y Damien Boers (Menor y Mayor); Franklin Priest (Juniores y

Honor); y Lucrecia Robert (Dama).

Tur trainer ta duna lo maximo pa nan ekiponan y ta

ocupa nan mes no solamente cu training y deporte, pero ta comparti e fundeshi di amistad, respet y disciplina cu

nan teamnan pa progreso di e hobennan como bon team player y miembronan di nos comunidad. □



BUENOS DIAS *Aruba*

Viernes 4 - Septiembre 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Judicial:

Guatemala: La Fiscalía de Guatemala imputó tres delitos al presidente del país, Otto Pérez Molina, quien renunció al cargo para so meterse a la Justicia por el caso de fraude aduanero conocido como “La Línea”.

C2



Diplomacia:

Colombia: El presidente, Juan Manuel Santos, exigió que se abra un corredor humanitario para que más de dos mil niños puedan regresar a clases, que se permita recuperar las pertenencias de los colombianos deportados.

C3



Corrupción:

CentroAmérica: Tras la renuncia del ahora expresidente guatemalteco Otto Pérez Molina por presuntamente liderar una red de defraudación fiscal, vuelven a la palestra otros reconocidos nombres de ex mandatarios que fueron denunciados

C4

MUNDO

Grecia urge a la UE a “acciones comunes” para los refugiados

Grecia urgió este jueves a la Unión Europea (UE) a elaborar de una vez por todas “acciones comunes” para hacer frente a la ola masiva de refugiados que, con 230.000 llegadas en lo que va de año, ha superado todas las previsiones y ha desbordado a las autoridades locales.

C5

MUNDO

Rusia expone por primera vez la bomba nuclear más potente del mundo

La “Bomba del Zar”, la bomba atómica más potente del mundo creada por científicos soviéticos y convertida en símbolo de la Guerra Fría con sus de ocho metros de largo y sus 25 toneladas de peso, se expone por primera vez en Moscú.

C5

OTTO PÉREZ MOLINA RENUNCIA A LA PRESIDENCIA DE GUATEMALA



Guatemala (CNN).- Otto Pérez Molina presentó su renuncia como presidente de Guatemala, informó el vocero de la presidencia la madrugada de este jueves. “Para su información y divulgación, el señor presidente de la República de Guatemala Otto Pérez Molina presentó su renuncia el día 2 de septiembre del año en curso.

Vidal aclara que deja Chile por asuntos personales

El futbolista Arturo Vidal aclaró que su desconvocatoria de la selección de Chile se debe a “problemas personales” y desestimó las versiones que han surgido durante las últimas horas sobre un supuesto acto de indisciplina del centrocampista del Bayern Múnich alemán.

C6



Entretenimiento

Grammy Latinos se conocerán el 23 de septiembre

C16

Opinión

Vida sana sin violencia

C11

Otto Pérez Molina renuncia a la presidencia de Guatemala

Guatemala (CNN).- **Otto Pérez Molina presentó su renuncia como presidente de Guatemala, informó el vocero de la presidencia la madrugada de este jueves.**

“Para su información y divulgación, el señor presidente de la República de Guatemala Otto Pérez Molina presentó su renuncia el día 2 de septiembre del año en curso. Con el objeto de mantener la institucionalidad del Ejecutivo y resolver en forma individual el proceso que se lleva en su contra”, dijo el vocero Jorge Ortega a CNN. “La carta de renuncia se encuentra ya en el Congreso de la República”, agregó. La renuncia de Pérez Molina llega después de que un juez girara una orden de aprehensión en su contra por delitos de corrupción. La fiscalía lo acusa de asociación ilícita, cohecho pasivo y caso especial de defraudación aduanera.

El presidente del Congreso convocó una reunión extraordinaria para primera hora de este jueves (local) para dar a conocer la carta a los legisladores. Posteriormente tomará juramento al actual vicepresidente Alejandro Maldonado Aguirre.

El martes, Pérez Molina había perdido la inmunidad presidencial tras un voto en el Congreso por unanimidad. La investigación

De acuerdo con la Oficina del Procurador General y la Comisión Internacional Contra la Impunidad (CICIG) de la ONU, Pérez Molina y un grupo de colaboradores cercanos recibieron sobornos a cambio de la reducción de impuestos para las empresas que deseaban importar productos en Guatemala, una red de defraudación aduanera denominada La Línea.

Roxana Baldetti, la exvicepresidenta, fue recluida en la cárcel de mujeres Santa Teresa y enfrentará juicio por defraudación aduanera por el mismo caso.

En un mensaje transmitido por la televisión nacional de Guatemala y la radio el mes pasado, el presidente negó los cargos y sugirió que es blanco de un complot de sus enemigos políticos con ayuda de intereses extranjeros.

“Niego categóricamente y rechazo la acusación de que yo estaba involucrado (en un esquema de corrupción) y de



haber recibido dinero de ese esquema de fraude aduanero”, dijo entonces.

El martes, el abogado de Pérez Molina dijo a CNN en

Español que el presidente estaba dispuesto a comparecer ante un juez en Guatemala y enfrentar las acusaciones en su contra.



“El presidente no ha huido, no se ha escondido, no huirá y no solicitará asilo”, dijo el abogado César Calderón.

La fiscal guatemalteca Telma Aldana dijo el martes en entrevista con CNN en Español que un juez otorgó el arraigo de Pérez Molina, por temor a que huya del país.

El escándalo de corrupción llega en un momento delicado en la política guatemalteca. Este domingo 6 de septiembre se llevarán a cabo las elecciones generales, en las que se elegirá a un nuevo presidente.



FISCALÍA IMPUTA TRES DELITOS POR CORRUPCIÓN A PRESIDENTE DE GUATEMALA

La Fiscalía de Guatemala imputó tres delitos al presidente del país, Otto Pérez Molina, quien renunció al cargo para someterse a la Justicia por el caso de fraude aduanero conocido como “La Línea”.

La Fiscalía imputó a Pérez Molina los delitos de asociación ilícita, caso especial de defraudación tributaria y cohecho pasivo, en los que habría incurrido entre el 8 de mayo de 2014 y el 16 de abril pasado, cuando fue desmantelada la red de corrupción. Como presidente de la República, Pérez Molina “tuvo conocimiento y colaboró con la organización y recibió un porcentaje de los sobornos”, dijo el Ministerio Público (Fiscalía) en la audiencia que se celebra en el Juzgado B de Mayor Riesgo, a cargo del juez Miguel



Ángel Gálvez El Ministerio Público aseguró que Pérez Molina incluso estaba en la red por encima del jefe operativo de la misma, Juan Carlos Monzón, el ex secretario privado de la exvicepresidenta de Guatemala Roxana Baldetti, quien renunció al cargo en mayo pasado por el caso. Pérez Molina, un general de brigada retirado de 64 años,

escuchó atento la acusación de la Fiscalía, que presentó como pruebas la interceptación de llamadas telefónicas entre los supuestos miembros de la organización.

Los tres delitos que se le imputan a Pérez Molina son los mismos por los que el Ministerio Público acusó a Baldetti, en prisión preventiva desde la semana pasada.

Alejandro Maldonado asume presidencia de Guatemala

Guatemala (LaPrensa).- **Alejandro Baltazar Maldonado Aguirre fue juramentado como nuevo presidente de Guatemala tras la aprobación, en la mañana del jueves, por parte del Congreso de ese país de la renuncia del presidente Otto Pérez Molina.**

Maldonado concluirá el mandato de cuatro años que Otto Pérez Molina comenzó el 14 de enero de 2012, según establece la ley guatemalteca. El exmagistrado y diplomático

co fue nombrado vicepresidente del país el pasado 14 de mayo, después de que Roxana Baldetti dimitiera salpicada por el mismo escándalo de corrupción el día 8 del mismo mes.

El político se desempeñaba como magistrado de la Corte de Constitucionalidad (CC), máximo tribunal de la nación centroamericana.

La ley ordena el nombramiento “en caso de ausencia absoluta o temporal” del presidente y, de acuerdo a la misma normativa, Maldo-



nado “desempeñará la Presidencia hasta la terminación del período constitucional”. Guatemala celebrará elecciones generales el próximo domingo en medio de la mayor crisis institucional de su democracia.

LATINOAMERICA



México

Amnistía Internacional preocupada por crisis de derechos humanos en México

México (ElUniversal).- **La organización Amnistía Internacional (AI) manifestó hoy su preocupación por la “crisis de derechos humanos” en México, tras el hallazgo de más de 30.000 restos óseos en un rancho del estado de Nuevo León, en la frontera con Estados Unidos.**

“México está perdiendo estrepitosamente la batalla contra las desapariciones, con casi 25.000 personas que, desde 2007, han ido quedando en paradero desconocido”, sostuvo la directora del programa para América de AI, Erika Guevara-Rosas, citó DPA.

De acuerdo con la acti vista, el descubrimiento en el municipio Salinas Victoria, en Nuevo León, “debe servir de alarma a las autoridades mexicanas y llevarlas a emprender acciones reales para detener lo que parece ser una lista interminable de horrores que están teniendo lugar en todo el país”. Los 30.000 restos pertenecen a 31 personas y fueron descubiertos a lo largo de cuatro años, según informó la Fiscalía. El terreno en el que fueron encontrados era utilizado por el crimen organizado para desaparecer a sus víctimas. AI pidió que se garantice la realización de investigaciones periciales en los restos y exigió además justicia para las familias de las víctimas. La Fiscalía ha informado que los fragmentos son sometidos a exámenes forenses y que el lugar en el que fueron encontrados se encuentra resguardado para realizar las indagaciones necesarias. “En los últimos años se han descubierto varias fosas comunes en la zona, conocida por la presencia en ella de bandas delictivas”, finaliza el comunicado de AI.

Presidente Santos anunció que está dispuesto a reunirse con Maduro



Colombia (ElEspectador).- **El presidente, Juan Manuel Santos, exigió que se abra un corredor humanitario para que más de dos mil niños puedan regresar a clases, que se permita recuperar las pertenencias de los colombianos deportados y que se cumplan protocolos mínimos en los casos de deportación de conacionales desde Venezuela.**

“Ha sido siempre parte de mi talante, parte de mi forma de administrar nuestras relaciones exteriores y sobre todo de administrar unas relaciones tan difíciles, como han

sido las relaciones con Venezuela, el privilegiar el diálogo y la diplomacia”, resaltó el mandatario.

De igual forma reiteró su disposición de reunirse con él con una petición previa: “los colombianos necesitan que se les respeten sus derechos fundamentales y necesitamos que dé pasos en esa dirección”.

En esa vía Santos indicó que las principales peticiones son la apertura de un corredor humanitario que permita el acceso al colegio a los más de mil niños que están al otro lado de la frontera, el acceso a su país para recuperar las pertenencias de los deporta-

dos y un trato humano para ellos..

“Ya hace muchos días le estamos pidiendo a las autoridades venezolanas que abran un corredor humanitario para que más de dos mil niños, que los tenemos censados, que están al otro lado de la frontera, puedan asistir al colegio aquí en Colombia. Necesitamos que se abra ese corredor humanitario”, recalzó el mandatario.

“Desde hace 11 días tenemos 15 camiones listos en



nencias. Necesitamos que las autoridades venezolanas,

que vayan por las pertenencias de nuestros deportados”, añadió.

“Y una tercera condición: exigimos que cumplan con los protocolos mínimos y no maltraten a los colombianos que van a ser deportados de Venezuela. Si esas condiciones, que son condiciones mínimas humanitarias se cumplen, yo me siento a arreglar este problema. Y yo le aseguro Presidente Maduro que lo podemos arreglar, porque si el problema es contrabando, somos los más interesados, como lo he dicho repetidamente, en combatir ese flagelo”, aseveró Santos.



la frontera para ir a los sitios donde vivían esos deportados y recuperar sus pocas perte-

que nos habían prometido que lo iban a autorizar, autoricen a estos camiones a

Maduro aceptó reunirse con Santos para tratar crisis fronteriza

Venezuela (ElUniveresal).- **El presidente de Panamá, Juan Carlos Varela, manifestó este miércoles que su homólogo venezolano, Nicolás Maduro, lo llamó para decirle que acepta reunirse con el gobernante**

colombiano, Juan Manuel Santos, para tratar la crisis humanitaria tras el cierre de fronteras decretado por Caracas.

Según Varela, Maduro lo llamó por teléfono “dos o tres horas” antes de la votación

realizada el pasado lunes en la Organización de Estados Americanos (OEA), donde se rechazó la solicitud de Colombia de convocar una cita extraordinaria de cancilleres del organismo para discutir la crisis fronteriza generada entre ese país y Venezuela.

Maduro manifestó en esa conversación “que estaba dispuesto a reunirse de una forma bilateral con el presidente Santos en Ecuador o en Panamá o en un lugar que ambos escogieran”, dijo Varela.

Según dijo el gobernante panameño, tras hablar con Maduro llamó a Santos para “pasar ese mensaje y tratar

de facilitar ese encuentro bilateral”, pero no lo pudo “ubicar”, reseña la AFP.

Por ese motivo pidió, sin éxito, al secretario general de la OEA, Luis Almagro, y a la canciller colombiana, María Ángela Holguín, que retrasaran la votación en la OEA para “permitir a la diplomacia hacer su trabajo”.

Al no lograr retrasar la votación, Panamá decidió abstenerse, lo que le ha traído críticas de algunos sectores internos por no apoyar la iniciativa colombiana.

“No importa dónde se debata. El problema entre Venezuela y Colombia debe ser resuelto por ambos gobier-

nos y ambos jefes de Estado. Aquí hay que enfocarse en las personas que están siendo afectadas por el cierre de la frontera”, manifestó Varela.

El 19 de agosto, Maduro ordenó el cierre de algunos pasos fronterizos con Colombia tras un ataque a militares venezolanos que Caracas atribuye a “paramilitares colombianos”.

Desde entonces, Venezuela ha deportado unos 1.100 colombianos, mientras que otros 10.000 han cruzado la frontera por temor a ser expulsados, ser separados de sus familiares y perder sus pertenencias, desatando la tensión entre ambos países.

RD continúa “de manera normal” las deportaciones de indocumentados

R. Dominicana (Almomen- to).- **La República Dominicana continúa “de manera normal” el proceso de deportaciones de extranjeros que no se acogieron al Plan Nacional de Regularización, implementado desde hace meses, informó el Ministro de Interior y Policía, José Ramón Fadul.**

Aseguró que las deportaciones se hacen respetando los Derechos Humanos y conforme a una Ley de Políticas Migratorias.

“Las deportaciones continúan, aplicando las políticas migratorias del país, la ley es la ley y la política migratoria es indetenible, nunca se ha parado y no se va a parar”, manifestó.

No especificó la cantidad de

indocumentados que han sido deportados.

Declaró que como parte del Plan Nacional de Regularización de Extranjeros, han sido entregados 84 mil carnés de ellos, tras cumplir con todos los requisitos exigidos.

Dijo que ayer fueron entregados otros mil documentos de identidad a trabajadores del campo en la provincia de Valverde y que los restantes, alrededor de 110 mil, ya están listos a la espera de que sean retirados.

Aseguró que esa cantidad de carnés es independiente de los que se continúan entregando en las 25 oficinas que tiene el ministerio a escala nacional.

“Estamos hablando que de 210 mil ya nos queda 115 ó 110 mil, pero están todos hechos”, dijo.

Procurador Ordóñez pide a la Corte Penal Internacional capturar a Maduro



Colombia (NoticiasCaracol).- Noticias Caracol conoció la petición formal que hizo el procurador general de la Nación, Alejandro Or-

dóñez, a la Corte Penal Internacional para que investigue y capture al presidente de Venezuela, Nicolás Maduro. El Ministerio Público docu-

mentó lo que, según esa entidad, constituye una política de persecución y ataques sistemáticos contra 12 mil colombianos que han sido deportados forzosamente desde el vecino país. Para la Procuraduría esto es un crimen de lesa humanidad, una “política de limpieza”. Por eso pide a la fiscal ante la Corte Penal Internacional que procese a Maduro. Esta solicitud fue enviada directamente por el procurador a La Haya, sede de la Corte Penal Internacional.

Expresidentes centroamericanos señalados por corrupción

CentroAmérica (LaPrensa).- Tras la renuncia del ahora expresidente guatemalteco Otto Pérez Molina por presuntamente liderar una red de defraudación fiscal, vuelven a la palestra otros reconocidos nombres de ex mandatarios que fueron denunciados por actos de corrupción durante sus gestiones.

El diario El País de España publicó una lista de 15 expresidentes centroamericanos que han sido señalados por corrupción, en la que destacan dos expresidentes hondureños.

Los casos más recientes son los de Otto Pérez, que niega las acusaciones presentadas en su contra por parte del Ministerio Público y la Comisión Internacional contra la impunidad, Cicig, y el panameño Ricardo Martinelli, que finalizó el 1 de



julio de 2014 su quinquenio, quien se refugia en Miami desde el pasado enero, cuando la Corte Suprema de Justicia de Panamá aprobó la

supresión de su inmunidad para que fuera juzgado por presunta corrupción.

Estos mandatarios son dos de los 15 —del total de 39 que

han gobernado alguno de los seis países centroamericanos en los últimos 25 años— que están o han estado bajo sospecha de cometer irregulari-

dades, reseña El País.

El resto lo conforman los costarricenses Rafael Calderón, José Figueres y Miguel Ángel Rodríguez; los panameños Ernesto Pérez Balladares y Mireya Moscoso, el salvadoreño Francisco Flores; los hondureños Rafael Callejas y Manuel Zelaya; los nicaragüenses Arnoldo Alemán, Enrique Bolaños y Daniel Ortega; y los guatemaltecos Jorge Serrano y Alfonso Portillo.

De los 15, solo Calderón (Costa Rica), Rodríguez (Costa Rica), Alemán (Nicaragua) y Portillo (Guatemala) estuvieron encarcelados, mientras que Flores (El Salvador) sigue en arresto domiciliario. Portillo fue extraditado en mayo de 2013 a Estados Unidos por lavado de dinero. El dirigente consiguió reducir la pena al admitir los cargos y, el pasado febrero, volvió a Guatemala, concluye el diario español.

Expresidente Menem rechaza declarar en juicio por atentado a la AMIA

El expresidente argentino Carlos Menem (1989-1999) se negó este jueves a declarar en el juicio donde se le acusa por supuesto encubrimiento por el atentado contra el centro judío AMIA en 1994, informó una fuente judicial.

Menem, actual senador nacional por el peronismo gobernante y uno de los imputados de desviar y obstaculizar la investigación del ataque, sigue mediante videoconferencia desde La Rioja (noroeste) el juicio que se sustancia en la capital argentina por aducir problemas de salud.

Su declaración había concitado atención luego de que su defensor aludiera a que Menem guarda supuestos secretos de Estado referentes al atentado contra la sede de la Asociación Mutual Israelita Ar-

gentina (AMIA) que mató a 85 personas e hirió a 300. Menem “puede ser relevado del secreto para declarar, pero se trata de razones de Estado que pueden afectar al Gobierno actual, a los intereses de la Nación y la convivencia pacífica con otras naciones”, había dicho días atrás el letrado Omar Daer, sin dar más detalles.

El abogado de Menem también indicó que su patrocinado convocó a “servicios de inteligencia de Estados Unidos, Gran Bretaña, Israel y Brasil” después del atentado para ayudar a su esclarecimiento.

“Las querellas hicieron notar que Menem no tiene ningún deber normativizado de guardar secreto, por lo que puede declarar con absoluta libertad”,

había señalado Memoria Activa, querellante como representante de las víctimas del atentado.

Un tribunal comenzó hace dos semanas a tratar la acusación de encubrimiento que pesa sobre Menem, de 85 años, así como sobre funcionarios e incluso un expresidente de la Delegación de Asociaciones Israelitas Argentinas (DAIA), Rubén Beraja.

La Justicia argentina ha acusado como autores intelectuales del ataque a exgobernantes de Irán, entre ellos al expresidente Ali Rafsanjani, sobre los que existe un pedido de arresto internacional.

Un acuerdo firmado en 2013 con Irán para que los imputados fueran indagados fracasó y la causa permanece estancada.

Descubren que ‘Comando Rojo’ se infiltra en Bolivia



Bolivia (ElDeber).- Un brasileño que murió el martes en Bolivia en un operativo policial antidrogas y un paraguayo detenido en la misma acción eran miembros del Comando Vermelho (Comando Rojo), considerada una de las mayores organizaciones crimina-

les de Brasil, informó el ministro boliviano de Gobierno, Carlos Romero.

“Estamos hablando de dos personas poderosas vinculadas a la estructura jerárquica misma del Comando Vermelho”, dijo Romero en una rueda de prensa en la ciudad de Santa Cruz (este).

El brasileño fallecido fue

identificado como Wagner Santhulao y el paraguayo como Rilmer Eustaquio Ruíz, según medios locales.

La operación permitió el decomiso de 320 kilos de cocaína, valorados en 2,5 millones de dólares, cuando los extranjeros intentaban emprender vuelo a Brasil. El brasileño y el paraguayo tienen antecedentes de narcotráfico en Bolivia, Brasil y Paraguay, según el informe oficial.

En lo que va del año, la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico se ha incautado de 56,4 toneladas de marihuana, 14,4 de cocaína y ha detenido a 1.975 personas acusadas del delito de narcotráfico.

JAC dice investiga causas caída de helicóptero en Maquiteria

R. Dominicana (ListinDiario).- La Junta de Aviación Civil (JAC) informó que investiga las causas que provocaron la caída del helicóptero matrícula N-146AE, tipo de aeronave AS-350 que se precipitó a tierra en una de las calles del sector Maquiteria, de Villa Duarte, en el municipio Santo Domingo Este.

Explicó que la Comisión Investigadora de Accidentes de Aviación (CIAA), tiene a su cargo las indagatorias del caso.

En un comunicado aclaró que la aeronave accidentada despegó a las 3:06 minutos de la tarde, del Convention Center en Bavaro y no de la terminal de Helidosa como se informó al principio.

El destino de la aeronave era el aeropuerto internacional Joaquín Balaguer, en el Higüero, Santo Domingo Norte, a donde no llegó por causa del accidente sufrido.

“Tan pronto fue confirmada la notificación del accidente, todos los organismos de emergencia y de seguridad del Estado fueron alertados para actuar en conformidad por lo estipulado ante las funciones que deben desempeñar en casos como este”, reiteró la entidad.

En el accidente el piloto Oliver Gutiérrez resultó con algunas heridas en sus piernas y fue atendido por unidades del servicio de emergencia 911 y trasladado a un centro médico cercano.

**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Francia: Los fragmentos del ala de avión encontrados en la isla francesa de La Reunión en julio pasado proceden “con certeza” del vuelo MH370 de Malaysia Airlines desaparecido cuando volaba de Kuala Lumpur a Beijing.

Medio Oriente: Más de 13 millones de niños no están escolarizados en Oriente Medio debido a las guerras, una “situación desastrosa” para toda una generación, advierte Unicef. En Yemen algunos colegios fueron “transformados en cuarteles”, sobre todo por los rebeldes chiíes hutíes, “privando a los alumnos del año escolar”.

Turquía: La policía turca detuvo este jueves a cuatro presuntos traficantes de personas sirios, tras el naufragio que causó la muerte de 12 inmigrantes con destino a Grecia, entre ellos el pequeño Aylan Kurdi, el niño sirio de tres años hallado sin vida en la playa, y cuya foto dio la vuelta al mundo.

Bagdad: Hombres armados secuestraron a 18 empleados turcos de una constructora en Bagdad, sin que se conozca el móvil del secuestro. Varias decenas de turcos han sido secuestrados y liberados en Irak por el grupo extremista EI, pero este tuvo lugar en un bastión de las fuerzas shiítas que apoyan a las tropas gubernamentales.

China: Otra vez ocurrió una explosión en una planta química de China y en esta oportunidad el saldo de víctimas fatales fue de cinco personas. Ocurre dos semanas después de las gigantescas explosiones registradas en el puerto de Tianjin que terminaron con un balance de 158 muertos. El incendio fue sofocado en cinco horas.

Islandia: Miles de islandeses ofrecen sus hogares a los migrantes. Luego de que el gobierno de Islandia anunciara que otorgaría asilo político a unos 50 migrantes, una profesora decidió iniciar una campaña en Facebook para impulsar la llegada de más extranjeros a ese país y los resultados son abrumadores.

Estados Unidos: En una enorme victoria para el presidente Obama, la senadora demócrata Barbara Mikulski de Maryland anunció su apoyo al acuerdo nuclear con Irán, que le otorga a la Casa Blanca los votos necesarios para evitar un eventual bloqueo de los republicanos.

Rusia expone por primera vez la bomba nuclear más potente del mundo

La “Bomba del Zar”, la bomba atómica más potente del mundo creada por científicos soviéticos y convertida en símbolo de la Guerra Fría con sus ocho metros de largo y sus 25 toneladas de peso, se expone por primera vez en Moscú.

Llamada oficialmente AH602, esta bomba de hidrógeno que fue probada con éxito en 1961 forma parte (sin su carga atómica) de una exposición sobre la historia nuclear rusa que se puede ver en el Manège de Moscú, un edificio histórico de la capital.

“Cuando me acerco a ella me siento mal porque pienso en todo el daño que hubiera podido provocar”, explica a la AFP el exaviador Nikolai Krylov, de 62 años, uno de los visitantes, que reconoce sin embargo que también es un motivo de orgullo para Rusia.

La exposición fue inaugurada el martes, coincidiendo con el primer día del curso, y sus primeros visitantes fueron niños vestidos de uniforme traídos por sus colegios.

“Habría sido mejor que nun-



ca hubiera existido”, explica por Galina Ivanovna, una jubilada de 72 años que considera que la bomba es “un objeto que sobra en la historia de la humanidad”.

“Pero en esa época tuvo un papel importante y es quizás gracias a ella que hoy estamos aquí”, asegura esta mujer de pelo blanco que trabajó 35 años para la industria nuclear civil.

La bomba, de una potencia de 50 megatoneladas, fue creada por un equipo de científicos soviéticos dirigido por Andréi Sájarov, futuro premio Nobel de la Paz, y el 30 de octubre de 1961 fue

probada con éxito en Nueva Zembla, un archipiélago del océano Ártico ruso.

El ensayo formaba parte del proyecto de investigación nuclear lanzado por Stalin en 1945, poco después de que terminara la II Guerra Mundial, y que tenía como objetivo equipararse a Estados Unidos, que ya tenía una bomba atómica.

Ese año está considerado como el día del nacimiento de la industria nuclear rusa, que en 2015 celebró el 70 aniversario de su creación.

“Esta bomba, la más potente de la historia, está considerada como el factor princi-

pal que llevó a los países que tenían armas nucleares a tomar el camino hacia la paz”, asegura Mijaíl Baiajsalanov, uno de los guías de la exposición.

Según Nikolai, un visitante de 32 años que se hizo una foto con la bomba, situada en el medio de una sala llena de luz, “la ‘Bomda del Zar’ fue indispensable para evitar una Tercera Guerra Mundial”.

“Creo que las armas nucleares son sobre todo un factor de disuasión y, en gran parte, una garantía para la estabilidad y la paz” en todo el mundo, añade.

Según el exaviador Krylov, exponer ahora la bomba servirá para “enfriar” a los que fomentan conflictos en la escena internacional y advierte de las “consecuencias trágicas para el planeta” que tendría un conflicto nuclear. La exposición coincide con el mal momento en las relaciones entre Rusia y los países occidentales por el conflicto en Ucrania aunque el guía Baiajsalanov asegura que la exposición “no quiere dar miedo a nadie”. Tomado de ElEspectador

Grecia urge a la UE a “acciones comunes” para abordar la crisis de refugiados

Grecia urgió este jueves a la Unión Europea (UE) a elaborar de una vez por todas “acciones comunes” para hacer frente a la ola masiva de refugiados que, con 230.000 llegadas en lo que va de año, ha superado todas las previsiones y ha desbordado a las autoridades locales.

En plena asfixia económica, con un Gobierno interino que solo puede gestionar y no resolver este problema y tan solo hasta las elecciones anticipadas del próximo día 20, el drama de la llegada masiva de refugiados es prácticamente irresoluble.

Ante este trasfondo, el Gobierno interino de Vasilikí Zanu pidió este jueves a la UE emprender por fin “acciones comunes” e incluso “internacionalizar” el problema, trasladarlo a Naciones Unidas. (Vea aquí las fotografías del actual drama migratorio)

“Estoy convencido de que el tema de los refugiados será determinante para evaluar la civilización europea”, dijo el portavoz del Gobierno provisional, Rodolfo Moro-

nis, en una rueda de prensa conjunta con varios representantes del Ejecutivo.

En el plano nacional el gabinete instó a todas las instituciones, estatales y municipales, a ayudar a gestionar este problema: a las Fuerzas Armadas a poner a disposición cuarteles abandonados como centros de acogida, a los armadores a facilitar barcos que no se usen para albergar a refugiados y a otros grupos a contribuir con alimentos, medicamentos y diferentes productos de primera necesidad.

Las cifras presentadas por el ministro adjunto de Marina Mercante, Jristos Zois, hablan por sí solas: en los

primeros ocho meses llegaron a Grecia 230.000 personas buscando refugio, los guardacostas rescataron del mar a 50.000, tan solo en julio y agosto las llegadas superaron las 150.000 y en Turquía hay cuatro millones de personas esperando poder salir. “Cuando alguien está en el mar, es nuestra obligación rescatarlo”, recalcó Zois, quien, no obstante, recordó que Grecia es un país con once millones de habitantes y en crisis económica y, “por tanto, tiene pocas posibilidades para actuar”.

Zois mencionó algunos ejemplos de a lo que ha llevado en la práctica la crisis económica crónica que padece Grecia. Así, por falta



de piezas de recambio y otros problemas técnicos que no pueden resolverse por no disponerse de recursos, el 36 % de las 240 embarcaciones que tiene la guardia costera está inmovilizado; de los siete aviones, cuatro no pueden volar, y de los seis helicópteros, tan solo uno está operativo.

Todos los responsables gubernamentales presentes en la conferencia de prensa insistieron en que el 80 % de las personas que están entrando en Grecia son refugiados, es decir están siendo perseguidos y, por tanto, tienen derecho a ser acogidos. El Gobierno griego lanzó ayer una serie de medidas inmediatas para mejorar la gestión de los refugiados, una iniciativa presentada por el anterior gabinete de Alexis Tsipras que ahora se llevará a la práctica.



Vidal aclara que deja Chile por asuntos personales



El futbolista Arturo Vidal aclaró hoy que su desconvocatoria de la selección de Chile se debe a “problemas personales” y desestimó las versiones que han surgido durante las últimas horas sobre un supuesto acto de indisciplina del centrocampista del Bayern Múnich alemán. “Me voy por problemas personales, pero volveré a la selección para la eliminatoria”, dijo Vidal a algunos medios de comunicación apostados en la puerta de su casa en Santiago.

El jugador aseguró que viajará a Alemania y pidió a los periodistas que “no inventen cosas”, después de la avalancha de rumores y comentarios sobre los motivos de su abrupta salida de la concentración del equipo chileno, que el sábado jugará un amistoso ante Paraguay.

La federación chilena anunció este martes en un escueto comunicado que Vidal había solicitado abandonar la selección para ocuparse de unos “problemas personales” y que regresaría esa misma jornada a Alemania.

Algunos medios de comunicación chilenos, que citaron fuentes cercanas al futbolista y de la federación, señalaron que el motivo de su regreso era un problema de salud de su hijo mayor, que padece de

diabetes.

Unas horas después, sin embargo, el canal Chilevisión aseguró tener imágenes de Vidal cenando con unos amigos en una zona de ocio de la capital chilena.

Y el diario El Mercurio señaló en su edición del pasado miércoles que tres fuentes distintas al interior del vestuario de la Roja declararon que el lunes Vidal estuvo en un casino y regresó a la concentración en mal estado, lo que habría desembocado en la decisión de Jorge Sampaoli de expulsarlo del equipo.

Esta versión evocó el historial de escándalos que ha protagonizado Vidal en los últimos años, cuyo último episodio es el accidente automovilístico que sufrió en junio pasado, en plena Copa América, cuando conducía borracho.

Vidal salió hoy al paso de los rumores y versiones sobre lo sucedido y aseguró que no regresó ayer a Alemania porque no pudo tomar el último vuelo.

El volante del Bayern Múnich añadió que Sampaoli “entendió” su petición para dejar la concentración chilena, pero no dio información de los problemas que motivaron su regreso a Alemania. Tomado de Globovisión



Critican en Brasil el nivel de Ronaldinho

El exjugador del equipo de fútbol de Querétaro, Ronaldinho Gaúcho, ya genera dudas en su nuevo club, el Fluminense de Río de Janeiro, por su bajo rendimiento y su actitud en su último partido, cuando apenas cumple un mes de su retorno a Brasil. La prensa y los comentaristas deportivos brasileños critican el rendimiento del futbolista y afirman que “no haya

hecho ni un gol ni siquiera un pase de gol en un mes en el Fluminense”.

El diario carioca O Globo asegura, además, que la llegada de Ronaldinho al equipo —uno de los mayores aspirantes al título hace unas semanas— ha provocado una “caída del rendimiento de su equipo en el campeonato”.

Señalan que, tras su llegada, el equipo pasó a ganar

apenas un 33 por ciento de los partidos y puntos disputados en los campeonatos, por un 60 por ciento antes de la llegada del astro, exjugador de Querétaro, FC Barcelona y AC Milán, entre otros.

Ronaldinho fue además motivo de polémica después de que su equipo perdió el domingo pasado por 2 a 1 en el estadio Maracanã ante el Atlético-MG, antiguo equipo del jugador, y Ronaldinho decidió ir al vestuario rival a hacerse una fotografía con sus excompañeros, la cual fue divulgada en las redes sociales.

La afición del Fluminense le llegó a silbar desde la grada a causa del bajo rendimiento en el último partido, pero Ronaldinho aseguró que eso le motiva.

“Voy a continuar entrenando para llegar a un nivel alto y para que podamos luchar por el título. Reconozco que no estuve bien”, dijo el jugador de 35 años.

Tomado de univisión

Real Madrid pide perdón a Keylor Navas



Florentino Pérez, presidente del Real Madrid, y José Ángel Sánchez, director general, se reunieron con el portero costarricense Keylor Navas, su mujer y su representante para pedir perdón al guardameta por no concretarse su traspaso al Manchester United, según desveló el canal de televisión Cuatro.

Keylor Navas no se incorporará a la concentración de la selección de Costa Rica, que le liberó de disputar un encuentro amistoso contra Brasil, y tras recibir la confianza de su técnico, Rafa Benítez, el martes en la

Ciudad Real Madrid, se reunió con Florentino Pérez. La misma fuente informó de que este miércoles, en la ciudad deportiva de Valdebebas, Navas, acompañado de su esposa y su representante, Ricardo Cabañas, recibió el perdón del presidente del club y del director general por todo lo ocurrido el lunes, cuando llegó a estar subido a un avión para viajar a Manchester, pasar un reconocimiento médico a última hora y firmar un contrato que doblaba su sueldo, pero la operación no se concretó antes del cierre del mercado. En la reunión del miércoles, el Real Madrid planteó la posibilidad de mejorar económicamente el contrato de Keylor Navas, mientras que el portero mostró su compromiso con el club y sus deseos de triunfar en la casa blanca en un momento en el que es titular indiscutible para Rafa Benítez, según Cuatro. Tomado de Excelsior

Claudio Pizarro estuvo a un paso de fichar por el Marsella francés pero...

El mercado de pases cerró y Claudio Pizarro se quedó con las ganas de fichar por un equipo de Europa. El peruano tenía la intención de

seguir jugando en Alemania, pero a nadie se le pasó por la cabeza la idea de contrarlo. Cosa que sí hicieron los directivos del Marsella. Sí,

según la mencionada fuente, Claudio Pizarro estuvo a un paso de fichar por el ex equipo de Marcelo Bielsa, pero no convenció a la directiva del club francés en una decisión que se tomó en las últimas horas del mercado de verano. O era Pizarro o el argentino Erick Lamela

Claudio Pizarro representaba una opción viable de fichaje al tratarse de un jugador libre luego de haber terminado contrato con el Bayern Múnich en junio. Además, es un futbolista con gran trayectoria y podría haber sido el acompañante ideal del belga



Michy Batshuayi. Sin embargo, sus 36 años le pasaron factura.

Además de la edad, los directivos del Marsella desistieron de contratar a Claudio Pizarro por la última tempo-

rada que hizo en el Bayern Múnich. El peruano no tuvo continuidad y solo marcó un gol. Así, el delantero nacional vio irse otra chance más de seguir en Europa. Tomado de Depor.pe



Santiago González clasifica a segunda ronda en el Abierto de EU

El tenista mexicano Santiago González se presentó con éxito en el Abierto de Estados Unidos 2015 y en compañía del polaco Mariusz Fyrstenberg superó al binomio polaco de Jerzy Janowicz y Tomasz Bednarek. El veracruzano y el zurdo de Varsovia invirtieron dos horas y 20 minutos sobre la cancha 15 del Centro Nacional de Tennis Billie Jean King para venir de atrás y eliminar a sus rivales por parciales de 6-7 (5/7), 7-6 (7/3) y 6-4. González Torre y su pareja concluyeron el partido con un 83 por ciento de efectividad en el primer servicio, tomaron dos de las tres oportunidades de quiebre disponibles y su balance quedó en ocho golpes ganadores a

cambio de cuatro errores no forzados. La solidez en sus turnos de saque les permitió afrontar los bombazos del espigado Janowicz, exdécimo cuarta raqueta del orbe, semifinalista en Wimbledon y finalista del Masters de París-Bercy 2012, y aunque no ha reencontrado su mejor versión, representaba un oponente de cuidado para la dupla del mexicano. Gracias a esta victoria, se colocó a un paso de emular su mejor actuación en pistas neoyorquinas, donde alcanzó octavos de final en 2012; en sus otras cuatro apariciones, sucumbió en la fase inicial. Para conseguirlo deberá aprobar su examen frente a la sexta mancuerna precla-



sificada, la cual está integrada por el rumano Florin Mergea y el hindú Rohan Bopanna, quienes fueron verdugos de los locales Nicholas Monroe y Austin Krajicek por sencillo 6-3 y 6-4. Tomado de Excelsior

NBA “presta” a 14 jugadores para el FIBA 2015 en el DF



La liga estadounidense de baloncesto, considerada la mejor del mundo, la 'National Basketball Association' (NBA), “prestó” a 14 jugadores para el Torneo FIBA Américas 2015, preolímpico continental, que se inició a partir del pasado lunes, y hasta el 12 de septiembre en la Ciudad de México.

De las 10 selecciones que participarán en la competición, la mitad contará con al menos un jugador de la liga que comenzará su próxima temporada en octubre.

Canadá, con nueve, es el representativo que más jugadores de calidad NBA tendrá, seguida de Puerto Rico con dos y Argentina, México y República Dominicana, con uno.

Los canadienses, favoritos junto con los argentinos y los mexicanos para disputar los dos boletos que entrega el torneo para los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro 2016, tienen en Andrew Wiggins, novato del año de la temporada 2014-15, a su mejor hombre.

Wiggins estará acompañado por Anthony Bennett, su compañero en los Timberwolves de Minnesota, y por Robert Sacre, de los Lakers



de Los Ángeles, además de Nikolas Stauskas, jugador de ascendencia lituana, quien juega para los 76ers de Filadelfia.

En el combinado también estarán Cory Joseph, de los Raptors de Toronto Raptors, Dwight Powell, de los Mavericks de Dallas, Kelly Olynyk, de los Celtics de Boston, y Andrew Nicholson y Melvin Ejim, de Los Magic de Orlando.

Puerto Rico contará con la ayuda de José Juan Barea, de los Mavericks de Dallas, y Mauricio Hankless, de los Blazers de Portland.

Argentina estará liderada por Luis Scola, de los Raptors de Toronto, quien fue el mejor anotador de la edición del torneo anterior que se jugó en 2013 en Caracas, con 18,8 puntos por partido.

La selección de México tendrá a Jorge Gutiérrez, jugador de los Bucks de Milwaukee, y la de República Dominicana

jugará con Francisco García, de los Rockets de Houston. Al torneo asistirán 10 países del continente americano repartidos en dos sectores. En el grupo A están las selecciones de México, Panamá, República Dominicana, Brasil y Uruguay; y en el B están Canadá, Cuba, Puerto Rico, Argentina y Venezuela.

La primera ronda se juega desde 31 de agosto al 4 de septiembre y la segunda del 6 al 9 de septiembre. Las semifinales, el 11 y la final se jugará el 12.

Si Brasil se instala en la final, por ser anfitrión en Río 2016, uno de los boletos olímpicos será para el tercer lugar. Tomado de Univisión



Nairo Quintana: pensé en retirarme dos veces

Nairo Quintana (Movistar) admitió que estuvo a punto de retirarse “en dos ocasiones” en el transcurso de la etapa reina de la Vuelta a España disputada en Andorra, en la que perdió en meta 2.57 minutos respecto al nuevo líder, el italiano Fabio Aru. “Tuve anoche mucha fiebre y me descompensó. Somos seres humanos y pasan estas cosas. Lo pasé mal y pensé en retirarme en dos ocasiones, pero tiré de clase, no podía dejar a mi equipo. Al menos llegué y sigo en la Vuelta”, dijo en la meta.

Quintana, ganador del Giro de Italia en 2014, sufrió “mucho para ayudar al equi-



po”, aunque su aportación no fue “muy alta”.

“Espero recuperarme para seguir luchando. Hemos perdido mucho tiempo, pero esto a veces pasa. Acusamos una temporada larga, pero me quedo con lo positivo. Seguiré luchando con ganas”, concluyó.

Tomado de ElEspectador

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Ecuador lanza inusual llamado a no comprar en Colombia



Negocios



Ya golpeado por la drástica caída de los ingresos petroleros, Ecuador enfrenta en el último año una apreciación de más del 60% de la divisa estadounidense - la moneda que adoptó hace 15 años - con respecto al peso colombiano, lo que en la práctica significa que para un ecuatoriano resulta mucho más barato cruzar la frontera y aprovisionarse en Colombia que hacerlo localmente.

“Debido a la vertiginosa depreciación del peso colombiano frente al dólar, muchos ecuatorianos atraviesan la frontera y realizan compras en ciudades del país vecino (...), bajo la premisa de que en Colombia los precios de los productos son mucho más económicos”, admitió el gobierno en un comunicado leído por el portavoz Stefano Iannuzzelli.

La apreciación de la divisa estadounidense tiene un efecto doble para Ecuador: la pérdida de competitividad de sus productos y la salida de los dólares que tanto necesita ahora que ingresan menos por la baja del precio internacional del barril de crudo, su principal producto de exportación.

“Hacemos un llamado a la conciencia” de los ecuatorianos “sobre el gravísimo daño que estamos haciendo a nuestros compatriotas. El orgullo de ser ecuatoriano

debe evidenciarse, necesariamente, en brindar el apoyo a la producción nacional, armar el hombro en momentos complejos y difíciles, y preferir lo nuestro”, añade el mensaje oficial.

El efecto de la depreciación del peso colombiano frente al dólar ha sumido en la crisis a la zona fronteriza de Carchi, donde cientos de comercios han cerrado en los últimos meses. Por ejemplo, un televisor de 49 pulgadas que en Ecuador vale unos 1.200 dólares, en Colombia se consigue en 780 dólares.

El 18 de agosto, el gobierno de Correa declaró “zona económica deprimida” a ese sector limítrofe, con el propósito de ofrecer incentivos tributarios y el refinanciamiento de deudas a los comerciantes afectados por la baja del peso colombiano. A diferencia de Colombia o Perú, que pueden devaluar sus monedas, Ecuador no puede hacerlo porque adoptó el dólar como moneda tras una severa crisis económica generada por la quiebra de varios bancos.

En su lugar, Quito ha debido recurrir a medidas como la elevación temporal de impuestos a las importaciones y la entrega de beneficios a los exportadores para intentar mitigar la pérdida de mercado frente a sus socios.

Tomado de ElEspectador



Vuelve la moda de los brillos y los excesos: es el regreso de los 80

Moda

Los 80' han vuelto. Si los 70' es la tendencia estrella por excelencia, la década siguiente es otra de las protagonistas de esta temporada. Numerosos diseñadores internacionales han apostado por el regreso a las noches de brillos y moda disco, la época de la movida y el rock.



SAINT LAURENT

Saint Laurent nos muestra su faceta ochentera con sexys y llamativos little black dress. Hedi Slimane propone chicas rockeras, rebeldes, jóvenes y con el negro como color protagonista. Las asimetrías de los escotes vienen con maxi hombreras, las grandes aliadas de esa época.



MOSCHINO

Cambia el chip porque verás maxi-cadenas barrocas, con los logos de las firmas, combinadas con denim y negro, las lentejuelas, los brillos... en definitiva, es la vuelta a lo excesivo (que particularmente no me convence).



BALMAIN

Precisamente de hombreras anchas se visten las prendas de Balmain. Olivier Rousteing nos viste con propuestas brillantes, tornasoladas, hombros exagerados, colores llamativos... es el glamour extravagante, una retorno a la época joven de nuestras madres. Pantalones y vesti-



ANDERSON

En esta época el exceso nunca es excesivo, Anderson lo mezcla todo. Todas las tendencias ochenteras: Hombreras, maxi hebillas, tonos neón y cuero para todo, tanto para femeninos vestidos como para rockeras.



VERSACE

dos hiper ajustados, faldas lápiz y cinturones anchos para marcar cintura.

Versace apuesta por las prendas de cuero de llamativos colores, sólo aptas para las más atrevidas. Propuestas muy sexys con ciertos aires punk, acompañadas de botas kilométricas.



MARANT

El estilo casual-chic de Isabel Marant mezcla estilismos seventies con los ochenteros. Estampados étnicos y volantes visten maxi abrigos oversize y vestidos de hombreras muy marcadas, rozando lo exagerado, con cinturones

“Trumpealo”, el videojuego mexicano sobre Donald Trump

Tecnología

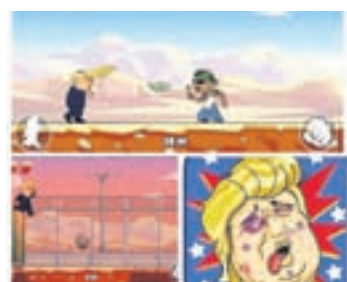


Un equipo de desarrolladores mexicanos presentó un videojuego que permite arrojar balones y botellas al precandidato presidencial estadounidense Donald Trump y aspira a convertirse en una forma de canalizar la ira de muchos mexicanos ante los comentarios ofensivos del magnate contra los inmigrantes. En “Trumpealo”, el jugador puede arrojar zapatos y botellas, entre



otros objetos, al precandidato republicano cuando dice alguno de sus controvertidos y recientes mensajes, entre ellos que muchos mexicanos que emigran a Estados Unidos son ladrones o violadores. “La idea nació cuando vimos que era un tema de mucho interés para nuestros hermanos latinos en Estados Unidos. Esto nos llevó

a crear el juego a modo de desacuerdo con el personaje”, explicó a Efe Cristian Quiroz, director de operaciones de Karaokulta, la compañía artífice de esta propuesta. La finalidad del juego, una aplicación para móvil que saldrá a la venta en unas dos semanas, es sumar puntos a partir de tirar a Trump desde balones a bolas de bolera, botellas o los tradicionales nopales (una hoja de cactus)



mexicanos. Vestido de traje o disfrazado cómicamente, esquivar los objetos que el usuario decide lanzarle.

Si se le echan flores o billetes, se da la partida por terminada y Trump, como ganador, sale todavía más enriquecido y endiosado de la tarima.

“El fin del juego es que él no pueda salir del escenario y se le puedan seguir arrojando objetos”, describió Quiroz.

“Es la opinión que tenemos los mexicanos ante este precandidato a la (elección) presidencial. Se puede tomar como una broma o una anécdota”, aseveró Quiroz, que forma parte de esta pequeña compañía de jóvenes programadores y diseñadores afincados en Guadalajara, capital del occidental estado de Jalisco. Globovisión



¿Qué es el herpes labial? No te pierdas ni un beso

Bienestar



Con los cambios de temperatura, los cambios anímicos, el estrés y el día a día, nuestro cuerpo sufre cambios continuos. Muchas veces estos cambios se presentan en nuestro rostro en forma de granitos, rojeces, y una de las cosas que más odio, es que aparezcan en forma de herpes labial. No solo porque en nuestro labio queda antiestético, lo deforma, sino también porque duele muchísimo.

Pero.... ¿Qué es el herpes labial? El herpes labial son pequeñas ampollas que se llenan de líquido y que aparecen en nuestros labios o alrededor de la boca. Estas ampollas se van agrupando en racimos y la piel de alrededor de la ampolla se enrojece e inflama, y hace que empecemos a sentir un ligero hormigueo o quemazón en la zona donde va a aparecer el herpes. Después de esto, las ampollas se rompen y supuran un líquido transparente. Pasados unos días se crea una costra y suelen cicatrizar pasados unos 6 días. Tomado de TuSalud

Salud



OPS alerta sobre venta de alimentos ultraprocesados en América Latina

Las ventas de alimentos ultraprocesados como la comida rápida y las bebidas azucaradas han aumentado en América Latina, impulsando un incremento de las tasas de obesidad en la región, informó la Organización Pana-

mericana de la Salud (OPS). "Los alimentos ultraprocesados y la comida rápida presentan una parte cada vez mayor de lo que las personas comen y beben en América Latina, con resultados muy negativos", dijo el asesor de la

OPS. Un estudio de la OPS examinó datos sobre bebidas carbonatadas, golosinas, cereales, helados, bebidas energéticas, salsas y pastas para untar y comidas preparadas, y determinó que sus ventas per cápita entre 2000 y 2013 subieron 26,7% en 13 países latinoamericanos.

El mayor crecimiento se registró en Uruguay con 146%, seguido de Bolivia (130%) y Perú (107%). Entre los rubros, el principal aumento correspondió a las bebidas azucaradas. La venta de comida rápida -que el estudio analiza separadamente- aumentó 38,9% durante el período, con los brasileros y los peruanos entre los mayores consumidores de esos alimentos altamente calóricos pero adictivos. La OPS, con sede en Washington, también analizó datos estadísticos en Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, México, República Dominicana, y Venezuela. Para el experto nutricionista y coautor del estudio, Jean-Claude Moubarac, "América Latina y otras regiones en desarrollo se han convertido en atractivos mercados para los fabricantes de alimentos industriales."



Toilette y baño con estilo romántico

Decoración



Los baños y toilettes son lugares que también merecen nuestra atención y dedicación si estamos redecorando nuestra casa.

Te proponemos algunas ideas para repensar el baño de tu hogar dándole ese toque especial. Te mostramos dos casos, un toilette y un baño principal con algunos detalles muy especiales.

***Paredes:** Utilizar tonos claros. Los baños suelen ser espacios reducidos, con al-

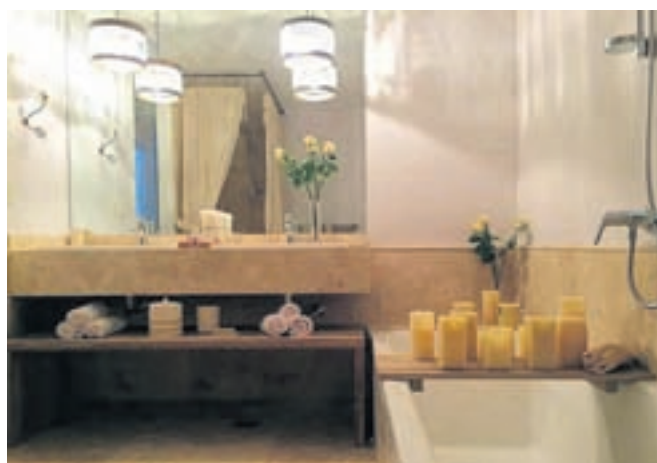
turas bajas o sin ventilación natural. Para ampliar el espacio y generar efecto de amplitud recomendamos elegir tonos de pinturas claras.

***Artefactos:** El tono más versátil y clásico es el blanco. Te permite jugar con el contexto, combinándolos con distintos tonos y texturas sin problemas.

***Iluminación:** Es muy importante en estos espacios. Se recomienda colocar apliques y arañas. Para el toilette romántico se eligió ambas opciones, combinando hierro color óxido y caireles, con un estilo romántico. En el caso del baño principal, se colocan dos lámparas a cada lado del lavabo, frente a un gran espejo que contribuye a duplicar la intensidad de luz.

***Accesorios de baño:** Elementos en hierro óxido combinan muy bien con este estilo relajado. Se eligieron jabonera en hierro y caireles, toallero en el mismo material, y un porta rollo haciendo juego para el toilette. En el baño principal incorporamos objetos cerámicos básicos, que son funcionales

***Flores:** Son esenciales para perfumar, y suavizar el espacio. Los colores que quedan muy bien son en neutro (Rosas blancas o color Cham-



pagne) o en tonos pasteles en la gama de rosa. Pueden estar contenidas en un florero transparente o bien en un copón cerámico de estilo.

***Velas:** Recomendamos las velas LED perfumadas, que además de darle un clima especial al espacio, no se derriten y decoran a la perfección.

***Complementos:** Es importante tener en cuenta los extras que crean una atmósfera romántica. Las toallas proponemos enrollarlas para que se vean más prolijas y originales. Sugerimos complementar la bañera con una bandeja auxiliar para apoyar un libro o velas. Los perfumes podemos colocarlos en una bandeja de madera,

algunas botellas de vidrio son muy decorativas. En las paredes podemos jugar con accesorios como casitas en madera, chapones colgantes o candelabros con velas.

Tomado de Rougue



Olmedo Quimbita alista viaje a México con exposición en Guayaquil



La niñez, las primeras experiencias y la pureza del ser humano son temáticas en las que se basó el artista plástico Olmedo Quimbita para su nueva muestra pictórica Los trazos de la inocencia, inaugurada en el Museo Municipal de Guayaquil, Ecuador. “Yo pienso y creo que todos los seres humanos llevamos

y cultivamos esa inocencia de la niñez por dentro y qué mejor que yo como artista pueda desplegar con mis líneas y colores lo que está en ese campo maravilloso de la niñez”, explica Quimbita, de 40 años.

Un total de 24 piezas, elaboradas en óleos y acrílicos sobre lienzo, en medianos y grandes formatos, componen



la exhibición del Museo Municipal. En el mismo lugar el público puede observar un mural que el pintor, nacido en Cotopaxi, realizó entre el 2006 y 2007.

Estos trabajos son parte de la muestra que el autor llevará en noviembre próximo a Guadalajara. Esto a propósito de la edición 29 de la Feria Internacional del Libro de esa ciudad mexicana.

Las obras que están en Gua



yaquil se juntarán con otras ocho que ya se encuentran en México y serán presentadas en el Museo Armando Anguiano. Quimbita viajará los primeros días de noviembre. ElUniverso



La imponente batalla de bolas de fuego en El Salvador

Con sus rostros pintados o cubiertos con pasamontañas, jóvenes salvadoreños participaron de “La Recuerda”, una tradicional batalla de bolas de fuego en El Salvador.

La festividad se celebra en honor a San Jerónimo Doctor, el patrono de Nejapa, una ciudad 30 km al norte la capital. “La Recuerda es un festejo popular que recuerda que este pueblo siempre vive en solidaridad a pesar de las adversidades”, declaró el alcalde Nejapa, Sergio Quijada. La jornada se inició con un recorrido de la iluminada carroza de San Jerónimo que, acompañado de niños y una banda musical, anunciaba por diferentes rumbos de la ciudad el inicio las celebraciones. Pero la realidad se mantuvo cercana: la festividad era protegida por policías armados con fusiles de asalto, con el fin de prevenir incidentes de las violentas pandillas que azotan el país. Mientras tanto,



en la Casa de la Juventud, los aguerridos combatientes --de entre 14 y 30 años-- se maquillaban y vestían con trajes empapados de agua para evitar quemaduras. Elaboradas de tela de algodón, las bolas de fuego habían pasado dos meses dentro de barriles con gasolina.

Tradición. La historia local recuerda que, en 1658, una violenta erupción del volcán de San Salvador destruyó el asentamiento donde se ubicaba el pequeño poblado llamado entonces Nexapa. La guerra de bolas se denomina La Recuerda porque rememora a las piedras en llamas que emergían del volcán y destruyeron el asentamiento.



Postulan a La Plata como “Paisaje Cultural” ante la Unesco para conservar su patrimonio

La iniciativa, que busca que el organismo internacional incluya a la capital bonaerense en la categoría de “Paisaje Cultural”, y específicamente como un “paisaje evolutivo”, es respaldada por la Fundación CEPA; la Cámara Inmobiliaria de la Provincia de Buenos Aires (CIBA); la Universidad Nacional de La Plata; la Cámara de Turismo regional; el Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires / Distrito 1; y la Federación Empresaria de La Plata (FELP), entre otras.

“El objetivo es que la iniciativa a presentar a la UNESCO sea promovida por y desde todos los sectores de la sociedad, que se involucre toda la ciudadanía. Queremos lograr que este sea un proyecto de y para la ciudad de La Plata, que nos permita proyectarnos en el país y el mundo, unidos por una ciudad mejor”, explicó el arquitecto Rubén Pesci, presidente de la fundación CEPA.

Aseguró que las autoridades gubernamentales ya tienen

conocimiento de la existencia de la propuesta, y resaltó que “no se puede impulsar esta candidatura si no es con el apoyo municipal, provincial y nacional. Pero sobre todo queremos que llegue con un nivel elevado de consenso y apoyo de todos los sectores de la ciudadanía y del vecino que vive y disfruta y usa la ciudad todos los días”. En diálogo con Télam, la directora del Centro de Estudios y Proyectos de Ambi-

ente de CEPA, Lucía Pesci, señaló que siente “que el valor de la ciudad va más allá de la trama urbana y el casco y que está en todo el proyecto fundacional de aquellos precursores de la Argentina moderna que promovían el modelo económico de la ciudad”.

“Queremos valorizar a La Plata y su entorno, como el puerto y el ferrocarril, porque creemos que la ciudad posee un valor cultural y que siga tan viva como cuando fue fundada”, explicó. En esa línea, ejemplificó que “hoy el patrimonio no es sólo lo construido, el cemento y los ladrillos, sino que es la tecnología, la música, la gastronomía, el arte”.

En ese sentido, explicó que “a diferencia del primer intento por declarar a la ciudad de La Plata como Patrimonio de la Humanidad ante la UNESCO, impulsado en la década del 90, en esta ocasión se postula para una categoría diferente de ‘Paisaje cultural’ que incluye la localidad y el entorno, el puerto, las huertas hortícolas y la ciudad”.

Tomado de Telam



Vida sana sin violencia

Hablar de paz y bienestar a nivel familiar y aún en la sociedad, nos recuerda a Mahatma Gandhi, líder del movimiento de la Independencia de la India, y pionero de la filosofía y la estrategia de la no violencia. Entre los pensamientos que expresó dijo que “La no violencia es la fuerza más poderosa que hay a disposición de la humanidad.

Es aún más poderosa que el arma más compleja de destrucción ideada por la ingeniería humana: la capacidad del hombre”. La escritora norteamericana Mary Baker Eddy, defensora del tratamiento mental como una de las herramientas para erradicar cualquier forma

de violencia, declaró: “Estar consciente permanentemente de obrar mal tiende a destruir la capacidad de hacer el bien”. Hoy en día es muy común hablar de la violencia en muchos aspectos. Uno de ellos, la violencia de género, del hombre hacia la mujer y viceversa. La Organización Mundial de la Salud (OMS) considera que “estas formas de violencia pueden causar varios problemas, incluso depresión, sufrimiento emocional e intento de suicidio.

En el mencionado estudio se observó que las mujeres que han sufrido violencia de pareja tenían casi el doble de

probabilidades de padecer depresión y problemas con la bebida. La tasa fue aún mayor en las que habían sufrido violencia sexual por terceros”. En otro sentido, la violencia puede influir en la salud mental cuando una persona cree que su seguridad individual está en peligro, aún dentro de su propia casa. Muchos se sienten presos mentalmente por el miedo a ser víctimas de la violencia y el abuso. Entre las formas de violencia están también las situaciones de acoso, intimidación o victimización, como por ejemplo, cuando el alumno está expuesto a acciones negativas que llevan a cabo otros compañeros, como el caso del

bullying. Una vida sin violencia y sin miedo significa una vida sana con expectativas normales de bienestar, de paz y de encontrar coincidencias y no diferencias entre unos y otros. Esto contribuye a una sociedad libre y satisfecha, donde no haya un temor latente que genere desarreglos desde lo mental a lo corporal.

Los pensamientos serenos, afirmados en el bien, pueden establecer la salud y el orden en una comunidad, incluso una nación. La paz no es algo que se reclama en la actualidad sino desde los tiempos más remotos. El Rey David, 1000 AC, envió mensajeros a Nabal,

quien no estaba bien conceptualizado por el pueblo por ser “hombre duro y de malasobras” pero, sin embargo le anunciaron: “Sea paz a ti, y paz a tu familia y paz a todo cuanto tienes”. No dejarse invadir por sentimientos de venganza o represalia es de gran ayuda para cimentar una sociedad libre, donde se cultive una actitud compasiva y no llevada por impulsos irracionales entre sus habitantes. Unidad, hermandad y respeto son eslabones de una misma cadena: una sociedad segura de lo que anhela y necesita, no motivada por el odio, la discriminación o condición social. Tomado de Perfil Por Elizabeth Santángelo

Reservas Internacionales en el mundo actual

En la actualidad, el mundo sufre una volatilidad cambiaria impresionante, por la caída de los precios de las materias primas, que afectan los términos del intercambio y el ingreso disponible de los países productores; la volatilidad generada por los acuerdos financieros en Grecia, que afectaría a sus tenedores de bonos, tanto en Europa como en Asia, incrementando las primas de riesgo; el incremento esperado en los tipos de interés de los Fondos Federales en Estados Unidos y la desaceleración de la actividad económica y la volatilidad de la Bolsa de China. Los efectos de estos choques sobre las monedas alrededor del mundo son asimétricas, dependiendo de su grado de apertura, económica y financiera, de las posiciones o tenencias de activos externos e internos y las trayectorias en que se encuentren las variables de control macroeconómico, como las políticas fiscales y monetarias, amén de las velocidades de ajuste del sistema financiero local; recordando que el tipo de cambio de una moneda es su valor expresado en términos de otra y para analizar esto se debe ver la Balanza de Pagos, que son los asientos contables de las relaciones con el exterior, de bienes y servicios.

Hay que tener en cuenta que en los diversos regímenes cambiarios, en la hoja de balance de los Bancos Centrales, en sus “activos” se registran las Reservas Internacionales (RI), que son las tenencias de divisas resultantes de la Balanza de Pagos, además del oro, bonos, líneas de crédito

del exterior como el FMI, etcétera, de tal forma que, de acuerdo con la partida doble, a un cargo le corresponde un abono; así, el Banco Central puede imprimir dinero, es decir, la parte “pasiva” de su balance, para mantener la igualdad. Es por estos canales que se lleva a cabo la transmisión de los resultados del exterior con la emisión de dinero; pero también estas RI sirven para mitigar la volatilidad del mercado cambiario al ofrecer los requerimientos de divisas que éste demande, actuando como un buffer stock. Bajo cualquier régimen cambiario se necesita mantener un cierto nivel de RI para la conducción de la Política Monetaria y, al igual que cualquier otro activo, las RI se demandan por 1) motivos transaccionales para llevar a cabo el intercambio de bienes, servicios y/o activos, 2) motivos de preferencia por la liquidez, es decir, mantener activos que dan rendimientos, en lugar de mantenerlos en efectivo y 3) el motivo precautorio, que se demanda en caso de contingencias, o por previsión, como en el caso actual, derivado del proceso de normalización de la Fed, —emergencias—. Aunque el incremento de la tasa de los Fed Funds en EU es un fenómeno completamente “anticipado” y, por ello, países como los BRIC (Brasil, Rusia, India, China), mantienen los niveles más altos de la historia en RI, a fin de mitigar los embates y costos derivados de la normalización de las tasas en EU. China mantiene alrededor de 3.6 billones de dólares, Brasil 3.6 mil millones de dólares

(mmd), Corea del Sur 3.5 mmd, India 3.3 mmd, Rusia 3.1 mmd y México, que no es ajeno a este fenómeno, reporta 1.9 mmd, de acuerdo con cifras del FMI al cierre del primer semestre del año. Cabe señalar que 65% de las RI del mundo son en dólares, 28% en euros y el restante en otras monedas. Esas Reservas Internacionales se tendrán que utilizar, ya que para eso se acumularon. Excelsior

AQUÍ EL INFORME



Tomado de El Mexicano

Caricatura del Día



¿Le provoca una galleta... de lombriz?

Un puñado de lombrices se retuerce en sal y agua, hasta morir. La salmuera para liquidarlas es una de las últimas fases en la producción de galletas en base a este proteínico ingrediente, que busca convertirse en suplemento alimenticio en Bolivia.

La técnica Leydi Ríos deposita la mortal mezcla en pequeños recipientes plásticos, donde sumerge a los anélidos, hasta que estos exuden todo su tracto intestinal.

En un minuto, las lombrices se retuercen bruscamente. La sal provoca su deshidratación y, el agua, su ahogamiento.

“Después de este procedimiento las colocamos en hornos, a unos 50 grados (de temperatura) durante una hora. La lombriz sale como ‘charqui’ (carne seca) y luego pasa a la molienda en licuadoras para obtener la harina”, cuenta Ríos a la AFP.

La pequeña fábrica de galletas Centro Agropecuario Jhesua está en la región de Cochabamba, en el centro de Bolivia.

El joven dueño de la compañía, Jesús Orellana, de 26 años, asegura que el procedimiento que se usa para obtener harina es meticuloso, puro y limpio desde la crianza, la recolección y la limpieza intestinal de los gusanos.

Las lombrices seleccionadas son colocadas en recipientes de polietileno para que “ayunen”, en un primer paso para limpiarlas. Luego pasan a otro recipiente donde se las alimenta durante varios días con harina de trigo, soja o maíz y, finalmente, con gelatina, para que “estén listas para ser sacrificadas”, como describe Orellana.

En la fase de alimentación, comen con voracidad. Cada



lombriz puede llegar a devorar una cantidad similar a su propio peso durante un día.

La fábrica procesa la lombriz roja californiana o de la especie Eisenia foetida, que tiene un diámetro de 3 a 5 milímetros, un largo de 6 a 8 centímetros y pesa aproximadamente 1,5 gramos.

Orellana, técnico agropecuario, comenzó a fabricar las galletas este año, de manera inédita en el país. La elaboración de galleta es una curiosidad y no pretende erradicar hambre ni pobreza. El joven empresario conoció la idea de criar gusanos cuando vio trabajos de lumbricultura en 2006, mientras recorría México, en épocas en las que quería ser sacerdote.

“La harina de lombriz es buena para la salud: mejora la masa muscular, aumenta la actividad cerebral, impide la anemia, es bueno para la diabetes también”, asegura el empresario, quien solicitó realizar estudios a la universidad estatal San Simón de Cochabamba.

El informe científico de la Facultad de Farmacia y Bioquímica señala que “en 100 gramos de harina de lombriz hay un 44,7% de proteínas”, además de “calcio, hierro y fósforo”.

Se han encontrado aminoácidos

esenciales (que forman las proteínas) y son vitales para el crecimiento, el sistema inmunológico y la repa-



ración del tejido muscular. El dueño de la empresa está en fase experimental y su producción es casi artesanal. Aún mira el mercado interno.

“¿A qué sabe?”, le consulta la AFP a Yesenia Nina Tenorio, de 20 años. “El sabor está rico, antes no quería comer”, señala, y asegura que el sabor es similar a cualquier otra oblea.

La harina de lombriz se mezcla con harina de trigo, de haba o de cebada. Se le agrega chí, antioxidantes, calcio, proteínas y omega 3. Para tener sabor se mezcla con saborizantes naturales de coco y vainilla y finalmente un poco de estevia, un endulzante natural.

“Este es nuestro producto estrella”, explica a la AFP



Roxana Borges, empresaria y distribuidora de las galletas de lombriz, quien tiene una tienda en la ciudad. “La gente primero reaccionó, diciendo ‘¿cómo voy a comer eso?’, pero después ven que es rica y comen”, agrega.

Orellana produce al mes cerca de 120 kilos de galletas en envases de 250 gramos. Al mayoreo cuesta unos 2 dólares cada paquete.

La pequeña industria llega a procesar 3,5 toneladas de lombriz viva mensual. De 16 kilos del gusano se obtienen 900 gramos de harina. La diferencia es -explica- porque el animal es más líquido que carne.

En otros países se han dado otros usos a este tipo de anélidos: en Francia como alternativa ecológica para disminuir la basura orgánica, en México en medicina homeopática para mejorar los niveles de glucosa o colesterol y en Argentina para la obtención de humus para abonos orgánicos.

Tomado de ElUniverso

CUIDA TU FIGURA

Postre de ricota

Ingredientes

400 g de ricota descremada
1 cda. de edulcorante
2 cdtas. de esencia de vainilla
Ralladura de piel de naranja
Ralladura de piel de limón
4 cdas. de pasas de uva sin semilla
1 copita de coñac
2 huevos
1 clara
Rocío vegetal

Preparación

Lubricar un molde para torta de 22cm, con rocío vegetal y encender el horno a temperatura media.

Colocar las pasas de uva en remojo con agua fría durante 20', retirarlas, colocarlas en un recipiente y rociarlas con el coñac.

Poner la ricota en un bol, agregar el edulcorante, la esencia de vainilla, la ralladura de naranja y limón, las pasas de uva con el coñac.

Batir los huevos y las claras, y agregarlos a la preparación. Mezclar bien hasta conseguir una masa homogénea.

Verter en el molde reservado y cocinar a horno moderado hasta que quede firme.

Desmoldar y dejar la parte dorada hacia arriba. Enfriar y desmoldar.

Wok de vegetales y almendras

Ingredientes:

-1 zapallito
-½ ají rojo y verde
-1 cebolla
-200 gr de champignones
-1 zanahoria rallada
-1 taza de brotes de soja
-½ vaso de vino blanco
-2 cdtas. de salsa de soja
-½ cdtas. de ajinomoto
-1 vaso de caldo light
-Sal
-2 cdtas. de fécula de maíz
-12 almendras fileteadas

Preparación:

Cortar el zapallito, los ajíes y las cebollas en juliana; filetear los champignones.

Cubrir las cebollas y los ajíes con rocío vegetal y rehogarlos en un wok hasta que pierdan rigidez. Agregar la zanahoria, los zapallitos y los champignones.

Agregar el vino, esperar a que se evapore; añadir el caldo y condimentar con sal, pimienta, salsa de soja, ajinomoto y continuar la cocción durante unos minutos más hasta que las hortalizas queden cocidas pero crocantes.

DrCormillot

Tacos de papa con chorizo

Ingredientes:

-1 papa
-100 gr de chorizo
-¼ de cebolla picada
-Aceite de oliva al gusto
-8 tortillas de maíz

Preparación:

Poner a cocer la papa en una olla pequeña con agua hirviendo durante 10 minutos. Dejar enfriar, quitarle la cáscara y cortar en cubos pequeños.

Acitronar la cebolla en un poco de aceite de oliva, agregar la papa picada y freír hasta que se torne suave. Agregar el chorizo y continuar cocinando hasta que el chorizo esté bien cocido pero no quemado.

Calentar las tortillas de maíz

y rellenarlas con la papa con chorizo. Se pueden dejar sudar dentro de una tortillera. Servir con salsa picante. MelodijoLola



Las personas que lloran en las películas son más fuertes emocionalmente



toria que nos identifica no nos hace para nada débiles, sino que todo lo contrario. Un hombre no será menos masculino por llorar con una película, ni ninguna mujer será más débil por hacer lo mismo. Para nada. De

“Aquellos que no lloran, no ven.”

¿Quién no ha llorado con el final de una película dramática? ¿Quién no ha derramado un par de lágrimas al ver que esa historia de amor llegaba a buen puerto?

Me atrevería a decir que todos, o al menos la mayoría, y quizá por muchas razones, pero también estoy segura de que quienes lloramos en las películas somos catalogados como “débiles” simplemente por ser más emocionales que



el resto. Y lo cierto es que llorar cuando vemos una his-

hecho, algunas investigaciones aseguran que al menos

el 92% de las personas suele emocionarse hasta las lágrimas durante una película, así que no somos los únicos que lo hacen. Otros estudios, además, demuestran que la ficción, o cualquier otra categoría, ayuda a mejorar en gran cantidad la capacidad de empatía en las personas, pues les ayuda a “ponerse en los zapatos del personaje” e identificarse con la historia de la que están siendo testigos.

De la misma manera, quienes empatizamos con otras historias de vida, nos volvemos más abiertos y comprensivos para con los demás. Podemos pensar de mejor manera e, incluso, adoptar como consejos esos testimonios que conocimos para saber cómo enfrentar la vida si algo así nos sucede. Y, al parecer, todo tiene que ver con el funcionamiento de nuestro cerebro, pues cuando vemos películas muy emocionales, nuestro cuerpo libera oxitocina, que actúa como neu-



rotransmisor en el cerebro, y nos ayuda a conectarnos con otras personas y nos convierte en seres humanos más empáticos y cariñosos. Si los ojos son la ventana al alma, las lágrimas son el limpiaparabrisas: mantienen las cosas en perspectiva.

Es por eso que ir a ver una película y reír o llorar sin vergüenza es bueno para nuestro cerebro, pues nos motiva a realizar cambios positivos en nuestra vida y ser más solidarios y comprensivos con las demás personas, incluso llegando a ser más fuertes emocionalmente, porque aprendemos a manejar nuestras propias emociones.

Y lo mejor es que no debemos sentir vergüenza por ello. Tomado de upsocl

Parte de la clase media latinoamericana puede caer en pobreza



El Banco de Desarrollo de América Latina (CAF) advirtió hoy de que la ralentización del crecimiento económico en la región “amenaza la estabilidad de la nueva clase media” latinoamericana.

En un comunicado difundido hoy en Miami, el presidente ejecutivo de CAF, Enrique García, afirmó que “si no se logra un patrón de crecimiento de alrededor del 5 % anual, mucha gente que cree ser parte de la clase media va a volver a caer en la pobreza”.

“La clase media es bastante vulnerable. Basta con un crecimiento menor al 2 % durante dos o tres años para que la capacidad de generar empleo se vea afectada”, explicó el responsable de CAF, entidad con unos activos de más de 30.000 millones de

dólares y en la que participan 17 países latinoamericanos, además de España y Portugal. Según cifras del Banco Mundial (BM), más de 70 millones de latinoamericanos salieron de la pobreza y 50 millones ingresaron a la clase media entre el 2003 y el 2011.

Para este año el Fondo Monetario Internacional (FMI) prevé que la economía regional crecerá un 0,5 % y un 1,7 % el año próximo, impactada por un “enfriamiento” de la economía china que “ha afectado al contexto global”.

Ante este nuevo contexto, el presidente ejecutivo de CAF, Enrique García, afirmó que para proteger a las clases medias, además de “un crecimiento más robusto”, hará falta “poner en marcha una

transformación productiva”. “El tema es cómo compartir el crecimiento estable, hacerlo más equitativo, porque nuestra región es todavía una de las regiones con mayor desigualdad del mundo.

Esto debe vincularse con el tema productivo. Ahí entran temas centrales, como un sistema educativo incluyente, avances en infraestructura y una diversificación de la economía que genere mayores y mejores

“Y el menor crecimiento económico amenaza con revertir los avances de la clase media, clave por su impacto sobre el consumo y también un pilar de la estabilidad política y social”, dice CAF en el comunicado hecho público hoy.

Según el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), que considera de clase media a aquellas personas con ingresos entre 10 y 50 dólares al día, alrededor de 216 millones de lati-



empleos”, concluyó García. La conclusión del presidente ejecutivo de CAF coincide con el análisis de la mayoría de los especialistas de la región, que consideran que el cambio que se ha producido en los “vientos globales” en las últimas semanas y la “consecuente ralentización de la economía regional” amenazan la estabilidad de la clase media en América Latina.

noamericanos siguen siendo vulnerables a pesar de los avances económicos de los últimos años.

“El mayor riesgo es que estas personas vuelvan a caer en situación de pobreza. El empleo que se generó en los años de bonanza fue uno precario. Cerca de la mitad de estas personas no tienen cobertura de seguridad social y están en la informalidad”, afirma Eduardo Ortiz, inves-

tigador del PNUD.

El cambio en el contexto global y sus implicaciones para la región y su clase media será uno de los temas que abordarán expertos y funcionarios de todo el mundo durante la Conferencia Anual de CAF, organizada junto a la Organización de Estados Americanos (OEA) y el Dialogo Interamericano en Washington el 9 y 10 de septiembre.

Peter Hakim, presidente emérito del Diálogo Interamericano, alertó especialmente del impacto que supondrá la “agudización de la desaceleración económica en China”, el principal comprador de las materias primas que consume la región.

“Brasil, Argentina y Venezuela están creciendo menos que hace dos o tres años. Si a eso le sumas México, que crece lento, ya tienes casi el 70 por ciento de la población latinoamericana en apuros”, afirma Hakim. Globovision



Doctor de Guardia
Dr. Sneek
5877100
TankiFlip30H

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Eagle NA
Botica Centro Médico

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia

Próximo: 5 Sept
Freewinds

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:
Wednesday, September 2,
2015
7-9-20-25-29-37-x5
Next Jackpot:
Saturday, September 5, 2015
\$5 Million

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till September 9

AT RENAISSANCE

THE TRANSPORTER REFUELED

daily: 4:45 7:00 9:30
matinee: 12:00 2:15
late show: 12:00

NEW R

SHAUN THE SHEEP

daily: 4:30
matinee: 12:00 2:15
late show:

PG

NO ESCAPE

daily: 4:00 6:30 9:00
matinee: 1:15
late show: 11:30

R

STRAIGHT OUTTA COMPTON

daily: 4:15 7:45
matinee: 1:00
late show: 11:00

R

MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION

daily:

matinee: 12:30 3:30

SP PG-13

VACATION

daily: 6:30 9:15
late show: 11:45

SP R

SINISTER 2

daily: 6:45 9:00
late show: 11:30

R

HITMAN: AGENT 47

daily: 6:00 8:45
matinee: 12:30 3:15
late show: 11:45

SP R

AT PASEO HERENCIA

THE TRANSPORTER REFUELED

daily: 5:00 7:30 10:00
matinee: 2:30
late show: 12:15

NEW R

RICKI AND THE FLASH

daily: 4:30 7:00 9:30
matinee: 2:00
late show: 11:45

NEW SP PG-13

NO ESCAPE

daily: 4:45 7:15 9:45
matinee: 2:15
late show: 0:15

R

STRAIGHT OUTTA COMPTON

daily: 8:00
matinee: 11:15
late show:

R

MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION

daily: 5:15

matinee: 2:15

SP PG-13

VACATION

daily: 5:00
matinee: 2:00

SP R

SINISTER 2

daily: 7:15 9:45
late show: 12:00

R

HITMAN: AGENT 47

daily: 7:00 9:30
matinee: 12:00
late show: 12:00

SP R

MAN FROM U.N.C.L.E.

matinee: 2:15 4:15

SP PG-13

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

Precio del Dolar



COMPRA:
16.9878
VENTA:
16.9958



COMPRA:
0.8781
VENTA:
0.8784



COMPRA:
697.9950
VENTA:
698.500



COMPRA:
6.8900
VENTA:
6.9400



COMPRA:
3107.6499
VENTA:
3109.3999



COMPRA:
28.4750
VENTA:
28.5000



COMPRA:
8.53
VENTA:
8.58



COMPRA:
3.4997
VENTA:
3.5032



COMPRA:
6.35
VENTA:
6.40



COMPRA:
3.2742
VENTA:
3.2828



IPC
43283.47
+313.54



MERVAL
10990.43
+190.25



DJI
0.00
N/A (N/A)



B. SPA
47365.871
+901.910



NASDAQ
4733.50
-16.48



NIKKEI
18182.39
+86.99



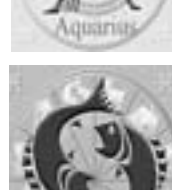
oro
1124.00
-8.50



PETROLEO
46.69
+0.44

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Tus emociones estarán un poco sesgadas hoy, así que evita cualquier riña con tu pareja porque puedes decir algo de lo que realmente te arrepientas. Ahora no es el momento de ser insensible. Y si tus noches han sido un poco frías, las cosas deberían empezar a calentarse. Mantén las cosas tan ligeras como puedas bajo esta configuración estelar. Si tu comportamiento ha sido algo abrupto, este es definitivamente el momento de pedir disculpas por ello, tu amor tiene que saber que sientes un poco de remordimiento. Necesitas liberar toda la tensión.

El problema que tú y tu pareja están experimentando realmente está pesando en tu mente hoy. Tal vez ahora es imprescindible un descanso. No se trata de una ruptura, sino un poco de aire fresco, incluso aunque sólo sean un par de horas de separación.

No hagas nada que puedas lamentar hoy; actúa de forma constructiva y cuidadosa en ese terreno. Sin embargo, este no es un buen día para estar a solas. ¿Es contradictorio? Ese es el nombre del juego para ti hoy debido a influencias incongruentes.

¿Aburrimiento? ¡Planea una escapada tan pronto como puedas! Incluso si sólo puedes permitirte una escapada de dos días, refrescará tu espíritu. ¡Es el día perfecto para hacer planes! ¿Qué podría ser mejor para una relación que intimar lejos de casa?

Ha llegado el momento de aceptar el cambio en tu relación, ya sea bueno, malo o indiferente. Es hora de que ustedes dos pasen a la siguiente fase. Es un momento apasionante y liberador para ambos, así que simplemente déjate llevar por la corriente.

El cambio está en el horizonte, y el tema de hoy es que las decisiones se han tomado y ese alguien especial finalmente ha tomado el siguiente paso. Tus sueños románticos están dando sus frutos, así que disfruta de los cambios.

¿Te sientes innecesariamente culpable? Recuerda, tener citas no significa que estés traicionando al objeto de tu afecto. Tienes derecho a disfrutar durante tu tiempo de "espacio". Si se trata de la libertad que quería, ¿por qué te tienes que quedar en casa triste?

A medida que las noches se hacen más largas, descubrirás que tú y tu amante son aptos para trabajar en reavivar lo que parece estancado. Recuerda, todo es cíclico, y eso va también por las emociones. No pierdas demasiado el sueño por culpa de cualquier indecisión.

Apaga tu mente. Será muy gratificante mental, física y emocionalmente ir a una excursión romántica hoy. Perspectivas frescas son a veces todo lo que necesitas... y necesitas alguna, ¡y rápido! Pasa algún tiempo en silencio.

Prepárate para darle una mano de ayuda a tu pareja. Tu personalidad ha sido un poco egocéntrica últimamente. Si prestas más favores, más te serán concedidos, ¿entiendes? ¡La reacción de tu pareja a tu generosidad cambiará tu día! La honestidad y la humildad traen recompensas.

Por difícil que parezca, debes seguir adelante con esa promesa. Tu amante depende de ti. Tal vez esta situación te hará darte cuenta de que no te vas a beneficiar por "prometer el mundo" por desesperación. Esa persona aceptará también promesas realistas. Tomado de Horoscopo

Plácido Domingo recordará debut en México con recital en el Auditorio Nacional

El tenor español Plácido Domingo ofrecerá un gran concierto el 31 de octubre en el Auditorio Nacional, con el que celebrará los 55 años de su debut en México, un país en el que se formó y siempre ha sentido muy cercano, informaron ayer fuentes del recinto en un comunicado. “Esta presentación en nuestro país significa algo muy importante en su vida personal y artística, así que está preparando un concierto muy especial”, apunta el documento del Auditorio Nacional sobre el show de un artista que en numerosas ocasiones ha declarado ser “mexicano de corazón”. A sus 74 años, el tenor, direc-

tor de orquesta, productor y compositor es una de las voces más destacadas de todos los tiempos en el mundo de la ópera y “sigue disfrutando la magia del contacto con el público” y los desafíos artísticos.

“Quiero compartir este festejo con las nuevas generaciones y con el público mexicano que siempre ha estado conmigo”, comentó el cantante a través del comunicado.

Las entradas para el recital se pusieron a la venta desde ayer en el que será su regreso al Auditorio Nacional, donde ha estado en cuatro ocasiones: 1991, 2002, 2011 y durante los festejos del 60 ani-

versario del recinto en 2012.

Este 2015, recuerda el comunicado, ha sido de grandes festejos para Domingo, ya que en julio pasado celebró 40 años de su debut escénico en Salzburgo, Alemania.

Ese mismo mes se llevó a cabo Operalia en el gran escenario del Royal Opera House de Londres y también cantó en Marbella, España, dentro del Festival Starlite.

Antes de su concierto del 31 de octubre en el Auditorio Nacional, Domingo ofrecerá conciertos en Los Ángeles, conmemorará el Grito de Independencia de México en Las Vegas y cantará en el Metropolitan Opera House de Nueva York.



A lo largo de su carrera, Domingo ha interpretado a más de 135 personajes líricos, más que cualquier otro tenor en la historia de la música, y su discografía supera 100 álbumes, entre ellos grabaciones que han obtenido pre-

mios Grammy y Grammy Latino.

Ha dirigido orquestas tan célebres como las Filarmonías de Berlín y de Viena, así como las Sinfónicas de Londres y Chicago. Tomado de excelsior

Cantante de Jarabe de Palo padece de cáncer de colon

Pau Donés, el líder y cantante del grupo de pop español Jarabe de Palo, fue operado de un cáncer de colon que le obligó a suspender sus conciertos previstos en España y América, anunció este martes el artista.

La noticia llegó a través de una foto colgada en el Instagram del grupo donde aparece el cantante de 48 años tumbado en una cama de un hospital de Barcelona haciendo con los dedos el símbolo de la victoria.

“Perdón por el desconecte pero es que en apenas 20 días he pasado de tener un pequeño dolor de barriga a operarme de cáncer de colon”, dice el título que acompaña a la foto.

Además, hay un enlace a un vídeo de Youtube donde el cantante explica la situación con imágenes grabadas en el hospital y con una de sus canciones más famosas, “Depende”, como música de fondo.

“El cáncer es como un fantasma que aparece sin apenas avisar, sin motivo aparente.



Por eso es importante estar atento. Con el cáncer lo de más vale prevenir que curar cobra todo el sentido”, dice Donés en la locución del vídeo.

“Aunque casi por accidente, en mi caso llegamos a tiempo. Me han quitado el bicho y el médico me ha dicho que a descansar, así que de mo-

mento habrá que aplazar los conciertos que teníamos en España y América para este otoño”, añadió.

El grupo responsable de canciones como “La flaca” o “Grita”, que este año cumplía 20 años de trayectoria, tenía prevista una gira por varias ciudades de Estados Unidos y un concierto en el Estadio Nacional de Lima el próximo 3 de octubre.

“Para este año ya no va a poder ser, pero para el próximo año nos vemos en los escenarios”, se despide Donés en su vídeo. Tomado de Globovisión



Acusan a Raúl Araiza de infiel y ¿cómo responde él?

El actor Raúl Araiza está pasando por el escándalo más grande de su vida personal en el mismo día que nacieron su difunto padre y su hermano Armando Araiza.

La revista “TVnotas” publicó una noticia hoy en la que asegura que de los 19 años que tiene de casado con Fernanda Rodríguez, los últimos 10 ha tenido una relación extramarital.

Y eso no lo es todo, sino que la tercera en discordia es supuestamente 15 años menor que él; ella se llama Elba Jiménez, de 32 años y es actriz y conductora, según informa la revista mexicana.

“Tengo aciertos y muchos errores.... Lo publicado en una revista, no todo es real y hay mucha información inventada y alterada, de hace muchos años, una época de mi vida llena de dolor y confusión que me llevó a ‘tocar fondo’”, escribió sin explicar si lo de su infidelidad era cierto u otros detalles más pequeños.

Hace varios años, Araiza admitió ser alcohólico e ingresó

por lo menos dos veces a un centro de rehabilitación.

“Aunque mi familia lo sabe y lo vivió conmigo, me apoyaron en esa época tan dura de mi enfermedad, quiero públicamente y con todo mi amor, ofrecer una disculpa a mi mujer y mis hijas. Y les reitero mi compromiso para ser el mejor hombre que pueda ser”, concluyó el también presentador de “Hoy”.

La revista asegura que Araiza visita a Jiménez a terminar su jornada laboral de ese show y que es muy “espléndido con ella, le da buenos regalos, joyas, ropa y zapatos”, cuenta un supuesto amigo de Araiza. Además, la revista compartió en la internet grabaciones de la supuesta pareja clandestina en la que se intercambian mensajes subidos de tono y bromas de pagos por “servicios sexuales”, así como fotos de ellas juntos cerca de una piscina.

Hasta el momento, Jiménez no ha hablado al respecto ni con los medios ni en las redes sociales. Tomado de Excelsior



Nominados a los Grammy Latinos se conocerán el 23 de septiembre

La Academia Latina de Grabación anunció este martes que dará a conocer el miércoles 23 de septiembre la lista de nominados a los próximos Grammy Latinos, los mayores premios de la música en español y portugués.

La ceremonia será retransmitida únicamente por Internet a través del sitio oficial de la organización, www.LatinGRAMMY.com, a partir de las 07H00 de Los Ángeles, las 14H00 GMT.

Un grupo de artistas revelará ocho de las 48 categorías en liza. El año pasado participaron en el anuncio el colombiano Carlos Vives, la mexicana Natalia Lafourcade, el argentino Diego Torres y la brasileña Daniela Mercury, entre otros.

La 16 entrega de los Grammy Latinos se celebrará el jueves 19 de noviembre en el hotel MGM Grand Arena de Las



Vegas (Nevada, oeste de Estados Unidos).

Un día antes se homenajeará al cantautor brasileño Roberto Carlos, nombrado Persona del Año de esta edición. El uruguayo Jorge Drexler, el fallecido guitarrista Paco de Lucía y el español Enrique Iglesias fueron los grandes ganadores del año pasado,



que honró al cantautor Joan Manuel Serrat. Tomado de ElEspectador



De gira por Brasil, Carla Bruni se ha encontrado con su padre biológico



Actualmente en Brasil para una serie de conciertos, Carla Bruni ha aprovechado su estancia para encontrarse con su padre biológico, Maurizio Remmert, con quien volvió a ponerse en contacto a finales de los años 90.

Carla Bruni, tenía 28 años cuando se enteró de que su padre no era realmente su padre. En 1996, en su lecho de muerte, Alberto Bruni Tedeschi reveló a sus dos hijas que no era su padre biológico. Una etapa determinante en la vida de aquella que se convertiría más tarde en primera dama de Francia, y que más adelante decidió retomar el contacto con su padre biológico, un hombre de negocios cuyo nombre es Maurizio Remmert, que vive en Brasil desde hace muchos años. Su primer encuentro tuvo lugar en Zurich, Suiza, tal y como lo cuenta Carla Bruni en una entrevista al magazine Psychologies en 2013. Desde aquel día crucial, Carla Bruni no ha desaprovechado nunca una ocasión para verse con su padre cuando puede. Como aquel día de septiembre de 2014, cuando de paso por París, Maurizio Remmert aprovechó para comer con su hija en uno de los prestigiosos restaurantes de la ciudad. Actualmente, la cantante que está de gira por Brasil, se ha vuelto a ver con su padre para vivir un momento privilegiado. Según lo cuenta la revista Paris Match, la cantante que ha dado esta semana una serie de conciertos en Porto Alegre y Sao Paulo, se ha vuelto a ver con Maurizio Remmert. "Brasil es un país muy importante para mí, no sólo porque mi padre vive en él, sino porque la música brasileña, el bossa nova, es una de mis inspiraciones", ha dicho la mujer de Nicolas Sarkozy. Tomado de MásCorazón



Vicki Manuelle inicia campaña masiva por pacientes de Alzheimer

El cantante Víctor Manuel en el Día Mundial del Alzheimer, visitó pacientes con la enfermedad, como parte de la consigna que lleva desde que su padre, don Víctor Manuel Ruiz, fue diagnosticado con la enfermedad en el 2006. En este día el cantautor del tema "Algo le pasa a mi héroe" anunció la primera de las muchas actividades que planifica celebrar para crear conciencia a nivel masivo sobre el Alzheimer y a la que ya se le han unido países como Uruguay. "Caminata por tú héroe", a beneficio de

la Fundación de frente al Alzheimer, se celebrará el 20 de septiembre antecedida por eventos como parte de un esfuerzo de educación y recaudación de fondos para dar a conocer a organizaciones que ayudan a los pacientes. "Vamos a demostrarle a Puerto Rico que nos vamos a unir para hacer una gran fuerza. Este va a ser el primero de los muchos eventos que vamos a hacer. El año que viene vamos a tener un gran evento", sostuvo "El sonero de la juventud" dejó claro que él no estaba ahí como artista.

La Peruana Claudia Portocarrero, embarazada de un holandés

Claudia Portocarrero tiene cinco meses y medio de embarazo producto de su relación con un ciudadano holandés.

La actriz y bailarina peruana reveló la noticia durante una entrevista con el programa "Al Aire", donde, además, compartió los resultados de una sesión de fotos que hizo para tener un registro de su embarazo.

"(El padre) respeta mucho mi trabajo. No es parte de la farándula. Él es holandés, ahorita me está mirando desde allá. Le mando un beso a mi amorcito lindo", manifestó.

Asimismo, rechazó que tenga en mente dejar de lado su carrera en el espectáculo para dedicarse únicamente a su familia.

"No. A mí me apasiona lo

que hago día a día. Mi vida es la actuación. Hay muchas cosas que aún no he podido realizar. Por nada en el mundo dejaría mi trabajo", añadió. Claudia Portocarrero se hizo conocida bailando en programas de televisión. Luego su protagonismo creció por su relación con el cantante de cumbia Dilbert Aguilar. Consultada sobre dónde nacerá su primogénito, Claudia Por-

tocarrero dijo que ella desea que sea en Lima, pero su

pareja en Holanda. Tomado de ELComercio

